



Third Session  
Fortieth Parliament, 2010

SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

## **Social Affairs, Science and Technology**

*Chair:*

The Honourable ART EGGLETON, P.C.

---

Wednesday, June 9, 2010  
Thursday, June 10, 2010

---

**Issue No. 9**

**Thirteenth and fourteenth meetings on:**

The study on the accessibility of Post-secondary  
education in Canada

---

WITNESSES:  
(See back cover)

Troisième session de la  
quarantième législature, 2010

SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

## **Affaires sociales, des sciences et de la technologie**

*Président :*

L'honorable ART EGGLETON, C.P.

---

Le mercredi 9 juin 2010  
Le jeudi 10 juin 2010

---

**Fascicule n° 9**

**Treizième et quatorzième réunions concernant :**

L'étude de la question de l'accessibilité  
à l'éducation postsecondaire au Canada

---

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
SOCIAL AFFAIRS, SCIENCE  
AND TECHNOLOGY

The Honourable Art Eggleton, P.C., *Chair*

The Honourable Kelvin Kenneth Ogilvie, *Deputy Chair*  
and

The Honourable Senators:

Champagne, P.C.	Fairbairn, P.C.
Cordy	* LeBreton, P.C.
* Cowan	(or Comeau)
(or Tardif)	Martin
Demers	Merchant
Dyck	Plett
Eaton	Seidman

\* Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Fairbairn, P.C., replaced the Honourable Senator Callbeck (*June 10, 2010*).

The Honourable Senator Dyck replaced the Honourable Senator Banks (*June 3, 2010*).

The Honourable Senator Callbeck replaced the Honourable Senator Munson (*June 3, 2010*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
AFFAIRES SOCIALES, DES SCIENCES  
ET DE LA TECHNOLOGIE

*Président* : L'honorable Art Eggleton, C.P.

*Vice-président* : L'honorable Kelvin Kenneth Ogilvie  
et

Les honorables sénateurs :

Champagne, C.P.	Fairbairn, C.P.
Cordy	* LeBreton, C.P.
* Cowan	(ou Comeau)
(ou Tardif)	Martin
Demers	Merchant
Dyck	Plett
Eaton	Seidman

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Fairbairn, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Callbeck (*le 10 juin 2010*).

L'honorable sénateur Dyck a remplacé l'honorable sénateur Banks (*le 3 juin 2010*).

L'honorable sénateur Callbeck a remplacé l'honorable sénateur Munson (*le 3 juin 2010*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, June 9, 2010  
(19)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology met this day at 4:18 p.m., in room 2, Victoria Building, the Chair, the Honourable Art Eggleton, P.C., presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Callbeck, Champagne, P.C., Cordy, Dyck, Eaton, Eggleton, P.C., Martin, Merchant, Ogilvie, Plett and Seidman (11).

*In attendance:* Havi Echenberg, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, March 18, 2010, the committee continued its study on accessibility of post-secondary education in Canada. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

**WITNESSES:***Project SEUR:*

Louis Dumont, Director, University of Montreal.

*Social Research and Demonstration Corporation:*

Jean-Pierre Voyer, President and CEO;

Heather Smith Fowler, Senior Research Associate.

*Pathways to Education Canada:*

Norman Rowen, Director of Research and Evaluation.

*YMCA Canada:*

Scott Haldane, President and CEO.

The chair made a statement.

Mr. Dumont, Mr. Voyer, Mr. Rowen and Mr. Haldane each made a statement and, together with Ms. Smith Fowler, answered questions.

At 6:18 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

OTTAWA, Thursday, June 10, 2010  
(20)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology met this day at 10:31 a.m., in room 2, Victoria Building, the Chair, the Honourable Art Eggleton, P.C., presiding.

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mercredi 9 juin 2010  
(19)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie se réunit aujourd'hui, à 16 h 18, dans la salle 2 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Art Eggleton, C.P. (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Callbeck, Champagne, C.P., Cordy, Dyck, Eaton, Eggleton, C.P., Martin, Merchant, Ogilvie, Plett et Seidman (11).

*Également présente :* Havi Echenberg, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 18 mars 2010, le comité poursuit son étude de la question de l'accessibilité à l'éducation postsecondaire au Canada. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

**TÉMOINS :***Projet SEUR :*

Louis Dumont, directeur, Université de Montréal.

*Société de recherche sociale appliquée :*

Jean-Pierre Voyer, président et chef de la direction;

Heather Smith Fowler, associée principale de recherche.

*Passeport pour ma réussite Canada :*

Norman Rowen, directeur de recherche et d'évaluation.

*YMCA Canada :*

Scott Haldane, président et chef de la direction.

Le président prend la parole.

MM. Dumont, Voyer, Rowen et Haldane font chacun une déclaration puis, avec Mme Smith Fowler, répondent aux questions.

À 18 h 18, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

OTTAWA, le jeudi 10 juin 2010  
(20)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie se réunit aujourd'hui, à 10 h 31, dans la salle 2 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Art Eggleton, C.P. (*président*).

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Champagne, P.C., Cordy, Demers, Dyck, Eaton, Eggleton, P.C., Fairbairn, P.C., Martin, Merchant, Ogilvie, Plett and Seidman (12).

*In attendance:* Havi Echenberg, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, March 18, 2010, the committee continued its study on accessibility of post-secondary education in Canada. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

**WITNESSES:**

*Royal Roads University:*

Thomas Chase, Vice-President (Academic) and Provost.

*Tony Bates Associates Ltd.:*

Tony Bates, President and CEO.

*Athabasca University:*

Lori Van Rooijen, Vice-President, Advancement.

The chair made a statement.

Mr. Chase, Mr. Bates and Ms. Rooijen each made a statement and, together, answered questions.

At 12:26 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Champagne, C.P., Cordy, Demers, Dyck, Eaton, Eggleton, C.P., Fairbairn, C.P., Martin, Merchant, Ogilvie, Plett et Seidman (12).

*Également présente :* Havi Echenberg, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 18 mars 2010, le comité poursuit son étude de la question de l'accessibilité à l'éducation postsecondaire au Canada. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n<sup>o</sup> 1 des délibérations du comité.*)

**TÉMOINS :**

*Université Royal Roads :*

Thomas Chase, vice-président (académique) et prévôt.

*Tony Bates Associates Ltd. :*

Tony Bates, président et chef de la direction.

*Université Athabasca :*

Lori Van Rooijen, vice-présidente, Avancement.

Le président prend la parole.

M. Chase, M. Bates et Mme Rooijen font chacun une déclaration puis, ensemble, répondent aux questions.

À 12 h 26, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

*La greffière du comité,*

Jessica Richardson

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, June 9, 2010

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology met this day at 4:18 p.m. to study the accessibility of post-secondary education in Canada.

**Senator Art Eggleton** (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

**The Chair:** Welcome to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

[*English*]

Today, we continue with the topic of accessibility to post-secondary education, PSE, in Canada. We have five witnesses; four will speak and one is here to assist.

Louis Dumont is Director of Project SEUR at the University of Montreal. He is a professor with the Department of Pharmacology in the Faculty of Medicine at the university. He is also founder and director of Project SEUR, which was designed to promote the interaction of high school students with university students, professors, researchers and professionals to help the students better understand the value of education.

Jean-Pierre Voyer is President and CEO of Social Research and Demonstration Corporation, SRDC. He became the CEO in 2006. Prior to that, he was the federal assistant deputy minister in charge of Policy Research Initiative, an organization responsible for conducting research on crosscutting social, economic and environmental issues. He was also the chair of the Organisation for Economic Co-operation and Development — OECD — Education, Labour and Social Affairs Committee from 1998 to 2000.

Mr. Voyer is here today with Heather Smith Fowler, Senior Research Associate with the Social Research and Demonstration Corporation in Ottawa. She is currently working on two large-scale randomized evaluations and programs designed to increase youth access to post-secondary education.

Norman Rowen is Director of Research and Evaluation with Pathways to Education Canada, an organization whose name frequently comes up in committee. He was Pathway's program director for its first five years. His background includes community development, adult literacy and 30 years in educational research, evaluation and policy analysis.

Scott Haldane is President and CEO of YMCA Canada. He has had a 33-year career with the YMCA starting out as a lifeguard and youth worker in Montreal's West Island. He worked up to become the president and CEO of the YMCA of Greater Toronto.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 9 juin 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie se réunit aujourd'hui à 16 h 18 pour étudier la question de l'accessibilité à l'éducation postsecondaire au Canada.

**Le sénateur Art Eggleton** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**Le président :** Bienvenue au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

[*Traduction*]

Nous poursuivons aujourd'hui notre étude de la question de l'accessibilité à l'éducation postsecondaire au Canada. Nous accueillons cinq témoins, dont quatre interviendront, le dernier étant là au cas où on aurait besoin de lui.

Louis Dumont est directeur du Projet SEUR à l'Université de Montréal. Professeur au département de pharmacologie de la Faculté de médecine de l'université, il est également fondateur et directeur du Projet SEUR, conçu pour faciliter les contacts entre élèves du secondaire et étudiants, professeurs, chercheurs et professionnels universitaires, afin de mieux aider les jeunes à comprendre combien il est important de faire des études.

Jean-Pierre Voyer est président et chef de la direction de la Société de recherche sociale appliquée, et ce depuis 2006. Avant cela, il a été le sous-ministre adjoint fédéral responsable du Projet de recherche sur les politiques, un organisme chargé de mener des projets de recherche sur des questions horizontales émergentes dans les domaines économique, social et environnemental. D'autre part, entre 1998 et 2000, il a présidé le Comité de l'emploi, du travail et des affaires sociales de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

Il est accompagné aujourd'hui de Heather Smith Fowler, associée principale de recherche de la Société de recherche sociale appliquée, qui travaille actuellement à deux grosses évaluations randomisées et à des programmes visant à améliorer l'accès à l'éducation postsecondaire pour les jeunes.

Norman Rowen est directeur de recherche et d'évaluation de Passeport pour ma réussite Canada, organisme dont le nom revient souvent dans notre comité. Il était directeur de la programmation de l'organisme pendant ses cinq premières années d'existence. Par le passé, il s'est occupé de développement communautaire, de littératie des adultes et, pendant 30 ans, de recherche, d'évaluation et d'analyse de politiques dans le domaine de l'éducation.

Scott Haldane est président et chef de la direction de YMCA Canada, où il a effectué une carrière de 33 ans, en commençant comme maître nageur et intervenant auprès des jeunes dans l'Ouest-de-l'Île de Montréal. Il a gravi les échelons jusqu'au poste de président et chef de la direction du YMCA du Grand Toronto.

Honourable senators can see from the backgrounds and current work of our witnesses that we have a good panel to discuss access to post-secondary education.

We will start with Louis Dumont, Director of Project SEUR, University of Montreal.

[Translation]

**Louis Dumont, Director, Project SEUR, Université de Montréal:** Mr. Chair, I would like to thank the committee for the invitation to take part in these discussions on the importance of post-secondary education in Canada.

I think that everyone around this table is convinced of the importance of post-secondary education for both individuals and society as a whole. Some might ask: why? Because it improves both the well-being of individuals and the wellness of all groups in society.

We can address how to improve post-secondary education or increase the number of young people attending post-secondary institutions in a number of ways. Based on the experience that we have acquired through the SEUR project, I think that one of the key issues in post-secondary education is how to motivate young people so that they complete their high school studies and, ideally, further their education. That is probably the most important element.

Why are we here to talk to you about this issue? It is because the SEUR project has some experience with at least five students who work at our secretariat. There are hundreds of university labs, research centres and business officials involved in developing activities to motivate and stimulate young people so that they continue their education.

In our view, the fundamental problem is one of attracting young people to post-secondary studies. Why do we need to tell young people to pursue their education? I think that is a fundamental duty. Today's society is knowledge-based. As an academic, I realize how quickly knowledge is evolving. Almost all areas of knowledge are renewed every 10 years. And I suppose that young people who drop out will be less drawn to acquiring more knowledge.

There is another part to the problem: I think that universities are at the heart of post-secondary education. They attract young people, help mold them and then set them on their way to develop professionally within corporations or the service sector, so that they can put to good use all the knowledge and know-how acquired at university. Therefore, universities are at the heart of knowledge development and help young people develop their skills. They are special places where positive actions can be taken to raise young people's awareness. University students are close in age to high school students and want to interact with them. This is an environment that is an interface between high school and CEPEPs, which are the equivalent of colleges in the English-speaking world. University is a place for interaction between the educational world and the labour market, and is at the heart of this development. We are well placed to understand what young

Honorable sénateurs, à partir des antécédents et du travail actuel de nos témoins d'aujourd'hui, vous pouvez constater que nous avons un bon panel avec qui discuter de l'accès à l'éducation postsecondaire.

Nous allons commencer par Louis Dumont, directeur du Projet SEUR de l'Université de Montréal.

[Français]

**Louis Dumont, directeur, Université de Montréal, Projet SEUR :** Monsieur le président, je voudrais remercier le comité de l'invitation à participer aux discussions sur l'importance de l'éducation postsecondaire au Canada.

Je pense qu'on est tous convaincus autour de la table de l'importance de l'éducation postsecondaire. C'est important à la fois pour l'individu et pour la société. Pourquoi? Parce que cela améliore le bien-être de l'individu et, en même temps, un mieux-être de toutes les composantes de la société.

On peut adresser la problématique d'améliorer l'éducation postsecondaire ou la fréquentation postsecondaire des jeunes de plusieurs façons. Avec l'expérience que nous avons acquise au Projet SEUR, je pense qu'un des éléments fondamentaux de l'éducation postsecondaire est d'attirer les jeunes, pour qu'ils finissent leur secondaire et idéalement qu'ils poursuivent leur cursus scolaire. C'est probablement l'élément le plus important.

Pourquoi sommes-nous ici pour vous entretenir de ce sujet? C'est parce qu'on a une expérience au Projet SEUR et qu'au moins cinq étudiants travaillent au secrétariat du projet. Ce sont des centaines de laboratoires de l'université, des centres de recherche, ce sont des responsables d'entreprises qui se sont impliqués dans le développement d'activités pour intéresser et stimuler les jeunes afin qu'ils poursuivent leur cursus scolaire.

La nature du problème pour nous, c'est fondamentalement l'attraction vers les études postsecondaires. Pourquoi faut-il dire aux jeunes de poursuivre leurs études? Je pense que c'est fondamental. La société actuelle est basée sur les savoirs. Je constate comme universitaire que les connaissances évoluent à une vitesse phénoménale. Après dix ans, c'est presque toutes les connaissances qui sont renouvelées. Et j'imagine que les jeunes qui décrochent vont perdre cette attirance vers le développement des connaissances.

Il existe un autre élément du problème : je pense que l'université est au cœur de l'éducation postsecondaire. C'est elle qui attire les jeunes, qui les forme et, ensuite, qui les propulse vers les formations professionnelles, vers les entreprises, les services, afin qu'ils utilisent à bon escient tous les savoirs et le savoir-faire acquis à l'université. Donc l'université est au cœur de ce développement du savoir, de l'attraction des jeunes pour développer leurs compétences. C'est un lieu privilégié pour mener des actions positives afin de sensibiliser les jeunes. Les étudiants sont près des élèves du secondaire, ils ont une volonté d'interagir avec les jeunes. C'est un milieu qui est à l'interface entre les écoles secondaires, les cégeps qui sont l'équivalent des collèges anglais. Donc, l'interaction entre ce qu'il y a avant et ce qu'il y a après sur le marché du travail, c'est l'université qui est au cœur de ce développement. On est bien placés pour connaître ce

people want to do. Studies have been published showing that all young people would want to pursue a university education. It is part of their makeup. But for various reasons, many young people stumble and never complete high school.

Our brief shows that the drop-out rate among youth under 20 is approximately 30 per cent. That is an enormous loss for both society and the individuals themselves.

What can we do to improve post-secondary education in Canada? The problem isn't that there are fewer young people who undertake college or university studies, it is that we need to increase enrolment in order to develop knowledge and training profiles. We need more students at university and more doctoral candidates to replace people like me within the next 10 years. Studies show that there will be a major wave of professors retiring within 10 years, and the number of new PhDs in Canada will not be sufficient to replace them. We have to speed up the process; we have no choice.

We must find ways to interest the students, who are a human asset, in playing a citizenship role; let them go beyond their formal training, and when they exercise a profession, let them broaden their zone of influence and let them give something in return for the privilege that they enjoy as a result of having been university students. This is the message that we are sending to universities. The hundreds of students who work with us, who represent the SEUR project, interact with young people and serve as career models, and even more so as models for a certain career path.

I am certain that among you, there are some who have not had a linear course in their career. Who have interrupted their studies and taken them up again one or two years later. This is what we must tell young people: that careers can take different paths. It is important to create an enthusiasm for university studies, to light a spark that will ensure that the young person will take an interest in a profession and ultimately take advantage of post-secondary education.

Another important element for the university is that we are at an interface between the primary and secondary levels and the companies in the business world. And with the experience of the SEUR project, we can create extremely dynamic interaction among the various environments. It is not a simple matter for stakeholders from secondary schools to interact with companies, and vice versa, because there are conflicting interests between high school and the companies. We must find ways to accommodate these two environments. This is what we are trying to do presently with the companies.

The other investment which is equally important for developing post-secondary education in Canada consists in financial investments. The brief mentions the fact that funds come from the federal and provincial levels, and local organizations, and that there is a whole array of projects that are of interest to the young. The problem is, in my opinion, that there is not enough investment. Universities must commit funds based on percentages of indirect costs so as to develop programs.

que les jeunes veulent faire. Des études ont été publiées qui montrent que les jeunes veulent tous faire des études universitaires. C'est dans leur profil et pour différentes raisons. Il y a beaucoup de jeunes qui chutent et ne finissent pas leur secondaire.

Dans le mémoire qu'on a présenté, le taux de décrochage avant l'âge de 20 ans est d'à peu près 30 p. 100. C'est une perte énorme pour la société et pour l'individu lui-même.

Que faut-il faire pour améliorer l'éducation postsecondaire au Canada? Un des problèmes, ce n'est pas qu'il y a moins de jeunes qui entreprennent des études collégiales ou universitaires, c'est qu'il en faut davantage pour le développement des connaissances et les profils de formation. Il faut plus de jeunes qui entreprennent des études universitaires, plus de doctorants pour me remplacer dans une dizaine d'années. Les études montrent que dans dix ans, il y aura une sortie massive des professeurs et on ne pourra pas les remplacer avec le nombre de doctorats octroyés au Canada. Il faut accélérer le pas, l'input, on n'a pas le choix.

Il faut trouver des façons pour stimuler l'intérêt des étudiants, ce capital humain, pour des actions citoyennes; qu'ils sortent de leur formation encadrée, et quand ils sont dans une profession, qu'ils élargissent leur zone d'influence et donnent quelque chose en retour du privilège qu'ils ont d'être à l'université. C'est le message que l'on porte à l'université. Les centaines d'étudiants qui travaillent avec nous, qui représentent le Projet SEUR, interagissent avec les jeunes et servent de modèle de carrière, mais davantage de modèle de parcours.

Je suis certain que parmi vous, il y en a qui n'ont pas eu des parcours linéaires, qui ont interrompu leurs études, pour les reprendre un an ou deux plus tard. C'est ce qu'il faut dire aux jeunes : que les parcours peuvent être différents. Il importe de créer cet engouement pour les études universitaires, cette étincelle qui fera en sorte que le jeune s'intéressera à une profession et finira par profiter de l'éducation postsecondaire.

Un autre élément qui est important pour l'université, c'est qu'on est à l'interface entre les milieux primaires et secondaires et les entreprises. Et avec l'expérience du Projet SEUR, on peut créer des interactions extrêmement dynamiques entre les différents milieux. Ce n'est pas simple pour les intervenants des écoles secondaires d'interagir avec les entreprises, et vice versa, parce qu'il existe des intérêts opposés entre l'école secondaire et les entreprises. Il faut trouver des moyens pour arrimer ces deux milieux. C'est ce qu'on essaie de faire à l'heure actuelle avec les entreprises.

L'autre investissement qui est aussi important pour développer l'éducation postsecondaire au Canada, ce sont les investissements financiers. Il est mentionné dans le mémoire qu'il y a du financement du fédéral, du provincial, d'organismes locaux, et des projets il y en a une multitude pour intéresser les jeunes; il y a énormément de travail qui se fait pour stimuler les jeunes. Le problème c'est que les investissements, à mon avis, ne sont pas suffisants. Il faut qu'il y ait des fonds dédiés dans les universités à partir des pourcentages des frais indirects pour que l'on développe des programmes.

When we developed the SEUR project at the Université de Montréal, the directors of the university said: “Your project is very worthwhile.” When university directors as well as company directors interact with young people from high school, they are dealing with people who may be at university over a five-year period.

The effect is not immediate. We are not talking about an immediate increase in the number of students registering in universities. However we must go forward if we want to increase attendance.

The companies are another important element. We can tell the young people that the university offers 60 training programs in 60 departments. The young students can choose their programs at will. They come to university, they fill out the appropriate documents, they visit laboratories and carry out experiments. They will ask us questions such as the following: What does a demographer do? What does a biologist do? If I asked you these questions, you would find it difficult to give me an answer. The young student finds that the training is interesting. Nevertheless, what do university graduates do in their daily lives?

Through the ten years of our intervention, we noted the following problem. We must stimulate the interest of companies beyond a simple one-time expression of interest which consists in receiving young visitors, and after the visit, the visitors leave and no one ever does any follow-up. It is very difficult to get companies involved, because their profitability horizon stretches out over the twelve or twenty-four upcoming months.

We must convince these companies to make investments. To do so, tax breaks could be implemented to incite them to intervene in a way that could be beneficial over a five- or a ten-year horizon.

We need long-term investments. However, currently, the subsidies have a maximum horizon of three years. Our experience has shown us that after three years, the projects that we developed have taken hold in the environment and are functional. Consequently, we are told that we must find financial help from other sources.

**Jean-Pierre Voyer, President and CEO, Social Research and Demonstration Corporation:** First of all, I want to thank the committee for having invited us to provide an overview of our work on access to post-secondary education.

Over the past few weeks, you have heard from many stakeholders on the issue. Therefore, I will not provide a diagnosis. Instead, I will focus on the status of our projects and the results of our research. We have handed out a document, in both official languages, which summarizes my remarks.

The Social Research and Demonstration Corporation is a non-profit research organization that develops, field tests, and rigorously evaluates new programs. We have offices in Ottawa, Vancouver, and Toronto, and we are active in all of the provinces.

Quand on a développé le projet SEUR à l'Université de Montréal, les dirigeants de l'université ont dit : « ton projet est sympathique. » Pour des dirigeants d'université comme pour des dirigeants d'entreprises, interagir avec des jeunes du secondaire, ce sont des personnes qui vont fréquenter l'université sur un horizon de cinq ans.

L'effet n'est pas immédiat. On ne parle pas d'une croissance immédiate des effectifs étudiants dans les universités. Il faut toutefois aller de l'avant si nous voulons augmenter la fréquentation.

Autre élément important : les entreprises. On peut dire aux jeunes que l'université offre 60 programmes de formation dans 60 départements. Les jeunes peuvent choisir le programme qui leur convient. Ils arrivent à l'université, remplissent les documents appropriés, visitent les laboratoires et font des expériences. La question qu'ils nous poseront est la suivante : que fait un démographe dans la vie? Que fait un biologiste dans la vie? Si je vous posais ces questions, vous seriez embêtés de me répondre. Le jeune constate que la formation est intéressante. Toutefois, dans le quotidien, que font les diplômés universitaires?

Au cours des dix années d'intervention, nous avons constaté le problème suivant. Il faut stimuler l'intérêt des entreprises au-delà du simple intérêt ponctuel qui consiste à accueillir des jeunes en visite, après quoi ceux-ci quittent et personne n'effectue de suivi. Il est très difficile d'impliquer les entreprises, car leur horizon de rentabilité s'établit sur les 12 ou 24 mois qui suivent.

Il faut convaincre ces entreprises d'investir. Pour ce faire, un allègement fiscal pourrait être mis en place pour les inciter à faire des interventions qui seront profitables sur un horizon de cinq ou dix ans.

Il faut des investissements à long terme. Or, à l'heure actuelle, les subventions s'échelonnent sur un horizon maximal de trois ans. Notre expérience a révélé que, après trois ans, les projets développés sont ancrés dans le milieu et sont fonctionnels. Par conséquent, on nous dit qu'il faut trouver le support financier à d'autres niveaux.

**Jean-Pierre Voyer, président et chef de la direction, Société de recherche sociale appliquée :** Je tiens tout d'abord à remercier le comité de nous avoir invités à présenter un aperçu de nos travaux sur la question de l'accès aux études postsecondaires.

Vous avez déjà entendu beaucoup d'intervenants sur la question au cours des dernières semaines. Donc, je ne m'attarderai pas à poser un diagnostic. Je me concentrerai plutôt sur l'état de nos projets et les résultats de recherches. On vous a remis un document, dans les deux langues officielles, qui résume assez bien mes propos.

La Société de recherche sociale appliquée est un organisme de recherche sans but lucratif qui élabore, met à l'essai sur le terrain et évalue rigoureusement de nouveaux programmes. Nous avons des bureaux à Ottawa, Vancouver et Toronto, et nous agissons dans toutes les provinces canadiennes.



Our mission is to help policy-makers identify policies and effective programs, and raise the standards of evidence used in assessing such policies. Essentially, we are involved in demonstration projects, commonly called pilot projects in bureaucratic jargon. However, our activities go much farther, in that the projects are always subject to a rigorous evaluation. We also evaluate existing programs and are involved in experimental economics. Our involvement goes beyond post-secondary studies and extends to many social issues.

I want to emphasize that our organization is dedicated to research. We are not involved in promoting policies or programs that we evaluate. The program ideas and actions that I will tell you about are selected in cooperation with governments and organizations that have funded our work on these projects. Our role is to evaluate them objectively.

SRDC is currently conducting four projects to test new approaches to increase access to post-secondary education, with special emphasis on under-represented groups. By that we mean students from low-income families, first-generation students, whose parents did not go to CEGEP, university or any kind of college, and also aboriginal students.

Rigorous evaluation of the impacts of education-related programs is very rare in Canada — it is rare in general, but much more so in Canada than in the United States.

The way to determine if a program will achieve the desired results is by conducting a rigorous study using an analysis model. This must often be done on a comparative basis. To see if a program is working, ideally, you need to randomly assign students to a control group and a program group and to measure the impact of the difference. During a recession, registration in post-secondary education tends to increase given the decline in the job market. The phenomenon is in part cyclical. It is difficult to measure the impact of a new program the year that it is launched. So it is important to have a basis for comparison.

Using random assignment makes it possible to measure the impact of a program without relying solely on the most motivated people, as more often than not, they are the ones who register in special programs and that leaves a skewed impression as to the overall results.

The first project that I would like to tell you about is called “Future to Discover.” Recently, we published a description of the program in a preliminary report. The objective is to increase access among students from low-income families, particularly where parents have little or no post-secondary education. The main barrier is the parents’ lack of knowledge about the opportunities offered by post-secondary education, and the economic and social advantages. Many members of these groups believe that post-secondary education is not affordable financially speaking.

Notre mission est d’aider les décideurs politiques à recenser des politiques et des programmes efficaces, et de hausser les normes relatives à l’évaluation de ces projets. Nos activités sont essentiellement des projets de démonstration, appelés communément, dans le langage bureaucratique, des projets pilotes. Toutefois, nos activités vont plus loin, dans le sens que ces projets sont toujours évalués de façon rigoureuse. Nous évaluons également des programmes existants et faisons de l’économie expérimentale. Notre champ d’action s’étend au-delà des études postsecondaires à plusieurs questions d’ordre social.

Je souligne que nous sommes un organisme dédié à la recherche. Nous ne faisons pas la promotion des politiques et des programmes que nous évaluons. Les idées de programmes et d’interventions dont je vais vous parler sont choisies en collaboration avec les gouvernements ou les organismes qui nous ont subventionnés pour ces projets. Notre rôle est de les évaluer de façon objective.

Notre organisme mène actuellement quatre projets qui évaluent de nouvelles méthodes visant à favoriser l’accès aux études postsecondaires en accordant une attention toute particulière aux groupes sous-représentés. On parle des élèves issus de famille à faible revenu, des élèves de première génération, c’est-à-dire dont les parents n’ont pas fréquenté le cégep, l’université ou d’autres formes de collèges, et, entre autres, les élèves autochtones.

Les évaluations rigoureuses des impacts des programmes liés à l’éducation sont très rares au Canada — elles sont rares en général, mais beaucoup plus au Canada qu’aux États-Unis.

La façon de déterminer si un programme aura les effets désirés se fait par une étude et un modèle d’analyse rigoureux qui souvent doit se faire sur une base de comparaison. Pour vérifier si un programme fonctionne, il faut, idéalement, faire une assignation aléatoire des participants entre un groupe-contrôle et un groupe-programme et mesurer l’impact de la différence. En période de récession, l’inscription aux études postsecondaires a tendance à augmenter étant donné la chute du marché de l’emploi. Le phénomène est en partie cyclique. Il est difficile de mesurer les impacts d’un nouveau programme l’année où il est lancé. Il est donc important de se référer à une base de comparaison.

L’assignation aléatoire permet aussi de mesurer l’impact d’un programme sans se fier seulement aux personnes les plus motivées, car bien souvent ceux qui s’inscrivent dans les programmes spéciaux laissent une mauvaise impression quant aux effets globaux.

Le premier projet dont j’aimerais vous parler s’intitule « Un avenir à découvrir ». Nous avons publié récemment sa description dans un rapport préliminaire. L’objectif est d’augmenter le taux d’accès chez les élèves issus de familles à faible revenu, en particulier lorsque les parents ont effectué peu ou pas d’études postsecondaires. La barrière principale est le manque de connaissances des parents quant aux possibilités qu’offrent les études postsecondaires, les avantages économiques et les avantages sociaux. Plusieurs membres de ces groupes croient que les études postsecondaires ne sont pas abordables sur le plan financier.

The project involves strengthening career education planning for grades 10, 11 and 12, which involves multiple components and includes workshops involving parents.

This program also includes an early guarantee of an \$8,000 grant for young people who want to pursue a post-secondary education. The funding is available in \$2,000 instalments for each semester of post-secondary education completed.

This large-scale demonstration project currently involves more than 5,000 students, in 51 schools in Manitoba and New Brunswick. We have been following these students for several years now. We used a random assignment design that enables us to measure the impact on the different language groups. New Brunswick has two school systems: the French system and the English system. The systems in Manitoba and New Brunswick are different. In addition, students come from low- and high-income families.

For the time being we only have interim impacts to report. The impacts are relatively modest, even though intervention seems very significant. We know that students are thinking more intensively about the future and planning for it. We know that the preference for a diploma has changed along the way. The intention to obtain a diploma has increased. Attitudes toward post-secondary education are better and students are more informed on the costs and benefits.

However, the positive impacts we observed are very different from one group to the other. Sometimes, they are negative for certain groups. As a result, when we examine the scope of a program of this nature, we must expect highly diversified results based on the groups of individuals participating.

We have already identified some shortcomings. For example, some of our four-year career-planning programs are offered after school. Many students and parents decided not to participate. For some of these workshops, there is less than 50 per cent participation.

In addition, it is very difficult to get Grade 8 and Grade 9 level students to understand that they may be eligible for the grant. That is low in their priorities. Later, when we ask them if they are aware of it, a rather large number of students say that they are unaware of the program even though they have been identified as participants.

The final report is not ready yet. We will be looking at the final outcome on access to post-secondary education, and the report will be available in 2011.

The second project is on the way in British Columbia and its objective is to increase participation of young people with a certain potential but who are showing behaviour that implies they will not go to university.

Le projet consiste d'abord en un renforcement des programmes de planification de carrière au niveau du secondaire III, IV et V, ce qui comporte une multitude de volets y compris des ateliers impliquant des parents.

Ce programme comprend aussi une garantie anticipée de 8 000 \$ à titre de bourse d'études pour les jeunes qui désirent poursuivre des études postsecondaires. Le montant représente 2 000 \$ versés au compte par semestre d'études postsecondaires complétées.

Ce projet de démonstration d'envergure implique présentement plus de 5 000 élèves, dans 51 écoles, au Manitoba et au Nouveau-Brunswick. Nous suivons ces élèves depuis déjà quelques années. Nous avons utilisé une méthodologie d'assignation aléatoire qui nous permet d'examiner l'impact sur les différents groupes linguistiques. Le Nouveau-Brunswick a deux systèmes scolaires, soit le système francophone et le système anglophone. Les systèmes d'éducation du Manitoba et du Nouveau-Brunswick diffèrent. De plus, les élèves proviennent de familles à revenu inférieur et de familles à revenu supérieur.

En ce moment, nous n'avons que des impacts intermédiaires à rapporter. Les impacts constatés sont plutôt modestes, même si les interventions semblent très importantes. On note chez les étudiants, une planification et une réflexion plus intensive à l'égard de l'avenir. On remarque une préférence en matière de choix de diplôme qui ont été modifiés en cours de route. L'intention d'obtenir un diplôme a augmenté. Les attitudes à l'égard de l'éducation postsecondaire sont plus favorables et les étudiants sont plus informés sur les coûts et les bénéfices.

Cependant, les impacts positifs que nous avons observés sont répartis différemment d'un groupe à l'autre. Quelquefois, ils sont négatifs pour certains groupes. Par conséquent, lorsqu'on examine la portée d'un programme de cette nature, il faut s'attendre à des effets très diversifiés selon les groupes d'individus qui participent.

Déjà, nous avons découvert des lacunes. Par exemple, certains de nos programmes de planification de carrière sur quatre ans sont offerts après les heures de classe. Plusieurs étudiants et parents décident alors de ne pas y participer. Pour certains de ces ateliers, le taux de participation s'élève à moins de 50 p. 100.

Également, il est très difficile de faire comprendre à des étudiants de deuxième et troisième secondaire qu'ils ont accès à cette bourse éventuelle. C'est loin dans leurs priorités. Plus tard, lorsqu'on leur demande s'ils en sont conscients, un assez grand nombre d'étudiants répondent qu'ils ne connaissent pas ce programme même s'ils ont été identifiés comme participants.

Le rapport final n'est pas disponible présentement. Nous examinerons l'effet final sur l'accès aux études postsecondaires et le rapport sera disponible en 2011.

Le deuxième projet est mené en Colombie-Britannique et a pour objectif d'augmenter le taux de participation des jeunes dotés d'un certain potentiel, mais qui présentent des caractéristiques qui laissent entendre qu'ils n'iront pas à l'université.

[English]

The identified barriers are middle academic achievement and lack of early support to pursue PSE programming in school.

This is a version of a very popular program in the U.S. called, AVID, Advancement Via Individual Determination. More than 4,500 schools are using this program, mostly in the U.S. and Canada. There is talk about implementing it more widely in Canada. It is very important that we evaluate properly because, even though it has been in place for several years in the U.S., it has never been evaluated properly. That is what we are doing. It is the first large-scale evaluation of this program.

Essentially, it is an elective class delivered through the regular academic timetable that has a special curriculum focused on learning strategies and study skills. It has tutorial sessions using students who have already graduated. It also works on motivational activities and field trips to universities, colleges and so on to familiarize students with the environment.

Our interim report will be released in the fall. Again, it is not the final impact. This project currently involves some 1,500 participants in 21 British Columbia schools. We are comparing the experience of participants in the program to pre-assigned control comparison groups in non-participating schools.

What we have seen has led us to believe that the program is making a difference. The students started the program in Grade 9, and by Grade 11, we see increases in enrolment in rigorous courses, which is one of the program prerequisites. We also see subsequent success in some of those courses and specific provincial examinations with increased retention in AVID schools. It is a little early, but I encourage you to keep an eye on it.

The third project, Willingness to Pay for PSE, is not a demonstration project, per se; it is an economic experiment. Few such experiments are being run in Canada. They could be counted on one hand. We tried to address whether some students from under-represented groups were more sensitive to the costs of PSE and whether they were averse to loans. Basically, we know that we have an excellent financial aid system in Canada, so if someone wants to study, they can do it because they can borrow the necessary money to do so. However, certain types of students might be reluctant to take on any debt and, therefore, deprive themselves of the privilege of PSE.

We have done this experiment with some 1,200 students across Quebec, Ontario, Manitoba and Saskatchewan in high schools and CEGEPs. Students represented various interest groups and various societal groups, with an emphasis on under-represented groups, such as Aboriginal, low-income and first-generation students, and students living at a greater distance from PSE. It would take too long to explain the methodology but, basically, we

[Traduction]

Les obstacles décelés sont un rendement scolaire dans la moyenne et le manque de soutien précoce à l'école pour les inciter à entreprendre un programme d'études.

Il s'agit d'une version d'un programme américain très prisé, AVID, Advancement Via Individual Determination. Il se déroule actuellement dans plus de 4 500 écoles, essentiellement aux États-Unis et au Canada. On envisage de le mettre en œuvre de façon plus systématique au Canada. Il est très important que nous l'évaluions correctement parce que, bien qu'il existe depuis plusieurs années aux États-Unis, il n'a jamais fait l'objet d'une évaluation en bonne et due forme. C'est donc ce que nous faisons : la première évaluation à grande échelle du programme.

Il s'agit essentiellement d'une classe facultative dispensée à l'intérieur du calendrier scolaire régulier, avec un programme d'études axé sur des stratégies d'apprentissage et des habiletés d'études. Il comporte des séances dirigées par des élèves déjà au postsecondaire. Il fait également appel à des activités de motivation et à des sorties dans les universités, les collèges, et cetera, afin de familiariser les élèves avec l'environnement en question.

Nous comptons publier cet automne notre rapport d'étape, qui, je le répète, ne représente pas l'impact final. Le projet implique actuellement quelque 1 500 participants dans 21 écoles de la Colombie-Britannique. Nous comparons l'expérience des participants au programme à celle de groupes témoins prédéterminés dans des écoles ne participant pas au programme.

Nos constatations jusqu'ici nous amènent à penser que le programme a des répercussions positives. Les élèves ont commencé le programme en 9<sup>e</sup> année et quand ils sont rendus à la 11<sup>e</sup> année, ils ont tendance à s'inscrire à des cours plus exigeants, ce qui constitue un des prérequis du programme. Nous constatons également une réussite ultérieure dans certains de ces cours et dans certains examens provinciaux, ainsi qu'une baisse des départs dans les écoles offrant AVID. Il est encore un peu tôt pour se prononcer, mais je vous encourage à garder l'œil sur le programme.

Le troisième projet, Volonté d'emprunter en vue des ÉPS, n'est pas un projet de démonstration en soi, mais plutôt une expérience économique. Or les expériences de ce type sont rares au Canada, où on les dénombre sur les doigts de la main. Les questions auxquelles nous nous efforçons de répondre sont les suivantes : les élèves de groupes sous-représentés sont-ils plus sensibles aux coûts des ÉPS? Ou ont-ils une aversion pour les prêts? Nous partons du principe qu'il existe au Canada un excellent système d'aide financière qui permet à toute personne souhaitant étudier de le faire, en empruntant l'argent voulu pour y parvenir. Il est possible toutefois que certains types d'étudiants hésitent à contracter des dettes et se privent, de ce fait, du privilège de suivre des ÉPS.

Nous avons mené l'expérience avec quelque 1 200 élèves d'écoles secondaires et de cégeps au Québec, en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan. Ils représentaient divers groupes d'intérêt et groupes sociétaux, avec une prépondérance des groupes sous-représentés : Autochtones, élèves de familles à faible revenu ou de première génération, résidents de régions éloignées des endroits où on peut avoir accès à des ÉPS, entre

submit students to real choices between cash and financial aid. With that information, we were able to construct their sensitivity to the price of education.

These final findings will be published in a report in a month or so. We found that students from low-income backgrounds with parents having no more than a high school education, Aboriginal students and boys tend to have greater price sensitivity. They react more to price change. When I say “price,” I mean the overall cost of education. One makes the determination to participate in PSE by considering the expected benefits of PSE versus the costs. Raising or reducing the costs through various policy means or tuition fees resulted in different responses. The chart shows, in a hypothetical case, that there would be much gain in attracting students from under-represented backgrounds if the perceived costs were changed to better reflect the real costs.

We find that students from these backgrounds show a higher probability of recording low grades, underestimating the net benefits of post-secondary education and discounting the potential higher-rate future earnings. These characteristics explain much of the difference in PSE participation rates. It is not because you are from a low-income background that you will have lower grades. However, there is a tendency to show these characteristics more often, which explains why some of these subgroups show lower participation rates. When we take those characteristics into account, we cannot explain the full difference in participation for Aboriginal students only. Something is happening in that group in the way of unobservable causes that, despite the large number of indicators collected, we cannot identify clearly.

The studies suggest that government could change the perception of returning to PSE. Information policies that address identity issues — by that, I mean peer pressures — could make a difference. About 30 per cent of participants show signs of loan aversion and at least 10 per cent show repeated signs. That suggests policies are needed that target information constraints and financial literacy and, with respect to student aid systems, a decoupling of the grant portion from the loan portion. Often, a student needs to secure a loan if he or she wants a grant.

I will conclude with the final project, which is very exciting. We are starting this one in B.C. with a huge number of schools and participants. We will try something that has proven to work in other circumstances. We will help students fill out their applications to university and the financial aid applications while they are still in high school. They will then realize that PSE is available to them to pursue. Experiments done by H&R Block in the U.S. show that it made a huge difference in access to PSE for many low-income families.

I will leave it at that. If you are looking for the role for the federal government in post-secondary education, I would suggest one that is clear in all areas of social policy: Participate in the infrastructure building. That is to say, ensure that there is good

autres. Sans vouloir m’attarder aux détails de la méthodologie, je dirai que nous donnons aux élèves des choix réels entre de l’argent liquide et de l’aide financière. Cela nous permet de déterminer leur sensibilité au coût de l’éducation.

Nous publierons nos conclusions finales dans un rapport à paraître dans un mois ou deux. Nous avons constaté que les élèves issus de familles à faible revenu où les parents ne sont pas allés plus loin que l’école secondaire, les Autochtones et les garçons semblaient être plus sensibles au prix et au changement de ce prix. Quand je parle de « prix », je parle du coût total des études. On décide de faire des ÉPS en pesant les avantages attendus, d’une part, et de l’autre, les coûts. L’augmentation ou la diminution des coûts par le biais de diverses politiques ou frais de scolarité a suscité différentes réactions. Le tableau montre que, dans un cas hypothétique, on attirerait beaucoup plus d’élèves de groupes sous-représentés si les coûts perçus étaient modifiés afin de mieux refléter les coûts réels.

Nous constatons qu’il est très probable que ces groupes obtiennent des notes inférieures, sous-estiment les avantages nets des ÉPS et ne tiennent pas compte des revenus futurs plus élevés. Ces caractéristiques expliquent en grande partie l’écart dans les taux de participation aux ÉPS. Ce n’est pas parce que l’on vient d’un milieu à faible revenu que l’on aura des notes inférieures. Toutefois, il y a une plus grande fréquence de ces caractéristiques, ce qui explique le plus faible taux de participation de ces sous-groupes. Par contre, même la prise en compte de ces caractéristiques n’explique pas entièrement la différence du taux de participation pour les étudiants autochtones. Pour ce groupe, entrent en jeu des causes inobservables que nous ne sommes pas en mesure de cerner clairement, malgré le grand nombre d’indicateurs réunis.

Nos études suggèrent que le gouvernement pourrait changer la façon dont est perçu le retour aux ÉPS. Les politiques d’information visant les questions d’identité — j’entends par là les pressions exercées par les pairs — pourraient accroître la participation. Environ 30 p. 100 des participants montrent des signes d’aversion pour les prêts et 10 p. 100 au moins des signes répétés. Cela nous amène à penser que des politiques ciblant le manque d’information et la faible littératie en matière financière seraient efficaces. Il serait bon aussi, pour les programmes d’aide aux étudiants, de dissocier les prêts et les bourses. Souvent, un étudiant doit obtenir un prêt s’il veut être admissible à une bourse.

Je vais conclure avec le dernier projet, qui est fascinant. Nous le lançons en Colombie-Britannique, avec un très grand nombre d’écoles et de participants. Nous allons essayer une approche qui a fait ses preuves dans d’autres circonstances. Nous aiderons les élèves à remplir leur demande d’admission à l’université, ainsi que leur demande d’aide financière, alors qu’ils sont encore au secondaire. Ils sauront alors qu’il leur est possible d’effectuer des ÉPS. Des expériences effectuées par H&R Block aux États-Unis montrent que cela a fait une différence énorme dans l’accès aux ÉPS pour de nombreuses familles à faible revenu.

Je vais m’arrêter ici. Si vous cherchez à déterminer le rôle du gouvernement fédéral dans l’éducation postsecondaire, je suggérerais celui qui est manifeste dans tous les domaines de la politique sociale : la participation à la construction d’infrastructures.

data, good evaluations and plenty of experiments so that the provinces can benefit from the lessons learned and invest in and implement them.

**The Chair:** Thank you. Mr. Rowen, please proceed.

**Norman Rowen, Director of Research and Evaluation, Pathways to Education Canada:** Let me begin by thanking the committee members and the chair for the invitation to speak before you today on this important issue. I am currently Director of Research and Evaluation at Pathways to Education Canada. More important, though, 10 years ago, I began the process of developing the Pathways to Education Program at the Regent Park Community Health Centre, in a community that is home to Canada's oldest and largest public housing project, and in two census tracts with the lowest family incomes in the Greater Toronto Area. I had the privilege of being the program director for Pathways' first five years in Regent Park. Since 2006, I have worked at Pathways Canada to support the replication of the program in other communities.

In 2007, programs began in five other communities: two in similarly challenged low-income communities in Toronto, Ontario — Lawrence Heights and Rexdale; in the Pinecrest-Queensway area in Ottawa, Ontario; in Verdun, Montreal; and in Kitchener, Ontario. In 2009, programs began in Hamilton and Scarborough, Ontario; and, in September 2010, three additional programs will begin in Halifax, Nova Scotia; Kingston, Ontario; and Winnipeg, Manitoba.

Pathways to Education Canada is a compelling program and a compelling story. It was born of the palpable despair of violence and hopelessness: nine murders in Regent Park the year we developed the program, a 56 per cent dropout rate and a community of immigrants, refugees, poverty and fear. Beneath the tough veneer, however, it was also a community of promise, of people with wisdom, resourcefulness and resilience. Currently, the program in Regent Park is completing its ninth year. It is these cumulative results, experiences and lessons that may be important to your deliberations today.

The challenge of access suggests that there are some important reasons why post-secondary education is an issue of some importance that merits our attention and your attention. First, there is the collective need to educate a higher proportion of the population at much higher levels. Recent analyses suggest upwards of 70 per cent of jobs in the next decade will require post-secondary education, and less than 8 per cent will be available to those without a high school diploma. According to the recent report of TD Economics that was released just last

Il faudrait donc veiller à ce qu'il y ait de bonnes données, de bonnes évaluations et beaucoup d'expériences, afin que les provinces puissent tirer parti des leçons apprises, investir et les mettre en œuvre.

**Le président :** Merci. Monsieur Rowen, je vous prie.

**Norman Rowen, directeur de recherche et d'évaluation, Passeport pour ma réussite Canada :** J'aimerais commencer par remercier les membres du comité ainsi que le président de m'avoir invité à m'adresser à vous aujourd'hui sur cette importante question. Je suis actuellement le directeur de la recherche et de l'évaluation à Passeport pour ma réussite Canada. Toutefois, ce qui est encore plus important, c'est qu'il y a 10 ans j'ai commencé à élaborer le processus du programme Passeport pour ma réussite au Centre de santé communautaire de Regent Park, qui se trouve dans une collectivité où il y a le plus ancien et le plus vaste projet de logement social au Canada et où deux secteurs de recensement comptent les plus faibles revenus familiaux du Grand Toronto. J'ai eu le privilège d'être le directeur du programme Passeport pour ma réussite pendant ces cinq premières années à Regent Park. Depuis 2006, j'ai travaillé à Passeport pour ma réussite Canada pour soutenir l'application du programme dans d'autres collectivités.

En 2007, des programmes ont vu le jour dans cinq autres collectivités : deux dans des collectivités à faible revenu ayant des défis semblables à Toronto, en Ontario — c'est-à-dire Lawrence Heights et Rexdale; une dans le secteur Pinecrest-Queensway d'Ottawa en Ontario; une à Verdun à Montréal; et une à Kitchener en Ontario. En 2009, des programmes ont vu le jour à Hamilton et à Scarborough en Ontario, et, en septembre 2010, trois nouveaux programmes seront mis en œuvre à Halifax en Nouvelle-Écosse, à Kingston en Ontario et à Winnipeg au Manitoba.

Passeport pour ma réussite Canada est un programme remarquable qui a une histoire probante. Le programme a vu le jour dans un environnement de violence et de désespoir : il y a eu neuf meurtres à Regent Park l'année où nous avons développé le programme; cette région comptait un taux de décrochage de 56 p. 100 et la collectivité était composée d'immigrants et de réfugiés confrontés à la pauvreté et à la peur. Malgré ce contexte très dur, il s'agissait tout de même d'une communauté qui promettait, pleine de gens avisés, débrouillards et résilients. Aujourd'hui, le programme à Regent Park en est à sa neuvième année. Et ce sont les résultats, les expériences et les leçons cumulés de cette initiative qui pourraient être importants pour vos délibérations aujourd'hui.

Le défi posé par l'accessibilité suggère que des raisons importantes sous-tendent que l'éducation postsecondaire est un enjeu d'importance qui mérite notre attention ainsi que la vôtre. D'abord, nous avons le besoin collectivement d'instruire une plus grande proportion de la population à des niveaux beaucoup plus élevés. De récentes analyses suggèrent que plus de 70 p. 100 des emplois au cours des 10 prochaines années nécessiteront une éducation postsecondaire et que moins de 8 p. 100 de ces postes seront accessibles à ceux qui n'auront pas un diplôme d'études

month, “Canada’s post-secondary education (PSE) system will play a pivotal role in enhancing our nation’s standard of living.”

Second, important expectations are placed on post-secondary education as a vehicle for inclusion. We have not, however, been very successful in ensuring success for those traditionally under-represented. Indeed, we have had far less success, and it has become quite challenging to include in post-secondary education young people from the lowest-income families, First Nations and first-generation students, those people Mr. Voyer spoke about. For example, the TD report sites Statistics Canada data showing “a gap of approximately 20 percentage points between the PSE participation rate of the highest and lowest income quartiles.” Children of families earning over \$100,000 annually were, according to Statistics Canada, participating at more than twice the rate of those from families with annual incomes of \$25,000 or less.

How to increase the participation rate for the three groups that I have mentioned has been the focus of some recent discussion, including that by the Canada Millennium Scholarship Foundation and, most recently, the TD economics report. All have noted similar lessons, namely, the need to identify the multiple barriers for participation and, by extension, the need for comprehensive supports. In their 2007 report, the Canadian Millennium Scholarship Foundation, CMSF, noted the following:

Specific interventions designed to alleviate a narrow set of barriers — by targeting one *kind* of barrier, such as academic ability — will be limited in their effectiveness because they leave the other sources of the problem untouched. . . . Without a comprehensive approach to overcoming these barriers, it is unlikely that Canada will gain the post-secondary achievement necessary to chart a successful course in the 21st century.

To address these challenges, namely, the multiple barriers identified by the community, Pathways to Education Canada was developed. I want to touch briefly on three questions: What does Pathways to Education do? What have been the results? What are the implications for your deliberations?

I want to tell you of our experiences and why we believe there is some cause for optimism and some lessons that flow from our experience over the past decade.

As some of you may know, Pathways to Education is a community-based program of comprehensive supports for youth in secondary school. Four supports are provided: academic support; social support; financial support, including current support, as well

secondaires. Selon le récent rapport publié par Services économiques TD, qui a été diffusé le mois dernier, « le système d’études postsecondaires du Canada jouera un rôle crucial dans l’amélioration du niveau de vie de notre nation. »

Deuxièmement, on place beaucoup d’attentes importantes sur l’éducation postsecondaire en tant que moteur de l’inclusion. Nous n’avons pas, toutefois, très bien réussi à veiller au succès des personnes qui sont traditionnellement sous-représentées. En effet, nous avons eu beaucoup moins de succès, et c’est devenu tout un défi que de faire suivre des études postsecondaires aux jeunes provenant de familles à faible revenu, des Premières nations et des groupes d’immigrants de la première génération, c’est-à-dire les personnes mentionnées par M. Voyer. Par exemple, le rapport des Services économiques TD cite des données de Statistique Canada montrant « un écart d’environ 20 points de pourcentage entre le taux de participation aux études postsecondaires et les quartiles de revenu le plus élevé et le plus bas. » Les enfants de familles qui gagnent plus de 100 000 \$ annuellement, selon Statistique Canada, étaient deux fois plus nombreux à poursuivre des études postsecondaires que les enfants de familles dont le revenu annuel est de 25 000 \$ ou moins.

Comment peut-on accroître le taux de participation pour les trois groupes que j’ai mentionnés, voilà la question sur laquelle on s’est penché lors de discussions récentes, notamment celles qui ont été organisées par la Fondation canadienne des bourses d’études du millénaire et, plus récemment, par les Services économiques TD. Tous les participants ont signalé des leçons semblables, notamment, le besoin de recenser les multiples obstacles à la participation et, par extension, le besoin d’outils de soutien exhaustifs. Dans son rapport de 2007, la Fondation canadienne des bourses d’études du millénaire a noté ce qui suit :

Des interventions précises conçues pour réduire un nombre restreint de barrières — en ciblant un *type* de barrière, comme l’aptitude aux études — auront une efficacité réduite parce qu’elles ignorent les autres sources de problèmes... Sans une approche exhaustive pour surmonter ces barrières, il est peu probable que le Canada atteindra un taux de réussite d’études postsecondaires requis pour s’orienter dans la voie de la réussite au XXI<sup>e</sup> siècle.

Pour faire face à ces défis, notamment, les multiples obstacles recensés par la collectivité, on a mis sur pied Passeport pour ma réussite Canada. J’aimerais me pencher brièvement sur trois questions : que fait Passeport pour ma réussite? Quels ont été les résultats? Et comment est-ce pertinent pour vos délibérations?

Je veux vous parler de notre expérience et de la raison pour laquelle nous croyons qu’il y a matière à optimisme et des leçons à tirer de notre expérience des 10 dernières années.

Comme certains d’entre vous le savent peut-être, Passeport pour ma réussite est un programme axé sur la collectivité qui offre toute une gamme d’outils de soutien pour les jeunes qui fréquentent l’école secondaire. Nous offrons quatre types de

as a post-secondary education scholarship; and staff support to provide counselling, advocacy and case management.

In developing the program, the community told us that to have an impact, the program must be open to all students entering secondary school in a defined low-income geographic area and must provide the main elements for all of their years in high school until they graduate. In each of the past nine years, 90 per cent of the geographically eligible youth in Regent Park have participated, and the rate averages around 85 per cent in other communities.

The results to date have been nothing short of remarkable. In Regent Park, over the first five cohorts — the first of which began grade 9 in 2001 — we reduced the 56 per cent high school dropout rate to 11.7 per cent. Of nearly 600 graduates through last June, post-secondary participation has increased from 20 per cent to over 80 percent, and 90 per cent of these young people are the first in their families to go on. We have now seen the program replicated in seven low-income communities; over 2,400 students are getting results similar to these.

A study by The Boston Consulting Group, BCG, which looked at the investments required and the results obtained, estimates a rate of return of 12.5 to 1 in real dollars, with a net present value of nearly \$50,000 for each and every young person enrolled in the program. That Pathways is an important long-term and effective approach was recently echoed in the report produced by McKinsey & Company for the task force on Quebec dropouts chaired by Jacques Ménard, which cited Pathways as one of six leading approaches. TD Economics similarly referred to the benefits of the approach and our results in the report released just last month.

The important lessons that we have learned about increasing access for the lowest-income young people concern the four challenges that Pathways has been able to address: financial, academic, disposition and relationship.

First, it was long assumed that cost was the greatest barrier to post-secondary education participation for such young people. We still have a long way to go to provide the right approach. The TD analysis comes to the same conclusion Pathways did, namely, that funds need to be targeted specifically to those with greatest need.

The ineffectiveness of the current approaches to supporting those from lowest-income families, however, has led to alternative suggestions such as the proposed “charitable RESP subscriber initiative” proposed by the OMEGA Foundation last fall, which would provide tax benefits to donors to charitable organizations that could facilitate participation in Registered Education Savings

soutien : le soutien aux études, le soutien social, le soutien financier, y compris du soutien actuel ainsi qu’une bourse d’étude pour les études postsecondaires, et le soutien par des membres du personnel qui offrent des services de counselling, de défense des droits et de gestion de cas.

Lors du développement du programme, la collectivité nous a dit que pour avoir de l’effet le programme devait être ouvert à tous les étudiants qui s’inscrivent à l’école secondaire dans une zone géographique à faible revenu et qu’il doit offrir les principaux éléments pendant toutes leurs années d’étude à l’école secondaire jusqu’à ce qu’ils reçoivent leur diplôme. Au cours de chacune des neuf dernières années, 90 p. 100 des jeunes de la zone géographique admissible de Regent Park ont participé au programme, et le taux est d’environ 85 p. 100 dans d’autres collectivités.

Les résultats à ce jour ont été absolument spectaculaires. À Regent Park, parmi les cinq premières cohortes, c’est-à-dire les premières ayant commencé en neuvième année en 2001, nous avons pu réduire le taux de décrochage à l’école secondaire de 56 p. 100 à 11,7 p. 100. Dans le groupe de près de 600 étudiants ayant reçu leur diplôme en juin dernier, le taux de participation postsecondaire est passé de 20 p. 100 à plus de 80 p. 100, et 90 p. 100 de ces jeunes sont les premiers membres de leurs familles à poursuivre des études postsecondaires. Le programme a maintenant été repris dans sept collectivités à faible revenu; plus de 2 400 étudiants obtiennent des résultats similaires à ceux-ci.

Une étude réalisée par le Boston Consulting Group, qui s’est penché sur les investissements requis et les résultats obtenus, estime que le taux de rendement est d’environ 12,5 à 1 en dollars réels et que la valeur actualisée nette est de près de 50 000 \$ pour chacun des étudiants inscrits dans le programme. Le fait que le programme Passeport présente une approche à long terme importante et efficace, a été confirmé récemment dans le rapport produit par McKinsey & Company pour le groupe de travail sur les décrocheurs au Québec qui a été présidé par Jacques Ménard, lequel a dit que le programme Passeport avait une des six meilleures approches. Les Services économiques TD ont également mentionné les avantages de notre méthode ainsi que les résultats que nous avons obtenus dans son rapport publié le mois dernier.

Les leçons importantes que nous avons tirées du fait d’accroître l’accès aux jeunes personnes des familles les plus pauvres portent sur les quatre défis que le programme Passeport a permis de surmonter : les finances, les études, l’état d’esprit et les relations.

D’abord, on a longtemps supposé que le coût était un des principaux obstacles qui empêchaient ces jeunes d’obtenir une éducation postsecondaire. Nous avons encore beaucoup de travail à faire pour peaufiner notre méthode. L’analyse des Services économiques TD arrive à la même conclusion que nous, c’est-à-dire que les fonds doivent être concentrés sur ceux qui en ont le plus grand besoin.

L’inefficacité des solutions actuelles visant à soutenir les jeunes des familles à faible revenu a toutefois mené à des suggestions concernant des solutions de rechange comme la proposition sur « l’initiative des souscripteurs au Régime enregistré d’épargne-études caritatif », qui a été proposée par la fondation Oméga l’automne dernier et qui procurerait des avantages fiscaux à ceux

Plans, RESP, by low-income families through establishment of a central mechanism to allocate donor dollars through a group RESP structure. Pathways to Education believe this is an alternative worth pursuing.

In addition to financial barriers, however, are several equally important challenges which Pathways has tried to address. Obviously, the first is the challenge of academic preparedness. Pathways have obviously addressed this through the supports provided and evidenced by the results we have obtained. Others have said that the challenge is motivation or disposition; that is, that low-income youth are not motivated to go on to college or university. We can and have addressed this challenge by creating a culture of high expectations, coupled with serious supports, and by changing the prevailing ethic in the community from one of failure to an expectation of success.

Some have suggested that the disposition to access PSE is a function of parental support. Pathways is happy to see parents helping to motivate their adolescent children, but, in truth, our experience suggests, particularly in communities where few parents have PSE, that a peer culture of expectations to continue on to PSE is by far the most important factor. Pathways have helped create this expectation and environment.

Finally, perhaps the most important factor in the success of Pathways students is the ability to find the right post-secondary program for each student. That knowledge, of the institutions and of each and every student, is what makes it possible to have a post-secondary attrition rate of less than 5 per cent for our students.

It is a variety of relationships that make this possible. I have perhaps too often repeated the phrase "community-based" as a central characteristic of Pathways. This is not to denigrate the good work of many institutions, secondary and post-secondary alike. Rather, it is to acknowledge the important lesson that the community holds a central place of trust in the lives of those who have been under-represented for so long. It is in the strengthening of these communities and their capacity through programs such as Pathways that real and lasting results will happen.

A final lesson learned first in Regent Park and now available from the other communities is that realizing these results requires a long-term commitment. The community told us this a decade ago, and their wisdom has proven to be good counsel. It is the most important learning that we need to hear. There is no quick fix. Important and lasting results take time. Changing the stigma, inspiring all youth to realize higher expectations, providing the comprehensive supports that will achieve these results and

qui font des dons à des organisations caritatives qui aideraient les familles à faible revenu à participer à un Régime enregistré d'épargne-études grâce à la mise sur pied d'un mécanisme central permettant d'affecter l'argent des donateurs dans un REEE de groupe. Passeport pour la réussite estime que c'est une solution qu'il vaut la peine de poursuivre.

En plus des obstacles financiers, il y a plusieurs autres défis également importants que Passeport pour la réussite a essayé de relever. Manifestement, le premier défi porte sur l'état de préparation aux études. Nous avons abordé ce problème au moyen des différents soutiens que nous offrons et les résultats témoignent de notre succès. D'autres ont dit que les défis portaient sur la motivation ou l'état d'esprit; c'est-à-dire que les jeunes provenant de familles à faible revenu ne sont pas motivés à poursuivre leurs études au collège ou à l'université. Nous avons relevé ce défi en mettant sur pied une culture d'attente très élevée assortie d'outils de soutien sérieux et en changeant la mentalité générale des membres de la collectivité pour qu'ils pensent en termes de réussite plutôt qu'en termes d'échec.

Certaines personnes ont suggéré que la disposition à suivre des études postsecondaires relève du soutien parental. Le programme Passeport est heureux de voir des parents qui aident à motiver leurs adolescents, mais en fait, notre expérience révèle, surtout dans les collectivités où peu de parents ont suivi des études postsecondaires, qu'une culture dans laquelle les pairs s'attendent à ce que les jeunes poursuivent leurs études postsecondaires constitue de loin le facteur le plus important. Le programme Passeport a aidé à créer cette attente et cet environnement.

Finalement, le facteur qui est probablement l'élément le plus important du succès des étudiants du programme Passeport, c'est la capacité de trouver le bon programme postsecondaire pour chacun des étudiants. C'est la connaissance des établissements et de chacun des étudiants qui fait en sorte que nos étudiants affichent un taux d'abandon d'études postsecondaires de moins de 5 p. 100.

C'est toute une gamme de relations qui rendent cette réalisation possible. J'ai peut-être mentionné trop souvent la phrase « axée sur la collectivité » comme étant une des caractéristiques centrales du programme Passeport. Il ne s'agit pas de dénigrer le bon travail réalisé par de nombreux établissements tant au niveau secondaire que postsecondaire. Mais, il s'agit plutôt de reconnaître la leçon importante que la collectivité constitue un lieu de confiance centrale dans la vie de ceux qui ont été sous-représentés pendant si longtemps. C'est en renforçant ces collectivités et leur capacité grâce à des programmes comme Passeport pour ma réussite que l'on obtient des résultats concrets et durables.

Une dernière leçon acquise d'abord à Regent Park et que l'on observe maintenant dans d'autres collectivités, c'est qu'il faut s'engager à long terme pour obtenir ces résultats. La collectivité nous l'avait dit il y a une dizaine d'années, et sa sagesse s'est avérée être un bon conseil. C'est la chose la plus importante qu'il faut retenir. Et il n'y a pas de solution miracle. Les résultats d'envergure et durables prennent du temps. Éliminer les préjugés, inciter les jeunes à avoir davantage d'ambition, fournir une



developing the relationships that are so critical to the success — all these, and more, take great effort and great time. Our resolve to address these challenges must be as great and be consistent.

Thank you for the opportunity to speak. I am open to questions later.

**The Chair:** Thank you very much; you will be getting some.

Finally, we have Scott Haldane, President and CEO for the YMCA.

**Scott Haldane, President and CEO, YMCA Canada:** Good afternoon. Thank you as well for the opportunity to take part in this important focus on access to post-secondary education.

We may be the surprising member of the panel. Many people may not think the YMCA is involved in this area, but we actually have a very rich history of involvement in both the formal education system and the informal education system as an organization that focuses on strengthening the foundations of community. We believe that access to post-secondary education is in fact a very important part of building strong communities.

We have focused in recent years within the framework of the determinants of health, and it is very clear in looking at those determinants of health that education is one of the critical factors in ensuring healthy outcomes for children, youth, families and our society as a whole.

In the work we have doing specifically on access to post-secondary education, we have looked at both the financial and non-financial barriers, and I know that you, as a committee, have heard much about this. Financial access is the most obvious barrier that young people face, and for this reason many strategies have attempted to address this.

We realize that non-financial barriers are equal to the financial barriers young people are facing. There are information and communication barriers in that young people and their parents are not receiving the information they need in a way they can understand and relate to, which is particularly important for the more marginalized groups in our society. Working with newcomers and through the federal government — for example, the YMCA of Greater Toronto works with approximately 50 per cent of the newcomers who come to the Greater Toronto Area, GTA, within their first three months in the country. We have a large welcome and information-referral program for newcomers. We know that navigating the Canadian post-secondary educational system is a huge part of the challenge that newcomers face when they come to our country.

gamme complète d'outils de soutien permettant d'obtenir de bons résultats et développer des relations qui sont si essentielles au succès, tous ces éléments et plus encore nécessitent beaucoup d'effort et de temps. Notre volonté de relever ces défis doit être aussi grande et être cohérente.

Merci de m'avoir donné la chance de vous adresser la parole. Je suis prêt à répondre aux questions que vous voudrez bien me poser.

**Le président :** Merci beaucoup, nous aurons très certainement des questions pour vous.

Finalement, nous recevons Scott Haldane, président et chef de la direction, du YMCA.

**Scott Haldane, président et chef de la direction, YMCA du Canada :** Bonjour. Je vous remercie également de me donner la possibilité de participer à cette discussion importante concernant l'accès aux études postsecondaires.

Certains seront peut-être surpris de nous voir parmi les témoins. Bien des gens ne pensent pas que le YMCA participe à ce secteur d'activité, mais nous avons une très longue histoire de participation tant dans le système d'éducation officiel que dans le système d'éducation non officiel, et nous sommes une organisation qui met l'accent sur le renforcement des fondations de la collectivité. Nous croyons que l'accès aux études postsecondaires est, en fait, un élément très important dans la construction de collectivités fortes.

Au cours des dernières années, nous avons mis l'accent sur le cadre des déterminants de la santé, et il est évident que lorsqu'on examine les déterminants de la santé que l'éducation est un des facteurs essentiels de la santé chez les enfants, les jeunes, les familles et la société dans son ensemble.

Dans le travail que nous avons mené en particulier pour accroître l'accès aux études postsecondaires, nous nous sommes penchés tant sur les obstacles financiers que sur les obstacles non financiers et je sais qu'en tant que membres du comité, vous en avez beaucoup entendu parler. L'accès financier constitue un des obstacles les plus évidents auxquels les jeunes doivent faire face et c'est pour cette raison que bien des stratégies ont tenté de régler ce problème.

Nous nous sommes rendu compte que les obstacles non financiers sont aussi importants que les obstacles financiers pour les jeunes. Il existe également des obstacles en matière d'information et de communication, c'est-à-dire que les jeunes et leurs parents ne reçoivent pas l'information dont ils ont besoin d'une manière qu'ils peuvent comprendre et dans laquelle ils se reconnaissent, et c'est particulièrement important pour les groupes les plus marginalisés de notre société. Nous travaillons avec les nouveaux arrivants et avec le gouvernement fédéral — par exemple, le YMCA du Grand Toronto travaille avec environ 50 p. 100 des nouveaux arrivants qui arrivent dans cette région, et nous les rencontrons dans les trois premiers mois de leur arrivée au Canada. Nous avons mis sur pied un vaste programme d'accueil, d'information et d'aiguillage pour les nouveaux arrivants. Nous savons qu'une grande part du défi qu'ils doivent relever lorsqu'ils arrivent ici, c'est de naviguer dans les méandres du système d'éducation postsecondaire canadien.

That applies to all first-generation students who do not have someone in their families that attended post-secondary education in the past. I think about my own situation. I was in a position to provide my kids with a good deal of support, including a university tour, helping them fill out the forms and do their budgets to figure out how they will go to school. I cannot imagine a situation where parents have not experienced that or were not present to see what young people are able to do. Certainly my kids, who come from a more privileged background, had that opportunity through us.

We know that the education system cannot do this on its own. There is a need for many others. I will talk more about that because I want to explain about the YMCA's role specifically and why organizations such as the YMCA are critical in this response.

[Translation]

A study conducted in March 2009 by Ekos Research on behalf of the Canada Millennium Scholarship Foundation found that the major factors and obstacles that prevented students from continuing their studies after high school were directly linked to their negative perceptions of school, their views of PSE, and limited access to key information. They also mentioned various intrinsic factors identified as barriers to PSE which included: inadequate information about PSE and a lack of information among parents resulting in less and optimal parental support and engagement in the planning and decision-making process.

[English]

I want to focus on two key elements in addition to what you have heard. One is about the importance of coordination and sharing of best practices. Just in bringing the four organizations to the table to speak to you — we have done quite a bit of work with Pathways to Education — this type of venue is not frequently available. One of the things we have been working on is the Canadian Post-Secondary Access Partnership, CPSAC, which was developed in partnership with the Canada Millennium Scholarship Foundation — I believe it is just ending its tenure now — in response to a growing community call for information and education about who can go to post-secondary education, how and why. Many different organizations are trying to work on this and are developing best practices, but there is no venue for them to come together in and share information.

This partnership is designed to exemplify the extent of reach of the charitable not-for-profit sector and a credibility that we have in communities. We form a very important bridge between young people on the ground in their own neighbourhoods and the post-secondary institutions themselves. It is difficult, despite best intentions, for the post-secondary institutions to reach into communities and actually connect with young people.

Cela concerne tous les étudiants de première génération dont aucun des membres de la famille n'a suivi d'études postsecondaires dans le passé. Je pense à ma propre situation. J'étais en mesure d'offrir à mes enfants beaucoup de soutien, y compris une visite à l'université, et j'ai pu les aider à remplir les formulaires et à préparer leur budget pour qu'ils sachent comment s'y prendre pour pouvoir faire des études. Je ne peux pas m'imaginer une situation où des parents n'ont pas cette expérience ou qui ne sont pas là pour voir ce que les jeunes sont en mesure de faire. Il est certain que mes enfants, qui viennent d'un milieu plus privilégié, ont eu cette possibilité grâce à nous.

Nous savons que le système d'éducation ne peut pas faire cela à lui seul. Divers besoins doivent également être comblés. Je vais vous en parler davantage parce que je veux vous expliquer le rôle particulier du YMCA et pourquoi des organisations comme la nôtre jouent un rôle essentiel à cet égard.

[Français]

Une étude menée en mars 2009, à Ekos Research, au nom de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire a trouvé les principaux facteurs et obstacles qui ont empêché les étudiants de continuer leurs études après l'école secondaire. Ils étaient directement liés à leur perception négative de l'école, à leur opinion des études postsecondaires et à leur accès limité à des renseignements clés. Ils ont également mentionné divers obstacles extrinsèques, dont une formation inadéquate sur les études postsecondaires et le manque d'information des parents, lequel nuit à leur capacité d'aider leurs jeunes à planifier et à prendre des décisions relatives à ses projets d'études postsecondaires.

[Traduction]

J'aimerais mettre l'accent sur deux éléments clés en plus de ceux dont vous avez entendus parler. L'un porte sur l'importance de la coordination et de l'échange des pratiques exemplaires. Le simple fait de réunir quatre organismes ici pour vous adresser la parole — et nous avons fait pas mal de travail avec le programme Passeport pour ma réussite — peut être profitable puisque ce genre d'occasion ne nous est pas souvent offert. L'une des choses sur lesquelles nous avons travaillé, c'est le Partenariat canadien pour l'accès aux études postsecondaires qui a été élaboré en collaboration avec la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire — et je pense que cela vient tout juste de prendre fin —; nous avons effectué ce travail en réponse à un appel croissant de la collectivité pour avoir de l'information, à savoir qui peut poursuivre des études postsecondaires, comment et pourquoi. De nombreux organismes se penchent sur cette question et élaborent des pratiques exemplaires à cet égard, mais il n'y a aucun forum leur permettant de se rencontrer et d'échanger l'information.

Ce partenariat est conçu pour montrer la longue portée des organismes du secteur caritatif et à but non lucratif ainsi que la crédibilité de ces organismes dans les collectivités. Nous formons un important pont entre les jeunes sur le terrain dans leurs propres quartiers et les établissements postsecondaires. Il est difficile, en dépit des meilleures intentions du monde, pour les établissements postsecondaires d'aller dans les différentes collectivités et d'entrer véritablement en contact avec les jeunes.

Speaking for the YMCA, we work every year with about 10 per cent of Canadian children and youth. We are working with them in neighbourhoods, community centres, YMCA facilities and in schools through our child care programs and in our camps. We are in touch with them all the time to send the message about post-secondary education; to create the vision that they can actually access these opportunities; to help them see that it is a possibility in their future by helping them *in loco parentis* explore the possibility and fill out the forms; and to find out more about this as an effective way to link the post-secondary institutions with the lives of these young people in their communities.

We believe the partnership is essential and that all sectors have a role to play in finding a solution. The partnership was designed — I will explain that in a moment — to build an access network of experts that share research and promising practices similar to National College Access Network, NCAN, which is the U.S. version of the Canadian Post-Secondary Access Partnership. We have also worked with the European version of that organization.

Creating some type of mechanism, which we have been working on but have had difficulty with the funding of this initiative, is an important part of the message I wanted to give you today.

The second part is, we know there is a gap of communication, information and motivation for first-generation students. However, one of the questions is who is in a good position to provide this. This link that I mentioned before of using the not-for-profit network or those organizations that are already part of the lives of these young people and adding this as part of the role that we can play is important.

We have done this through a program called YMCA YOU CAN GO, or ON Y VA, where we have access workers who work in YMCA centres, our camps and employment training centres to help young people, their adult allies and parents to explore future career paths and employment options that fit their interests; to discover why post-secondary education is a step to seriously consider; to identify post-secondary programs at various colleges, universities or technical institutes or apprenticeship programs that would send them on the right path towards their chosen career; and to select the programs and schools most likely to meet their needs, assist them in completing their applications and support them in securing financial support for their studies.

In each city and region — 12 developed were over the last year and a half or so — the programs are linked to local colleges, universities and technical schools, businesses and community

Pour ce qui est du YMCA, chaque année nous travaillons avec environ 10 p. 100 d'enfants et de jeunes Canadiens. Nous travaillons avec eux dans leurs quartiers, dans leurs centres communautaires, dans les installations du YMCA et dans des écoles dans le cadre de nos programmes de garde d'enfants et dans nos divers camps. Nous sommes en constante communication avec eux afin de leur faire comprendre l'importance de l'éducation postsecondaire; de leur faire voir qu'ils peuvent effectivement avoir accès à cette occasion; de leur permettre de voir que c'est une possibilité dans leur propre avenir en les aidant, en tenant lieu de parents, à explorer ces possibilités et à remplir les formulaires; nous les aidons à se renseigner de sorte que c'est une façon efficace de lier les établissements postsecondaires aux activités des jeunes dans leurs collectivités.

Nous estimons que ce genre de partenariat est essentiel et que tous les secteurs ont un rôle à jouer pour trouver une solution. Le partenariat a été conçu — je vais vous en donner les détails dans un instant — pour établir un réseau d'experts en matière d'accessibilité qui échangent les résultats de la recherche et les pratiques prometteuses semblables à celles utilisées par le National College Access Network qui est la version américaine du Partenariat canadien d'accès aux études postsecondaires. Nous avons également travaillé avec le volet européen de cette organisation.

Nous essayons de créer un type de mécanisme, et nous nous penchons là-dessus, mais nous avons eu de la difficulté à financer cette initiative, et il s'agit d'une part importante du message que je veux vous livrer aujourd'hui.

Deuxièmement, nous savons qu'il y a des lacunes en matière de communication, d'information et de motivation des étudiants de première génération. Toutefois, il faut se demander qui est en bonne position pour combler ces lacunes. Le lien que j'ai mentionné plus tôt et qui consiste à avoir recours au réseau d'organismes sans but lucratif ou aux organismes qui jouent déjà un rôle important dans la vie des jeunes et de leur permettre d'ajouter ce volet comme partie intégrante du rôle qu'ils jouent déjà, est important.

Nous faisons ce travail par le biais de notre programme ON Y VA, appelé YOU CAN GO, qui permet à des travailleurs d'accès qui sont à l'emploi de centres, de camps et de centres de formation en emploi du YMCA d'aider les jeunes, les adultes qui leur sont proches et leurs parents à explorer des carrières et des emplois éventuels qui correspondent à leurs intérêts. Nous voulons aussi les amener à comprendre pourquoi les études postsecondaires peuvent leur être très profitables. De plus, nous cherchons à cerner les programmes d'études postsecondaires offerts dans divers collèges, universités et instituts techniques, de même que les programmes d'apprentissage qui les aiguilleraient vers la carrière qu'ils ont choisie. Enfin, nous voulons choisir les programmes et les écoles qui sont le plus à même de répondre à leurs besoins, de les aider à présenter leurs demandes d'inscription et de les appuyer dans leurs recherches d'aide financière.

Dans chaque ville et région — 12 se sont jointes aux programmes depuis un an et demi —, on crée des liens entre les programmes et les collèges, les universités et les instituts techniques,

organizations, and they are tailored to the unique features and particular needs of individual communities.

With respect to the program statistics in that approximately year and a half since we started the YMCA YOU CAN GO-ON Y VA program, we have seen 2,000 young people in one-on-one counselling sessions where we have sat down with them to help them fill out the applications and discuss this option and what they can do to build a personal action plan to get to where they want to go. About two thirds of that group were newcomers to Canada, and over 90 per cent were first-generation students, young people whose parents, or anyone in their family, have not gone to school before.

In group sessions and workshops for young people, adults and their parents, we have over 14,000 participants. In approximately a year and a half at 12 cities across the country, we helped 16,420 young people *in loco parentis* to build this action plan.

As mentioned earlier and as the research has shown, Aboriginal youth are a very challenged group with respect to creating this vision and planning their future. Particularly in our Western sites — Winnipeg, Regina and Prince George — a significant percentage, between 25 per cent and a third, of the participants have been Aboriginal youth.

Unfortunately, our funding ended in March 2010 when the millennium foundation wound down. We are currently working with Human Resources and Skills Development Canada, HRSDC, to explore core funding through the Advantage Canada strategy. We have been making progress. There will be a gap in funding between the end of our seed money from the foundation and core funding from the federal government.

However, we developed a number of partnerships. Ernst & Young LLP is our main corporate partner. They provided financial assistance for this initiative. They also provide all of their employees from coast to coast as mentors in the program. Therefore, they are our volunteer cohort, coupled with the YMCA's volunteers, to help young people have an adult role model who can see the vision going forward.

Our YMCAs in Toronto, Vancouver, Regina, Quebec City and Montreal found other means to continue this funding. The other seven sites have wound down, at least, temporarily. We hope to revive them once we have the program operating again.

In the question period, I can be more specific about the needs. Coordination in the sharing of best practices and using the community sector to connect with young people are my two main messages.

**The Chair:** Thank you to all of you for your presentations. I find these community-based initiatives to be promising practices, as we frequently refer to them. They are quite exciting. The things

ainsi qu'avec des entreprises et des organismes communautaires locaux. Les programmes sont adaptés aux caractéristiques uniques et aux besoins particuliers de chaque collectivité.

En ce qui a trait à la participation aux programmes, depuis que le programme ON Y VA a été mis en place, il y a un an et demi, nous avons tenu des séances d'orientation individuelles avec 2 000 jeunes. Nous les avons aidés à préparer leurs demandes d'inscription et nous les avons conseillés dans l'élaboration d'un plan d'action personnel concernant leur carrière. Les deux tiers de ces jeunes étaient des nouveaux arrivants au Canada, et plus de 90 p. 100 étaient des étudiants de première génération, des jeunes qui étaient les premiers dans leur famille à fréquenter l'école.

Par ailleurs, nous avons attiré plus de 14 000 participants lors de séances de groupes et d'ateliers destinés aux jeunes, à leurs parents et à d'autres adultes. En l'espace d'un an et demi, dans 12 villes du Canada, nous avons aidé, en jouant le rôle de parents, 16 420 jeunes à se donner un plan d'action.

Comme je l'ai mentionné plus tôt, et comme la recherche le démontre, les jeunes Autochtones forment un groupe qui présente des défis particuliers en ce qui concerne cette vision et la planification de leur avenir. C'est notamment le cas dans l'Ouest — à Winnipeg, à Regina et à Prince George —, où une bonne part des participants, soit entre le quart et le tiers, sont des jeunes Autochtones.

Malheureusement, notre financement a pris fin en mars 2010, en même temps que la Fondation du millénaire. Nous collaborons actuellement avec Ressources humaines et Développement des compétences Canada, RHDCC, en vue d'obtenir du financement de base par le biais de la stratégie Avantage Canada. Nous faisons des progrès à cet égard. Nous manquerons cependant d'argent entre le moment où nous ne recevrons plus de capital de départ du Fondation du millénaire et celui où nous toucherons du financement de base du gouvernement fédéral.

Nous avons cependant formé différents partenariats. Ernst & Young LLP est notre principal partenaire du secteur privé. L'entreprise a financé le programme ON Y VA. Elle permet aussi à son personnel d'un océan à l'autre à agir à titre de mentors dans le cadre du programme. Ces bénévoles, jumelés à ceux du YMCA, servent de modèles qui aident les jeunes à planifier leur avenir.

Les centres YMCA de Toronto, de Vancouver, de Regina, de Québec et de Montréal ont trouvé d'autres modes de financement. Les sept autres sites du programme ont mis fin à leurs activités, temporairement du moins. Nous espérons pouvoir reprendre les activités lorsque le programme sera de retour.

Je pourrai vous parler davantage de nos besoins lors de la période de questions. Les deux points sur lesquels j'aimerais insister sont les suivants : la coordination dans le partage des pratiques exemplaires et le recours aux organismes communautaires pour faire participer les jeunes.

**Le président :** Merci à vous tous de vos exposés. Je crois que les initiatives communautaires sont prometteuses et nous y faisons fréquemment appel. Elles suscitent beaucoup d'enthousiasme.

you do make a difference in people's lives. I hope the recommendations we develop can help you continue these activities and grow them around the country.

I will begin with a question, and I will jump to the bottom line. We are nearing the end of our hearings and reaching the point where we will have to consider what we want to recommend.

Of course, we are a Senate committee and the federal government is first in our line of focus. The federal government has a substantial interest in post-secondary education. It provides Canada Student Loans funding, transfers to the provinces and research funding. However, the secondary level is in the jurisdiction of the provinces. In the words of Mr. Dumont, we have to stimulate the interest in young people. We must reach students at the secondary level. How do we bridge this to get more people into post-secondary education? Specifically, what can the federal government do to help more people continue into post-secondary education?

Mr. Voyer offered thoughts on the matter by suggesting infrastructure funding. Maybe you could expand more on that. I was happy to see that \$20 million was allocated in the budget to Pathways to Education to do outreach. They provide a best practice that can be replicated in different communities across the country. You have outlined places that you are going. I say, the more the better, given that your success in reducing the dropout rate from 56 per cent to 10 per cent in Regent Park is phenomenal. The committee has been to Regent Park and talked to children. It is gratifying to see that initiative.

[Translation]

**Mr. Dumont:** In fact, that is already mentioned in the brief which contains recommendations for the federal government, such as the federal government could target the budgets of large research granting councils to set up specific budgets for universities. Then it could focus these budgets on developing mechanisms for interventions to attract young people from high school. I think it is absolutely essential to stimulate the interest of students who will be leading our institutions and businesses in the next five to ten years.

The federal government could also offer tax incentives to companies to enable them to develop programs to attract young people and other mechanisms for interaction. That is what will make young people aware of training, professions, and businesses' requirements.

In our interactions we have seen at first that businesses are reluctant to do it because it is not in their immediate interest. But if there are tax breaks, I think that businesses will participate in the programs knowing that there are partners working together towards the same objective, which is to stimulate young people.

Votre travail a des effets tangibles dans la vie des gens. J'espère que nos recommandations vous aideront à poursuivre votre bon travail et à appuyer plus de Canadiens.

Je commencerai par une question, et je sauterai ensuite à la conclusion. Nous avons presque terminé l'audition des témoins et nous devons très bientôt nous pencher sur la nature des recommandations.

Bien entendu, nous sommes un comité sénatorial et c'est sur le gouvernement fédéral que nous nous concentrons. Le gouvernement s'intéresse grandement à l'éducation postsecondaire. En effet, il offre du financement au titre du Programme canadien de prêts et bourses, il verse des paiements de transfert aux provinces et il finance la recherche. L'éducation secondaire est cependant la responsabilité des provinces. Comme l'a dit M. Dumont, nous devons stimuler l'intérêt des jeunes. Nous devons nous adresser à eux lorsqu'ils sont à l'école secondaire. Comment peut-on en convaincre un plus grand nombre d'aller étudier au niveau postsecondaire? De façon plus précise, qu'est-ce que le gouvernement fédéral peut faire pour aider plus de jeunes à fréquenter un établissement d'études postsecondaires?

À cet égard, M. Voyer a parlé de financement des infrastructures. Vous pourriez peut-être nous en dire plus long à ce sujet. Je vois avec plaisir que le budget a réservé 20 millions de dollars pour les activités de sensibilisation du programme Passeport pour ma réussite. Ce programme offre une pratique exemplaire qui peut être adoptée par des collectivités de partout au pays. Vous avez aussi parlé d'endroits où vous travaillez. J'espère que les lieux où vous offrirez votre programme se multiplieront, car vous avez obtenu un succès phénoménal à Regent Park, où le taux de décrochage est passé de 56 à 10 p. 100. Le comité s'est rendu à Regent Park pour discuter avec les élèves. Votre initiative est remarquable.

[Français]

**M. Dumont :** En fait, c'est déjà mentionné dans le mémoire qui contient certaines recommandations qui relèvent du gouvernement fédéral, c'est-à-dire que le gouvernement fédéral pourrait cibler des budgets de grands organismes de subvention à la recherche pour créer des budgets spécifiques destinés aux universités. De là, il pourrait orienter ces budgets sur le développement de mécanismes d'intervention pour attirer les jeunes du secondaire. Je pense qu'il est fondamental de stimuler l'intérêt des étudiants qui seront les dirigeants de nos institutions et de nos entreprises d'ici cinq à dix ans.

Le gouvernement fédéral pourrait également offrir des allègements fiscaux aux entreprises pour leur permettre de développer des programmes d'attraction des jeunes et des mécanismes d'interaction. C'est ce qui va faire en sorte que les jeunes vont s'éveiller à des formations, à des professions et à des besoins de l'entreprise.

Les interactions que nous avons menées nous montrent qu'au départ, les entreprises sont réfractaires à le faire parce que ce n'est pas dans leur intérêt immédiat. Mais s'il y a des allègements fiscaux, j'ai l'impression que les entreprises vont embarquer dans les programmes en sachant qu'il y a des partenaires qui travaillent ensemble avec le même objectif qui est de stimuler les jeunes.

[English]

**Mr. Voyer:** I will return to my last point that was also mentioned by Mr. Haldane.

I will pursue the notion of best practices. Through my career in the public service, one of the most valuable policy tools was the capacity to meet and exchange with provincial counterparts on many areas, not just access to post-secondary education. We have slowly been losing that tool. It could be rejuvenated to create the opportunity for people to learn from each other.

Of course, provinces will complain that they do not have money to do new things such as that. However, the federal government created central funding in the past. This can be done in different ways. The federal government can fund, in collaboration with provinces, pilot or demonstration projects and experimentation to be followed by government officials coming together to share the experiences with each other.

Tom Courchene said the benefit of a federation is that we have ongoing experiments across the country. This is fine, but we need a way to share the information.

Another element is information. Information is a public good; therefore, it is no one's property. Most information distributed to students or schools emanates from the federal government because it has the models to calculate shortages in occupations X or Z and to provide basic information. Provinces derive their information from the national economic and occupational forecasts. This is not well recognized, but there must be a modern way to distribute this information instead of printing books and sending them to the schools. In the era of the Internet, we may be able to find another way.

As the chair mentioned, the federal government provides a large chunk of the financial aid. There are ways to frame it so that is more appealing to students who might have a loan aversion having seen their peers going into debt and are no longer open to borrowing money to go to school.

**Mr. Rowen:** I will pick up on a few of these points. Several things can be done.

I think we have to follow what Don Drummond said in his last TD report, namely, to focus on those with the greatest need. Over the last 20 years, the proportion of student aid money going to those with the most need has declined. It goes more toward a merit-based rather than needs-based funding.

I mentioned the proposal from the OMEGA Foundation, which is one option. There are several other ways to move toward grants first and loans later. I do not know if this is connected with loan aversion; the poorest of our families and communities have never been able to take advantage of RESPs or Canada student

[Traduction]

**M. Voyer :** Je reviens maintenant au dernier point que j'ai abordé, et qui a aussi été mentionné par M. Haldane.

J'aimerais parler des pratiques exemplaires. Tout au long de ma carrière dans la fonction publique, j'ai pu voir que l'un des outils politiques les plus efficaces, c'était la capacité de discuter avec les homologues provinciaux dans de nombreux domaines, et pas seulement en matière d'accès à l'éducation postsecondaire. Nous avons perdu cet outil petit à petit. Si on s'en servait de nouveau, les gens auraient davantage l'occasion d'apprendre l'un de l'autre.

Bien sûr, les provinces diront qu'elles n'ont pas l'argent nécessaire pour se lancer dans de telles initiatives. Dans le passé, toutefois, le gouvernement fédéral a offert du financement central. Cela peut se faire de différentes façons. Ottawa peut financer, en collaboration avec les provinces, des projets pilotes dont les résultats font l'objet de discussions entre représentants gouvernementaux.

Tom Courchene a dit qu'une fédération a l'avantage suivant : il y a toujours des expériences qui sont tentées à l'échelle du pays. C'est une bonne chose, en effet, mais nous devons trouver un moyen d'en parler.

L'information est un autre élément important. L'information est un bien public; par conséquent, elle n'appartient à personne. Si la majeure partie de l'information diffusée aux élèves et aux écoles provient du gouvernement fédéral, c'est parce que celui-ci dispose des modèles nécessaires pour calculer les pénuries dans les professions X ou Z et de fournir des renseignements de base à ce sujet. Les provinces, quant à elles, tirent leur information des prévisions nationales en matière d'économie et d'emploi. On n'a pas encore très conscience de ce problème. Il doit exister un mode de communication plus moderne que l'envoi de livres aux écoles. En cette ère de l'Internet, il y a sûrement un autre moyen.

Comme le président l'a mentionné, le gouvernement fédéral assure une bonne part de l'aide financière. Il faudrait rendre cette aide plus attrayante. En effet, certains élèves hésitent à demander un prêt parce qu'ils ont vu leurs camarades s'endetter et ne plus accepter d'emprunter de l'argent pour aller à l'école.

**M. Rowen :** J'aimerais aborder quelques-uns des points soulevés. Plusieurs choses peuvent être faites.

Je crois qu'il faut suivre les conseils que Don Drummond nous offre dans le dernier rapport de la TD, c'est-à-dire qu'il faut s'occuper d'abord des personnes qui ont les plus grands besoins. Depuis une vingtaine d'années, la proportion de l'aide financière qui va aux élèves ayant les plus grands besoins est en baisse. L'argent est de plus en plus versé en fonction du mérite qu'en fonction des besoins.

J'ai déjà parlé de la proposition de la fondation OMÉGA. Il y a plusieurs autres façons d'offrir d'abord des bourses, et plus tard des prêts. Je ne sais pas si la situation actuelle est le résultat de la méfiance à l'égard des prêts. Les familles et les communautés les plus pauvres n'ont jamais été en mesure de profiter des REEE ou

bonds. It is simply not possible to talk to people in Regent Park about putting aside a few hundred dollars per year for each of several children; it is an impossible task.

I think that the federal government does have a role to play in directing the use of grants and tax schemes that would allow — as the collective RESP proposal would — the ability for donors to contribute on behalf of the broad community of young people who need that work.

The second thing, following up on the question of data that is really important, is to develop a system of common metrics. While the Council of Ministers wanted to do that many years ago, I do not believe there is a common and commonly understood way of understanding the dropout rate or post-secondary participation. It is frankly a bit of an embarrassment. The ways in which different provinces and different school boards within different provinces compute this makes the analysis of data and focusing on those who are most in need extremely difficult. That function, whether invested in an independent agency, Statistics Canada or a call for the Council of Ministers to revisit this question, certainly seems to be important.

The third thing I would say goes back to something the late Arthur Kruger mentioned many years ago, which was the creation of an envelope to fund the best practices that are community based. The then HRDC had such an envelope many years ago. We need to return to the idea that we are building the health, responsibility and capacity of communities to look after their own.

That envelope should be focused on a number of features that we have learned are about best practices. Single interventions do not work. It needs to be comprehensive in those communities and over a longer term; it needs to provide for accountability, and it needs to be community-based rather than institutionally based.

We have a budget in the Province of Ontario — I cannot equate it to any other province at the moment — of some \$18 billion of funding that is used from the Ontario Ministry of Education and the Ontario Ministry of Training, Colleges and Universities. Of that, the amount of money that goes to an initiative such as Pathways to Education, that goes to the total sum of community-based initiatives is what my boss calls a rounding error. We are talking about hundreds of a per cent of an \$18 billion budget.

The Province of Manitoba will be participating in the support of the Pathways program in Winnipeg. I hope that the Province of Quebec will soon be able to fund additional programs or support, in part, additional programs.

The last claim about this envelope is that we do need to do rigorous research, but I think we have had great success in being able to demonstrate. The business community, the private sector has been more than generous with respect to the funding of Pathways. The budget allocation, which is quite important to us going forward to other communities, as you mentioned, Mr. Chair, is \$20 million. It is about 20 per cent the budget over the next four years.

des bons d'études canadiens. On ne peut pas dire aux résidents de Regent Park de mettre de côté quelques centaines de dollars par année pour chacun de leurs enfants; c'est une chose impossible à faire pour eux.

Je crois que le gouvernement fédéral a un rôle à jouer dans la mise en place de bourses et de mesures fiscales grâce auxquelles — comme c'est le cas du REEE de groupe proposé — les donateurs pourraient apporter leurs contributions aux jeunes qui ont besoin de soutien.

Par ailleurs, en ce qui concerne la question importante des données, il faudrait s'entendre sur un système de mesure commun. Même si le conseil des ministres s'était attaqué à ce dossier il y a bien des années, je ne crois pas qu'on s'entende sur la façon d'envisager le taux de décrochage et la participation aux études postsecondaires. Franchement, c'est un peu gênant. Comme la méthode de calcul varie d'une province et même d'un conseil scolaire à l'autre, il est très difficile d'analyser les données et de se concentrer sur les personnes qui ont les plus grands besoins. Il serait important d'assurer une plus grande uniformité, que ce soit par le biais d'une agence indépendante, de Statistique Canada ou d'une autre façon déterminée par le conseil des ministres.

J'aimerais maintenant parler d'un troisième sujet qui avait été soulevé il y a bien des années par le regretté Arthur Kruger, c'est-à-dire, la création d'une enveloppe servant à financer les pratiques exemplaires axées sur la communauté. DRHC, à l'époque, avait une enveloppe du genre il y a bien longtemps. Nous devons retourner à l'idée qui consiste à aider les communautés à devenir plus saines, plus responsables et plus en mesure de s'occuper des leurs.

Le financement devrait d'abord cibler les pratiques exemplaires. Les interventions ponctuelles ne fonctionnent pas. Les mesures financées doivent avoir une grande portée et s'échelonner sur le long terme. Elles doivent miser sur la responsabilité et avoir une base communautaire plutôt qu'institutionnelle.

Le gouvernement de l'Ontario a un budget — je ne peux pas faire de comparaison avec d'autres provinces à l'heure actuelle — d'environ 18 milliards de dollars de financement que se partagent le ministère de l'Éducation et le ministère de la Formation, des Collèges et des Universités. La part de ce montant qui va aux initiatives telles que Passeport pour ma réussite, c'est-à-dire aux initiatives communautaires, est ce que mon patron appelle une erreur d'arrondi. Nous parlons ici de quelques centièmes de un pour cent d'un budget de 18 milliards de dollars.

Le gouvernement du Manitoba contribuera à Passeport pour ma réussite à Winnipeg. J'espère que le gouvernement du Québec pourra bientôt financer de nouveaux programmes, en tout ou en partie.

Certains ont dit qu'une telle enveloppe exigeait de faire des recherches rigoureuses. Je crois que nous avons toujours réussi à présenter des preuves probantes. Le monde des affaires et le secteur privé ont toujours été plus que généreux envers Passeport pour ma réussite. L'allocation budgétaire, qui revêt une grande importance pour la mise en œuvre du programme dans d'autres localités, comme vous l'avez mentionné, monsieur le président, s'élève à 20 millions de dollars. Cela représente environ 20 p. 100 du budget pour les quatre prochaines années.

The private sector has, in fact, stepped up over the last 10 years to Pathways. We need to keep that going. Some form of stability of funding for programs that have proven themselves becomes very important. That is true at the provincial level and the partnerships that we have begun to forge with provincial governments, and it is true at the federal level.

**Mr. Haldane:** I understand, certainly, the jurisdictional issues when you look at it from a political, structural and organizational point of view. However, if you look at the results end, it actually cuts across jurisdictions and impacts on Canadians. It would seem to me that it is an issue of prosperity, which is a federal government responsibility, even though education is a provincial government responsibility.

Some of the specific ideas that I would offer would include an investment by the federal government in national infrastructure around this issue. Regardless of how you look at the Canada Millennium Scholarship Foundation from a political point of view, it nevertheless played a role in providing us with information, with research and with a way of convening the organizations that have an interest in this. We need something to replace that role, frankly, and we think that this Canadian Post-Secondary Access Partnership, an online community that shares best practices and so on, is a very important role and function, and is something that certainly could benefit from federal support.

The second thing would be the not-for-profit sector. We do not have a particular jurisdiction. Most not-for-profit organizations that work nationally are federations. Pathways is just moving nationally now, and there is an opportunity for perhaps the federal government to enable these organizations and create that bridge between post-secondary institutions, which are provincially regulated, and the community, which has the need. I think that would be helpful.

As an example, we have benefited from federal government investment in internship programs. For the past 15 years, the YMCA has run a program called the Federal Public Sector Youth Internship Program. This program takes young people who have dropped out of high school, or finished high school with no intention of going on to post-secondary education, or finished some post-secondary education with no work experience and places them in federal government departments and ministries in every riding in the country, whether a YMCA is in that riding or not.

We have had tremendous success with the program, and it has spawned a new program called the Youth Eco Internship Program. This program places young people in not-for-profit organizations across the country that have green training interest and so on. There may be a way of coming at this with a similar model where we enable a not-for-profit organization to deal with the jurisdictional issues as opposed to the government having to do it.

Specifically, we have been talking to HRSDC about core funding for this post-secondary internship program at the level of \$3 million. That builds the national infrastructure but positions

Au cours des 10 dernières années, le secteur privé a très bien appuyé Passeport pour ma réussite. Nous devons veiller au maintien de cet appui. En effet, il importe d'assurer la stabilité du financement des programmes qui s'avèrent des réussites. À cet égard, nous avons formé des partenariats avec des gouvernements provinciaux et nous comptons faire de même à l'échelle fédérale.

**M. Haldane :** Je comprends que, sur les plans politique, structurel et organisationnel, il faut tenir compte du partage des compétences. Cependant, du point de vue des résultats, les programmes du genre auront des effets dans toutes les administrations et dans différentes sphères de la société. Il me semble qu'il s'agit d'une question de prospérité, laquelle est une responsabilité fédérale, même si l'éducation relève des provinces.

De façon plus précise, j'estime que le gouvernement fédéral devrait investir dans une infrastructure nationale en éducation. Peu importe le point de vue politique, la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire nous a permis d'obtenir des renseignements et des résultats de recherche et de réunir les organismes intéressés. Je crois franchement qu'un organisme devrait poursuivre le travail de la fondation. Le Partenariat canadien pour l'accès aux études postsecondaires, une communauté en ligne qui permet d'échanger des pratiques exemplaires, accomplit un travail important. Nous estimons que le gouvernement fédéral devrait lui offrir du soutien.

Ma deuxième observation concerne le secteur sans but lucratif. Nous n'exerçons pas de compétence particulier. La plupart des organismes nationaux sans but lucratif sont des fédérations. Passeport pour ma réussite est maintenant mis en œuvre à l'échelle nationale, et le gouvernement fédéral a l'occasion de soutenir des organismes de ce genre et de créer des ponts entre les établissements d'enseignement postsecondaire, qui sont de ressort provincial, et les communautés, qui ont des besoins. Je crois que ce soutien serait utile.

Par exemple, nous avons bénéficié de l'investissement fédéral dans les programmes de stages. Le YMCA offre depuis 15 ans le Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral, qui s'adresse aux jeunes qui ont abandonné leurs études secondaires, qui ont terminé leurs études secondaires sans avoir l'intention d'étudier au niveau postsecondaire ou qui ont étudié un certain temps au niveau postsecondaire sans avoir la chance d'acquérir de l'expérience de travail. Ces jeunes peuvent alors suivre un stage dans un ministère fédéral. Des placements sont possibles dans toutes les circonscriptions du pays, même dans celles où le YMCA n'est pas présent.

Ce programme s'est avéré un très grand succès et il a donné naissance à un nouveau programme appelé Éco-stages jeunesse. Ce programme permet à des jeunes de travailler dans des organismes canadiens sans but lucratif qui se soucient de la protection de l'environnement. Il pourrait être possible de mettre en place un modèle semblable qui permettrait aux organismes sans but lucratif, plutôt qu'au gouvernement, de régler les questions liées aux champs de compétence.

De façon plus précise, nous avons parlé avec RHDCC d'un financement de base de 3 millions de dollars destiné au programme de stages postsecondaires. On pourrait alors



us, as well, to seek funding from both the province and the private sector, as Pathways has done. We have had some interest from the Ontario government, Manitoba and B.C., but without the national infrastructure to enable us to do that fund-raising work, it is very difficult to come at. A number of opportunities exist for the federal government to be directly involved while respecting the jurisdictional responsibilities.

**The Chair:** Thank you very much. You have all given us many ideas.

**Senator Ogilvie:** Thank you all for very interesting presentations.

I have one question for clarification and a couple of observations.

First of all, Mr. Voyer, could you help me with this chart that was in your document? I am unable to fathom the nature of the graph relative to the conclusion you drew from it. I wonder if you could explain what the vertical axis is and why it is a bell-shaped curve, based on its title.

**Mr. Voyer:** I admit that I regretted putting the chart in because it is a hypothetical chart. If you think of the proportion of each income group, this is basically a normal bell curve for each group. We assume that the price and the low-income and high-income categories are represented by the bell curve distribution. We are showing a situation where we are supposing that the low-income category would be more reactive to price. This is to illustrate what we were looking for in the study. We found that low incomes were more reactive to price.

On the horizontal axis you have a price, say \$5,000, that someone calculates to continue on to PSE. It shows, if you have these differences between low and high income, the large gain you would achieve in the low-income category by lowering the price in the low-income category.

**Senator Ogilvie:** What is the vertical number? Is it increased or decreased or proportion?

**Mr. Voyer:** It is proportion.

**Senator Ogilvie:** Therefore, the higher the line up the vertical axis, the greater the percentage of students going to PSE. Is that correct?

**Mr. Voyer:** On the vertical axis, if you had, let us say, 40 per cent at the top, then you would say that at \$6,000, 40 per cent — I should not say 40 per cent. One hundred per cent of the participants are represented on the curve and are distributed normally.

**Senator Ogilvie:** I will not pursue that further. I cannot fathom it. A curve such as this would indicate that as the price of tuition goes up, we have an increase in the number of students going to PSE. All of a sudden with tuition at \$8,000, we reach a peak.

améliorer l'infrastructure nationale tout en nous donnant la possibilité de demander du financement des provinces et du secteur privé, comme dans le cas de Passeport pour ma réussite. Les gouvernements de l'Ontario, du Manitoba et de la Colombie-Britannique ont manifesté leur intérêt, mais faute d'infrastructure nationale qui nous permette de recueillir du financement, il est très difficile de répondre à leurs besoins. Il existe pourtant divers moyens par lesquels le gouvernement fédéral pourrait intervenir directement, tout en respectant les compétences des provinces.

**Le président :** Merci beaucoup. Vous nous avez donné bien des idées.

**Le sénateur Ogilvie :** Merci à tous pour ces exposés très intéressants.

J'aimerais éclaircir un point et faire quelques observations.

Tout d'abord, monsieur Voyer, pouvez-vous m'aider à comprendre le tableau présenté dans votre document? J'ai du mal à saisir ce que dit le graphique en fonction de la conclusion que vous en tirez. Compte tenu du titre, pourriez-vous m'expliquer l'axe vertical et me dire pourquoi le graphique montre une courbe en cloche?

**M. Voyer :** Je n'aurais peut-être pas dû ajouter ce tableau à mon document, car il montre une courbe hypothétique. Si vous pensez à la proportion de chaque groupe de revenu, il s'agit, en fait, d'une courbe normale pour chaque groupe. Nous supposons que le prix et les catégories de faible revenu et de revenu élevé sont représentés par le tracé de la courbe. Le graphique montre une situation dans laquelle nous supposons que des gens à faible revenu réagissent davantage au prix. Cela illustre ce que nous cherchions dans le cadre de l'étude. Nous avons observé que les personnes à plus faible revenu réagissaient davantage au prix.

L'axe horizontal est celui du pays. Supposons, par exemple, qu'une personne prévoit 5 000 \$ pour ses études postsecondaires. Étant donné les différences entre les catégories de faible revenu et de revenu élevé, on réalise les gains les plus importants en réduisant le prix que doivent payer les gens à plus faible revenu.

**Le sénateur Ogilvie :** Que représente l'axe vertical? S'agit-il d'une augmentation, d'une diminution ou d'une proportion?

**M. Voyer :** Il s'agit d'une proportion.

**Le sénateur Ogilvie :** Par conséquent, plus on monte le long de l'axe vertical, plus grande est la proportion d'élèves qui étudient au niveau postsecondaire. Est-ce le cas?

**M. Voyer :** Sur l'axe vertical, si vous aviez, par exemple, 40 p. 100 au sommet, alors, vous diriez qu'à 6 000 \$, 40 p. 100 — je ne devrais pas dire 40 p. 100 — 100 p. 100 des participants sont représentés sur la courbe et sont répartis normalement.

**Le sénateur Ogilvie :** Je n'assisterai pas, suffit de dire que je n'y comprends rien. Une courbe comme celle-ci nous indiquerait que plus les frais de scolarité augmentent, plus d'étudiants s'intéressent aux études postsecondaires. Toutefois, la tendance s'arrête net à 8 000 \$.

**Mr. Voyer:** No, we will not because the number of participants under the curve is reduced as it goes up. The density is reduced, but we can talk afterwards.

**Senator Ogilvie:** I do not understand the point you make.

I have two observations about the overall issue we are dealing with. As I said, you all made very good observations and described very good programs. However, I am concerned about something. When we talk about access to PSE, as you have addressed today, we tend to deal with lower-income families. However, the reality is that we are not coming close to getting 100 per cent of young people from middle-income families going to PSE. I hear suggestions that perhaps we should shift the tax benefit, but it seems to me that we should not do anything that would be likely to diminish whatever success rate we have from any given income cohort simply because we think it does not benefit as much a lower-income cohort. To summarize quickly, I am concerned about the groups you have identified today. We want to increase the percentage of them, but we do not want to reduce or be likely to reduce the percentage of other groups accessing PSE. I suggest that merit-based tax benefits, scholarships, and so on, have an impact on middle-income families to some real degree. We do not want to decrease the number of students going to PSE from that group.

I might have misunderstood you, but I believe you commented on certain provincial budgets, their financial support of PSEs and the rounding errors. The reality of total provincial budgets for PSE, which is only one component of the education budget, is that a significant percentage goes to post-secondary education overall. Did I misunderstand?

**Mr. Rowen:** Perhaps we had a misunderstanding. I was not speaking of the amount of money going into post-secondary education and, in fact, going into student loans. Our student financial assistance is very important and is growing. It is important that it grows.

I was speaking of the rounding error with respect to non-institutional supports that actually make the difference. The range of institutional support includes colleges, universities and secondary schools. In terms of simply targeting education, the ability of money that would flow, for example, to community-based programs, is infinitesimal. Evidence suggests that for those folks who face the gaps because they have been under-represented, it is important that we take such an institutional approach.

Pathways to Education has partnerships with every university and college where we exist. We have dual credit programs and the provinces have begun to fund these programs. Many good examples exist of institutional-based initiatives that have been somewhat successful. We seem to need different approaches for those people who have been the least represented in our institutions of higher education and are the least successful in getting there and succeeding. It was really about that.

**M. Voyer :** Non, car le nombre de participants en dessous de la courbe est réduit au fur et à mesure qu'elle augmente. La densité est réduite, mais on peut en reparler tout à l'heure.

**Le sénateur Ogilvie :** Je ne comprends pas ce que vous êtes en train de me dire.

J'ai deux autres observations. Comme je l'ai dit, vous avez tous fait des commentaires très pertinents et décrit d'excellents programmes. Toutefois, quelque chose m'inquiète. Dès lors que vous parlez d'accès aux études postsecondaires, comme c'était le cas aujourd'hui, vous parlez des familles à faible revenu. Toutefois, nous sommes loin d'attirer 100 p. 100 des jeunes de familles de revenu moyen aux études postsecondaires. On nous dit qu'il faudrait peut-être permettre de transférer l'avantage fiscal, mais il me semble que nous ne devrions surtout pas faire quelque chose qui diminuerait les taux de succès d'une cohorte en particulier tout simplement parce que nous pensons que cela ne peut pas bénéficier autant à une cohorte à revenu plus faible. Bref, je m'inquiète des groupes que vous avez décrits aujourd'hui. Nous voulons augmenter le pourcentage de ces groupes, sans toutefois réduire ou être susceptible de réduire la proportion des jeunes d'autres groupes qui ont accès aux études postsecondaires. Pour ma part, je pense que les avantages fiscaux fondés sur le mérite, les bourses, et cetera., ont une réelle incidence sur les familles à revenu moyen. Nous ne devons surtout pas réduire le nombre d'étudiants de ce groupe qui vont poursuivre des études postsecondaires.

Je vous ai peut-être mal compris, mais il me semble que vous avez parlé de certains budgets provinciaux, de leur soutien financier aux études postsecondaires et d'erreurs d'arrondi. Il appert que le grand total des budgets provinciaux destinés aux études postsecondaires, qui ne sont qu'un volet de l'enveloppe destinée à l'éducation, se taille la part du lion de l'éducation totale. Vous ai-je mal compris?

**M. Rowen :** Peut-être que je me suis mal exprimé. Je ne parlais pas des montants consacrés à l'éducation postsecondaire et, en bout de ligne, destinés aux prêts étudiants. Notre programme d'aide financière aux étudiants est très important et ne cesse d'augmenter. Il est d'ailleurs très important qu'il continue d'augmenter.

En fait je parlais des erreurs d'arrondi en ce qui concerne les soutiens non institutionnels. En termes de soutien institutionnel, on trouve les collèges, les universités et les écoles secondaires. En ce qui concerne l'éducation, les montants qui sont réservés aux programmes communautaires, par exemple, sont négligeables. Pourtant, la recherche démontre que pour les personnes qui vivent les écarts parce qu'elles ont été sous-représentées, il est important que nous adoptions une approche institutionnelle.

Le programme Passeport pour ma réussite a noué des partenariats avec toutes les universités et tous les collèges où nous sommes présents. Nous avons des programmes à crédit double et les provinces ont commencé à financer ces programmes. Il existe de nombreux bons exemples d'initiatives institutionnelles qui ont connu du succès. Il semble qu'on ait besoin d'adopter des approches différentes pour les gens qui sont sous-représentés dans les établissements d'études supérieures, à savoir ceux qui sont les moins susceptibles de s'inscrire et de réussir. C'était vraiment à ce sujet.

To respond to the question about whether this involves suggesting approaches that would injure middle-class kids, I do not think that is true. The targeting of funding to compensate for the inability of people to take advantage of those tax-based programs, such as RESPs and the learning bonds, is an important adjustment that could be made at not a very great cost and, as The Boston Consulting Group said, at an enormous return. When folks drop out, the costs to the justice systems, our health care systems, social services, the Employment Insurance program, et cetera, are enormous; and we can calculate most of those costs. We need to determine the long-term investment that we have to make to reduce those tax expenditures in a way that would benefit everyone. The benefits can be shared quite broadly.

**Mr. Haldane:** The focus being on first-generation young people as opposed to low-income people includes many low-income kids and other kids who have faced barriers. It is a broader category at which to look.

Being an organization that serves everyone in the community regardless of income level and other backgrounds, we have come to realize that without a particular focus on people living in low-income situations, we risk ignoring the facts that access and outcomes in terms of the broadest definition of “health” are significantly skewed amongst people living in low-income situations or facing other challenges, such as many newcomer groups face.

While we should continue to focus on all young people and provide them with the support and the encouragement to attend PSE, our efforts to date have tended to benefit those in middle- and upper-income groups and those whose families have a history of post-secondary education. Clearly, some groups in Canada have greater problems with access, and we need to ensure that we pay attention to that.

[Translation]

**Senator Champagne:** Good afternoon gentlemen, and thank you for being here. Listening to you, whether you are from the SEUR project, AVID, Pathways, the YMCA, the YOU CAN GO program, you have a goal and it is to market post-secondary education for our youth.

The interest of young people for post-secondary education must be fanned, and I don't think that this is true only for the disadvantaged or for the first generation of university graduates in a family. We must fan their curiosity. Mr. Dumont talked about it, I find it extraordinary to tell young people that there are all kinds of things, all kinds of careers that you do not even think about because you don't know that they exist.

I think this is a very important point. Parents who are not university graduates do not necessarily know about certain careers and therefore they cannot, for instance, suggest that they take their youngsters somewhere to show them something that might inspire them.

Cette approche pourrait-elle nuire aux enfants des familles à revenu moyen? Je ne le crois pas. Les mesures comme la canalisation de financement vers les familles incapables de se prévaloir des programmes d'incitatifs fiscaux, comme les REER et les bons d'études, représentent un ajustement très important, peu coûteux et présentant un bon rendement sur l'investissement, comme l'a bien dit le Boston Consulting Group. Lorsque les jeunes décrochent, il y a toutes sortes de répercussions sur l'appareil judiciaire, le système de soins de santé, les services sociaux, les programmes d'assurance-emploi, et cetera. Ces coûts sont réels et même quantifiables. Nous devons déterminer l'investissement à long terme que nous devons faire pour réduire ces dépenses et ce, à l'avantage de tous. Les avantages peuvent être distribués sur l'ensemble de la société.

**M. Haldane :** Nous concentrer sur les jeunes de la première génération plutôt que les jeunes de familles pauvres nous permet d'inclure ces derniers ainsi que d'autres jeunes qui ont affronté d'autres obstacles. C'est une catégorie plus large.

Nous sommes une organisation qui sert tout le monde dans la communauté sans égard au revenu ou autres facteurs. Nous avons compris qu'en n'accordant pas la priorité aux personnes à faible revenu, nous risquons de faire abstraction du fait que l'accès à la santé et les résultats de santé sont très biaisés parmi les personnes pauvres ou affrontant d'autres défis, comme c'est le cas de nombreux nouveaux Canadiens.

Nous devons continuer de servir tous les jeunes et de leur fournir le soutien et l'encouragement dont ils ont besoin pour poursuivre des études postsecondaires. Toutefois, jusqu'ici, nos efforts ont surtout aidé les jeunes des familles à revenu moyen et élevé, ainsi que ceux des familles ayant toujours poursuivi ce genre d'éducation. Il est clair que certains groupes de personnes au Canada ont de la difficulté à accéder à ces études et nous devons mettre l'accent sur ces derniers.

[Français]

**Le sénateur Champagne :** Messieurs, bonjour et merci d'être venus nous voir. En vous écoutant, que vous soyez du projet SEUR, AVID, passeport, YMCA, programme ON Y VA, vous avez un but et c'est le marketing des études postsecondaires pour nos jeunes.

Je ne crois pas que ce soit strictement dans les milieux défavorisés ou dans une première génération d'universitaires dans une famille, mais l'intérêt du jeune pour poursuivre des études postsecondaires a besoin d'être attisé. Il faut attiser la curiosité. M. Dumont nous en a parlé, je trouve cela extraordinaire de dire aux jeunes : il y a toutes sortes de choses, il y a des carrières auxquelles vous ne pouvez même pas penser parce que vous ne savez pas qu'elles existent.

Je pense que c'est un point très important. Les parents qui ne sont pas nécessairement des universitaires ne le savent pas et ne peuvent donc pas suggérer de penser à quelque chose du genre : je vais t'amener voir quelque chose, cela va peut-être te donner des idées.

You mentioned the 30 per cent drop-out rate in Quebec. I have seen a rather odd situation in Quebec, you probably know about it, in our primary and secondary schools and CEGEPs, where programs and teaching systems are changed regularly. I met a young man who had seen the way he was taught to read and write change completely, and who after two years, said: "I do not have a report card with a number anymore, I do not know where I stand. I will never be good enough to be a doctor, a lawyer or a pharmacist." You talked about one of your students, Mr. Dumont; I think this is where the problem lies.

The other problem for some young people is the nice summer job. You get a nice summer job where, if you are ready to work on a motion picture stage for 15 hours per day for two months, you will be so well paid that you will say: "If I can earn such a living, why go to Ryerson in September? I earned a good living."

They need that money to have a better transition between home and university, they need the experience they get during their summer job, but it can also create uncertainty.

When you meet young people, do you discuss such situations with them so that they can be prepared for things like that? It is nice to make \$400 a week for two months, but that is not their whole life.

**Mr. Voyer:** You have mentioned several things. Some studies have shown that when we raise the minimum wage, there can be negative consequences on the retention of young boys in school. The idea that you can make very good money with a high school education or even without a high school diploma is a widespread belief. That often explains the difference between boys and girls. Boys may have more opportunities to get well-paid jobs in construction or mining, for example. They then think that they can earn a good salary, but what seems like a good salary at 16 years of age is not necessarily a good salary when you are 40.

A large part of the solution would be to inform young people at an early age and to change their perception of the advantages of post-secondary education. This is not so much of a problem for children from high-income families because they have role models around them. They see for themselves that they will need post-secondary education to maintain the life-style they are accustomed to.

It is another story for youth from less privileged families. Research has clearly shown that in underprivileged families, perceptions as to the costs and benefits of post-secondary education are skewed. One of our major interventions — the Future to Discover pilot project — was to inform and engage parents, for four years, in order to change these perceptions.

**Senator Champagne:** That is it, precisely: perhaps parents are not entirely aware of all the options their children have. Perhaps the most important thing we can do is to arouse their curiosity

Vous nous parliez de 30 p. 100 de décrocheurs au Québec. J'ai vu une situation assez bizarre au Québec, vous le savez sans doute, dans nos écoles primaires, secondaires, au cégep où l'on change régulièrement les programmes, les systèmes d'enseignement. J'ai vu un jeune à un moment donné pour qui on a changé complètement la manière d'apprendre à lire et à écrire et qui, deux ans après, a dit : « Je n'ai plus de bulletin avec un tel chiffre, je ne sais plus où j'en suis. Je ne serai jamais assez bon pour faire un médecin, un avocat ou un pharmacien. » Vous parliez d'un de vos élèves, Monsieur Dumont. Je pense que le problème était là.

L'autre problème pour les jeunes qui ont une certaine idée, c'est le bel emploi d'été. Vous arrivez dans un bel emploi d'été qui, si vous êtes prêt à travailler sur un plateau de cinéma pendant 15 heures par jour pendant deux mois, vous donnera un salaire tellement important que cela vous fera dire : « Si je peux gagner ma vie comme cela, pourquoi j'irais à Ryerson en septembre? J'ai très bien gagné ma vie. »

Autant on a besoin de ces sommes d'argent pour faciliter le transfert entre la maison et l'université, autant on a besoin de l'expérience qu'on peut acquérir pendant un emploi d'été, cela peut aussi causer de l'incertitude.

Lors de vos rencontres avec les jeunes, est-ce que c'est le genre de situations que vous présentez pour les préparer à faire face à une chose comme celle-là? C'est bien beau de gagner 400 \$ par semaine pendant deux mois, mais ce n'est pas une vie entière.

**M. Voyer :** Vous avez mentionné plusieurs choses. Il y a des études qui ont démontré que lorsqu'on augmente le salaire minimum, il peut y avoir des incidences négatives sur la rétention des jeunes garçons aux études. L'idée de faire un très bon salaire avec des études secondaires ou même sans un diplôme d'études secondaires est une croyance très répandue. C'est ce qui explique souvent la différence entre les garçons et les filles. Les garçons ont peut-être plus d'occasions d'avoir des emplois rémunérateurs dans le domaine de la construction ou dans le domaine de l'exploitation minière, par exemple. Ils se disent alors qu'ils peuvent faire un bon salaire. Ce qui apparaît un bon salaire à l'âge de 16 ans n'est pas nécessairement un bon salaire à l'âge de 40 ans.

Une grande partie de la solution serait d'informer et de changer la perception des jeunes très tôt par rapport aux bénéfices des études postsecondaires. Ce qui est moins un problème pour les enfants qui viennent de familles à revenus élevés parce qu'ils ont des modèles autour d'eux. Ils conçoivent très bien que cela prend des études postsecondaires pour soutenir le niveau de vie qu'ils connaissent.

Pour les jeunes de milieux moins favorisés, c'est moins évident. Les recherches démontrent clairement que dans les milieux moins favorisés, les perceptions quant aux coûts et aux bénéfices sont mal enlignées. L'une des interventions majeures — c'est ce que l'on fait avec le projet « Un avenir à découvrir » — consiste à informer et à impliquer les parents, pendant quatre ans, pour changer ces perceptions.

**Le sénateur Champagne :** Justement, les parents ne sont peut-être pas au courant de toutes les options proposées aux jeunes. Attirer la curiosité et l'intérêt, je pense que c'est peut-être

and interest in order to make the life of a university student, and then the life of a university graduate, seem as pleasant and productive as possible.

[*English*]

**Mr. Rowen:** Without getting into a discussion about the Quebec curriculum, as it is constantly changing, the program in Verdun has faced this with the kids. We know that that community is very challenging. The question is about creating a different peer culture.

We have seen this problem that you mentioned about the summer jobs and funds, although not necessarily with summer jobs; for example, young people in gangs in Toronto neighbourhoods can make not hundreds but thousands of dollars, which is a great temptation. The dollars in the pocket is of course a great temptation.

We find that it needs to have a different culture. The former head of the Regent Park Community Health Centre, Carolyn Acker, used to call it building a positive gang and a gang that says that this is what the standard of success is now. It is not having the faster car and the nicer clothes or whatever; it is about being part of a culture where everyone is able to be successful.

It is not a mystery to the kids in that this will mean deferring some of that gratification. On the other hand, when they feel that confidence of their peers and others — in this case, staff or volunteers as adults or mentors who came from the same background and who are able to be those role models — to be able to say to each other that this is possible for them, they will like what they did when they were actually exposed to something different. The next part of the problem is how we ensure that they can access those things, such as Mr. Haldane's internships or other opportunities, to see themselves as successful?

There is a wonderful story about a young woman who had grown up in Regent Park. She was from South Asia. She actually had an internship as part of specialty mentoring that we provided at the University of Toronto. She came home one day and said that she had touched a brain. This stimulated her. She graduated from the University of Toronto last year and is currently in medical school. This is someone who did not have anyone in her family who had any exposure to post-secondary education, but she received support from peers and from a program such as ours — we could find other examples — from folks who are closer to her age. I used to say to my own children that the only reason I have adult friends is so they have someone to talk to that is not me. They need to have adults.

An HRDC study many years ago talked about a constant adult presence. Someone needs to be there, many people, a variety of people present who can constantly, with the support of other students in their peer environment, say that the standard is now to succeed in these ways, not in the ways they are used to and not in the ways that gave them the summer job or the gang money. It is

la chose la plus importante si nous voulons leur vendre la vie d'universitaire — et ensuite de diplômé d'université — agréable et productive.

[*Traduction*]

**M. Rowen :** Sans entrer dans une discussion sur le cursus du Québec, car il change constamment, le programme de Verdun a affronté ce problème avec les enfants. Nous savons qu'il s'agit d'une communauté très difficile. Il s'agissait d'amener un changement de culture parmi les jeunes.

Nous avons également vu le problème dont vous avez parlé, celui des emplois d'été et des fonds, bien que pas nécessairement avec les emplois d'été; par exemple, les jeunes membres de gangs à Toronto peuvent gagner non pas des centaines mais plutôt des milliers de dollars, ce qui est très alléchant. La tentation d'avoir de l'argent en poche est évidemment forte.

Nous constatons qu'il faut changer la culture. L'ancienne présidente du Regent Park Community Health Centre, Carolyn Acker, parlait de créer un gang positif, un gang qui établirait la nouvelle norme du succès. Il ne s'agit pas de posséder une voiture de sport ou de s'habiller chic; il s'agit de créer une culture où la réussite est ouverte à tous.

Ces enfants ne sont pas bêtes; ils comprennent bien que cela signifie reporter à plus tard leur récompense. En revanche, lorsqu'ils voient la confiance des autres jeunes et d'autres intervenants, par exemple, le personnel, les bénévoles, les adultes, les mentors qui sont également issus du même milieu, alors ils peuvent se dire que si c'était possible pour ces adultes, c'est également possible pour eux. Ils se diront qu'ils ont aimé faire quelque chose de différent. L'autre côté de l'équation c'est de s'assurer que ces jeunes peuvent avoir accès à ces possibilités, comme les stages de M. Haldane, des programmes qui leur donnent le sentiment d'avoir réussi.

Il y a l'histoire merveilleuse de cette jeune femme qui avait grandi à Regent Park mais qui était originaire de l'Asie méridionale. Elle a réussi à suivre un stage dans le cadre d'un programme de mentorat offert par l'Université de Toronto. En rentrant chez elle un soir, elle était tout enthousiasmée d'annoncer qu'elle avait touché un cerveau. Eh bien, l'année dernière, elle a obtenu son diplôme de l'Université de Toronto et elle étudie actuellement la médecine. Il s'agit d'une jeune femme issue d'une famille où personne n'avait poursuivi des études postsecondaires; toutefois, elle a bénéficié du soutien de ses pairs et d'un programme comme le nôtre — il y a d'autres exemples — bref, des gens de son âge. J'avais coutume de dire à mes enfants que la seule raison d'avoir des amis adultes c'est de leur donner quelqu'un à qui parler autre que moi. Les enfants et les jeunes ont besoin d'avoir des adultes comme exemple.

Une étude de Développement des ressources humaines Canada d'il y a plusieurs années a abordé cette question de la présence constante d'adultes dans la vie des jeunes. Il faut qu'il y ait non pas une personne mais une grande variété d'adultes qui, ainsi que d'autres jeunes aux études, transmettent le même message : la nouvelle norme est de réussir de cette façon, non pas de l'ancienne

challenging, but that is what they need to be able to experience themselves as successful in these settings that they did not think were for them.

**Mr. Haldane:** To build on that, I had mentioned earlier that one of the opportunities is to actually connect with young people where they already are, so the summer jobs that you described is part of that.

Certain employers tend to hire many young people. The YMCA is one of them, but so is McDonald's, for example. One of the thoughts I had as we were talking about this was how do we work with those employers of young people to create a different vision of what their future might be? I do not think we can leave it necessarily to some of the fast-food companies to do so directly. However, with some support, there could be ways in which we could do that.

We have a program in Toronto called the Toronto Sport Leadership Program that takes young people from some of the most vulnerable neighbourhoods and provides them with training to get their lifeguard certification or their camp councillor certification. It gives them an alternative to what they might otherwise do, and it is a way of connecting with young people in their first employment opportunities to create a vision of what is possible and what they should be thinking about for long-term employment.

[Translation]

**Mr. Dumont:** To answer your question, two things are extremely important. I think it is a question of culture. All sectors of society must participate in this culture shift where knowledge is becoming increasingly important. In order for students to not feel abandoned and left to their own devices, we also have to set up mentorship programs. Targeted and sporadic interventions will not work. What will work is constant attention from university students who will mentor newcomers over several years and maintain their interest in their courses and in their development. I think that is the fundamental thing: we have to change the culture and implement long-term mentorship.

[English]

**Senator Callbeck:** Thank you for coming and for your presentations.

Mr. Voyer, I have two books here that you passed out, *BC AVID Pilot Project* and *Future to Discover*. Were they totally financed by the Canada Millennium Scholarship Foundation?

**Mr. Voyer:** Yes.

**Senator Callbeck:** How long have they been in existence?

**Heather Smith Fowler, Senior Research Associate, Social Research and Demonstration Corporation:** Since 2004.

**Senator Callbeck:** What is happening now that the foundation has closed down?

façon qui leur a donné leur emploi d'été ou l'argent des gangs. Oui, c'est difficile, mais il faut que les jeunes passent par là pour pouvoir connaître le succès dans des cadres qu'ils croyaient ne pas être pour eux.

**M. Haldane :** J'ai mentionné tout à l'heure que cela permet d'établir une véritable connexion avec les jeunes où ils se trouvent. Les emplois d'été que vous décrivez en font partie.

Certains employeurs ont tendance à embaucher trop de jeunes. L'UCJG en fait partie, McDonald aussi. Je me demande comment on pourrait travailler avec ces employeurs de jeunes afin de créer une autre vision de ce que l'avenir leur réserve? Jene pense pas qu'on peut nécessairement laisser le soin aux entreprises de restauration rapide de le faire directement. En revanche, avec un peu d'aide, on pourrait y parvenir.

À Toronto, nous avons un programme intitulé le Toronto Sport Leadership Program . Destiné à des jeunes qui proviennent des quartiers les plus vulnérables, il leur fournit une formation afin qu'ils obtiennent une accréditation de sauveteur ou de moniteur de camp de vacances. Cela leur présente une solution de rechange et c'est un moyen d'établir un lien avec les jeunes lors de leur premier emploi afin de créer une vision de ce qui est possible et de ce à quoi ils devraient songer pour un emploi à long terme.

[Français]

**M. Dumont :** Pour répondre à votre question, deux éléments sont très importants. Je pense que c'est une question de culture. Chaque composante de la société doit s'impliquer dans ce changement de culture où les savoirs deviennent de plus en plus importants. Afin que le jeune ne soit pas abandonné, il faut aussi qu'il y ait une culture d'accompagnement. Ce ne sont pas des interventions ciblées et limitées dans le temps, mais c'est le geste répétitif des étudiants universitaires qui accompagnent le jeune pendant plusieurs années pour maintenir son intérêt pour le cursus scolaire et son développement. Je pense que c'est fondamental : le changement de culture et l'accompagnement à long terme.

[Traduction]

**Le sénateur Callbeck :** Merci d'être venus. Merci de vos exposés.

Monsieur Voyer, j'ai avec moi deux livres que vous avez fait circuler *BC AVID Pilot Project* et *Future to Discover*. Ont-ils été tous les deux complètement financés par la Fondation des bourses d'études canadiennes du millénaire?

**M. Voyer :** Oui.

**Le sénateur Callbeck :** Depuis quand circulent-ils?

**Heather Smith Fowler, associée de recherche principale, Société de recherche sociale appliquée :** Depuis 2004.

**Le sénateur Callbeck :** Qu'est-ce qui se passe maintenant que la fondation a fermé ses portes?

**Mr. Voyer:** We are completing the studies. Some funds were set aside to complete the studies, so we will be finalizing the reports.

**Senator Callbeck:** How long will the funding keep you going?

**Mr. Voyer:** Basically, it is contract-driven, so we have to complete things with the funding that we have available. The implementation phase is usually the most costly, and the implementation costs have already been incurred, so now finishing the research is where most of the costs are involved.

**Senator Callbeck:** You talked about financial programs for students. Did I understand you to say that you felt they were adequate?

**Mr. Voyer:** As a country, Canada certainly has a system of financial aid that is accessible to all. Whether we can change it to make it more generous is debatable.

I was alluding to the fact that a good policy was already in place.

**Senator Callbeck:** You indicated that we should structure financial aid to make it more appealing. What do you mean by that?

**Mr. Voyer:** Again, a variety of systems are in place in Canada. I recall when I was a student in Quebec, and until recently, we had to apply for a loan to receive a grant. If you were basically interested in a subsidy, you had to apply for a loan; it was conditional.

I was suggesting that for people who do not want a loan, it may not be a good way to present available support. The offer is not being framed adequately for this minority of students who may suffer from loan aversion. We see some loan aversion in all groups, by the way, low-income and high-income groups.

If you have an aversion to loans and you come from a high-income family, that may not be an issue because dad and mom will pay. However, if you are from a low-income family, it could be an issue.

**Senator Callbeck:** Dr. Dumont, you talked about tax incentives. Have you statistics to show that they work?

**Mr. Dumont:** No. We have no evidence to show that tax incentives work. The provincial government provided fiscal aid to businesses to train people. I think it could work if we provide that for youth.

[*Translation*]

What I said in the report is that we need to have pilot projects targeting companies who are the least interested in helping youth, for example, large pharmaceutical companies or oil and gas

**M. Voyer :** Nous terminons les études. Certains fonds ont été mis de côté pour compléter les études. Nous sommes donc en train de finaliser les rapports.

**Le sénateur Callbeck :** Pendant combien de temps est-ce que vous allez pouvoir continuer de travailler avec ce financement?

**M. Voyer :** En fait, cela dépend des contrats. Nous devons terminer les choses grâce au financement disponible. La phase de mise en œuvre est d'habitude celle qui est la plus onéreuse et nous avons déjà payé ces frais. Il s'agit maintenant de terminer la recherche et c'est ce qui coûte le plus.

**Le sénateur Callbeck :** Vous avez parlé de programmes financiers pour les étudiants. Ai-je bien compris que vous avez dit qu'ils étaient adéquats?

**M. Voyer :** Au Canada, nous sommes dotés d'un régime d'aide financière accessible à tous. Quant à savoir si nous pouvons le changer pour le rendre plus généreux, cette question est sujette à un débat.

Je parlais du fait qu'une bonne initiative politique avait déjà été mise en place.

**Le sénateur Callbeck :** Vous avez indiqué qu'il faudrait structurer l'aide financière afin de le rendre plus attirant. Qu'entendez-vous par cela?

**M. Voyer :** De nouveau, il existe plusieurs systèmes au Canada. Je me rappelle, lorsque j'étais étudiant au Québec, et jusqu'à tout récemment, nous devions faire une demande de prêt pour recevoir une bourse. Si vous voulez être subventionné, alors il faut faire une demande de prêt. C'était une condition.

Je voulais suggérer que, dans le cas des gens qui ne voulaient pas de prêt, il serait intéressant de leur fournir un soutien disponible. Cette offre n'est pas adéquate pour la minorité d'étudiants qui n'ont pas envie de demander de prêt. Dans tous les groupes, il y a des gens qui sont réticents à demander des prêts, qu'il s'agisse de groupes à revenu élevé ou non.

Si vous avez une aversion à demander un prêt et que vous venez d'une famille bien nantie, cela risque de ne pas vous poser problème, car vos parents pourront payer pour vous. Mais, si vous provenez d'une famille moins bien nantie, cela pourrait poser problème.

**Le sénateur Callbeck :** Monsieur Dumont, vous avez parlé de mesures incitatives fiscales. Avez-vous des statistiques qui permettent de montrer qu'elles fonctionnent?

**M. Dumont :** Non. Nous ne disposons pas de preuves qui indiquent que de telles mesures fonctionnent. Le gouvernement provincial a fourni une aide financière aux entreprises afin qu'elles forment les gens. Je pense que, si on en fournissait pour les jeunes, cela fonctionnerait.

[*Français*]

Ce que j'ai dit dans le mémoire, c'est qu'il pourrait y avoir des projets pilotes pour cibler des types d'entreprises qui sont plus réfractaires à des interventions pour aider les jeunes, par exemple,

companies. In fact, this is the type of company that hesitates in investing over the long term.

We could develop a three-to-five-year pilot program to see whether tax breaks would interest these companies in partnering up in existing projects. If we ask them to start up new projects, and leave them to their own devices, they will just say that this is not their role. However, if we provide support, I think it will be worthwhile to start up such pilot projects.

[English]

**Senator Callbeck:** Mr. Rowen, you talked about Pathways to Education. You said that the business community is providing 80 per cent of the funds?

**Mr. Rowen:** No, the business community provides approximately 60 per cent. Of the funds to date, about 20 per cent has been provided by the Province of Ontario. Their funding has been upwards of 30 per cent in some years.

Going forward over the next four years, our projections are that the federal contribution — assuming the budget passes, and we can negotiate an agreement — will be 20 per cent of those funds. Approximately another 20 to 25 per cent will be from provincial governments. The balance will be from private funding sources — corporations, foundations and individuals.

**Senator Callbeck:** Is Pathways community-based?

**Mr. Rowen:** Yes.

**Senator Callbeck:** Mr. Haldane, you talked about non-financial barriers. You say that young people and their parents are not receiving the information they need in a way that they can understand and relate to. What can the federal government do about this? We hear this time and time again. I would like to hear all of your views on this.

**Mr. Haldane:** One thing I suggest is that the federal government support the voluntary organizations that have a national scope and add this dimension to the programs they already deliver. We interact with these young people all the time. In addition to the focused efforts made through an organization such as Pathways, which I totally support and feel is an important investment, inclusion of those messages, that information, into the connections already in place with young people is a cost-effective way to spread the word and to support young people and their families.

In many cases, young people do not think about this — it is not on their radar — or they would dismiss it quickly if they did. The federal government could offer support by having someone work with young people who they trust in their communities to reinforce that post-secondary education is possible and inform them of how they can go about it.

des grandes entreprises du domaine pharmaceutique, du domaine de la pétrochimie. En fait, ce sont des entreprises qui hésitent à investir sur le long terme.

On pourrait développer un programme pilote de trois ou cinq ans et vérifier si l'incitatif fiscal va amener ces entreprises à devenir des partenaires dans des projets qui existent déjà. Si on leur demande de faire des projets, à mon avis, si on les laisse seuls, elles diront que ce n'est pas leur rôle de le faire. S'il y a un encadrement d'un milieu comme le nôtre ou d'autres qui sont capables de le faire, je pense que cela vaut la peine de démarrer des projets pilotes.

[Traduction]

**Le sénateur Callbeck :** Monsieur Rowen, vous avez parlé de Passeport pour ma réussite. Avez-vous dit que la communauté d'affaires fournit 80 p. 100 des fonds?

**M. Rowen :** Non, plutôt dans les environs de 60 p. 100. Jusqu'à maintenant, la province de l'Ontario a fourni un financement à hauteur de 20 p. 100, alors qu'il a dépassé les 30 p. 100 certaines années.

Pour les quatre prochaines années, nous prévoyons que la contribution du gouvernement fédéral — à condition que le budget soit adopté, et que nous puissions négocier un accord — sera d'environ 20 p. 100. Un montant additionnel de 20 à 25 p. 100 des fonds proviendra des gouvernements provinciaux, et le reste de sources privées — des entreprises, des fondations et des particuliers.

**Le sénateur Callbeck :** Passeport pour ma réussite est-elle une organisation communautaire?

**M. Rowen :** Oui.

**Le sénateur Callbeck :** Monsieur Haldane, vous avez parlé des obstacles non financiers. Vous avez dit que les jeunes et leurs parents ne reçoivent pas les renseignements dont ils ont besoin dans un format qu'ils comprennent et qui les interpelle. Que peut donc faire le gouvernement fédéral pour changer les choses? On nous le répète constamment. J'aimerais donc connaître votre point de vue.

**M. Haldane :** Je propose notamment que le gouvernement fédéral appuie les organisations bénévoles et de portée nationale pour qu'on ajoute cet élément aux programmes qu'ils offrent déjà. Nous sommes en contact permanent avec ces jeunes. Non seulement faut-il appuyer les efforts ciblés d'organisation tel que Passeport pour ma réussite, à laquelle je souscris puisque je considère que c'est un important investissement, mais il faut également faire passer ces messages et transmettre ces renseignements par l'entremise des liens déjà établis avec les jeunes. Il s'agit là d'une manière rentable de faire passer le message et d'appuyer les jeunes et leurs familles.

Souvent, les jeunes n'y pensent pas — ce n'est pas une priorité — ou écartent rapidement cette idée. Le gouvernement fédéral pourrait les aider en veillant à ce que quelqu'un en qui ils ont confiance dans leurs collectivités leur réaffirme la possibilité de poursuivre des études postsecondaires et les renseigne sur la façon d'y arriver.



**Mr. Voyer:** This is a key question. It does not apply only to this field; it applies as well to labour market information, for instance. To have the information of a label does not mean the person consumes the information. Looking at means to have people consume, understand and integrate information is the big task. Zillions of things can be tried, such as peer support, social marketing campaigns and delivering information in a format more appealing to youth. A couple of our interventions allow us to test new approaches.

However, at this time, I suggest that we need to do more testing and quickly because this is the key problem. A great deal of money is already spent on information that is not used as we want it to be used.

**Senator Merchant:** Thank you to all of you for the information.

I think Mr. Dumont said that we have to motivate young people. I find that many young people simply do not know what they want to do. Even if they come from families where parents are educated, there may simply be too many fields that make it difficult to know what to do.

For example, I talked to two priests in Saskatchewan a couple of weeks ago. They were born in Eastern Europe. These two gentlemen knew each other in their community. They both left home without any prodding from their parents at the age of 14 because they knew they wanted to go to Rome to study to become priests. This is daunting because the priesthood is a field that not everyone wants to go into, but somehow they were inspired to follow that path. They told me that they cannot understand young people today who are in their 20s and even their 30s who say that they do not know what to do. Those two men knew the priesthood was what they wanted to do. They are now priests, and they came to Canada.

I know people whose parents are educated and are already in post-secondary education. They still do not know what they want to do. What can we do to help people beyond financial aid and the other measure that we have discussed?

A few years ago, I recall that we complained that too many people went into disciplines for their own personal satisfaction knowing that no possibility of employment in those fields would be available at the end of the line when they received their degrees. That frustrated people because they had invested money and personal capital to attain a degree or a PhD and then could not find employment because too many people were in that particular field.

Is it a good thing to try to steer people toward a choice where they will find employment? If they can find employment today does that guarantee that, by the time they finish, the employment opportunity will still exist? It is confusing world for people today.

**Mr. Rowen:** I believe there is a great deal of confusion, and our history of labour market forecasting by occupation has been abysmal over many decades. I remember studying it when I was in graduate school almost 40 years ago.

**M. Voyer :** Voilà un élément clé. Cela ne s'applique pas seulement à ce domaine, mais également à la formation sur le marché du travail, par exemple. Le fait d'afficher les renseignements ne veut pas dire qu'ils sont utilisés. Le plus difficile, c'est de trouver des façons pour que les gens utilisent, comprennent et intègrent ces renseignements. On peut essayer une multitude d'options, comme l'entraide, les campagnes de marketing social et la transmission de renseignements dans un format attirant davantage les jeunes. Certaines initiatives nous permettent de mettre à l'essai de nouvelles approches.

Toutefois, je pense que nous devrions accélérer le processus, parce que c'est un problème clé. On dépense déjà beaucoup d'argent pour communiquer des renseignements qui ne sont pas utilisés comme on voudrait.

**Le sénateur Merchant :** Merci à tous de cette information.

Je pense que M. Dumont a dit que nous devons motiver les jeunes gens. J'ai l'impression que de nombreux jeunes ne savent tout simplement pas ce qu'ils veulent faire, même si leurs parents sont instruits. Il y a peut-être tout simplement trop de domaines, ce qui rend le choix difficile.

Par exemple, j'ai discuté avec deux prêtres en Saskatchewan il y a quelques semaines. Ils sont nés en Europe orientale. Ces deux messieurs se connaissaient dans leur communauté d'origine. Ils sont tous les deux partis de la maison sans intervention de leurs parents à l'âge de 14 ans parce qu'ils savaient qu'ils voulaient aller à Rome faire des études pour devenir prêtres. C'est déconcertant parce que la prêtrise n'attire pas tout le monde, mais, pour l'une ou l'autre raison, ils ont choisi d'emprunter cette voie. Ils m'ont dit ne pas comprendre pourquoi des jeunes dans la vingtaine et la trentaine disent aujourd'hui ne pas savoir ce qu'ils veulent faire. Ces deux hommes savaient qu'ils voulaient devenir prêtres. Ils ont réussi et ils sont venus au Canada.

Je connais des gens dont les parents sont instruits et qui poursuivent déjà des études postsecondaires, mais qui ne savent toujours pas ce qu'ils veulent faire. Mis à part l'aide financière et les mesures dont nous avons discuté, que pouvons-nous faire?

Je me souviens qu'il y a quelques années, on se plaignait que trop de gens choisissaient des disciplines pour leur satisfaction personnelle sans savoir qu'il n'y aurait pas d'emploi dans ces domaines à la fin de leurs études. Les gens étaient contrariés, parce qu'ils s'étaient investis personnellement et avaient déboursé beaucoup pour décrocher un diplôme ou un doctorat, pour s'apercevoir qu'au bout du compte, ils ne pouvaient pas trouver d'emploi parce que l'offre dépassait la demande.

Est-ce une bonne idée que d'essayer d'orienter les gens vers des domaines où ils pourront trouver de l'emploi? Il existe des débouchés aujourd'hui, en existera-t-il toujours lorsque ces gens obtiendront leur diplôme? Le monde d'aujourd'hui déconcerte les gens.

**M. Rowen :** Je crois que la confusion est grande, en effet, et que notre bilan est désastreux depuis des décennies en matière de prévision par emploi sur le marché du travail. Je me souviens l'avoir étudié dans le cadre de mes études supérieures il y a 40 ans.

The challenge I have for those you are talking about is exposure to actual occupations that they try to picture themselves doing. Literature around post-secondary education talks about the concept of validation, the notion that a student — whether in high school, college or university — is able to say, “I belong here.”

That is part of what many low-income, Aboriginal or first-generation kids do not feel, that they belong in the institutions the way we have designed them. The same thing applies to labour markets.

Following up on what Mr. Haldane said, Pathways has developed over time. We need to do better and more. We need to work with those donors and corporations that give us a great deal of funding, to be able to give these kids exposure to jobs and occupations that they would not normally have otherwise.

The kids in Regent Park, Lawrence Heights and the Pinecrest-Queensway area know how to work at Tim Hortons and MacDonald's and the local record store, HMV. They know how to do that. However, they do not know how to go into Stikeman Elliott LLP, RBC Dexia Investment Services or Ernst & Young LLP, to pursue these other types of opportunities that they otherwise would not have had without the intervention. These are the primary labour markets rather than what we used to call secondary labour markets.

These kids need exposure, particularly kids who live in homogeneously poor environments where they have not had any. It is not their fault. Their parents and relatives are not in those environments where they could have exposure to that, and we need to broaden those opportunities. That would help.

**Mr. Haldane:** My son has chosen a career in the theatre business, so I know all about balancing between following your dreams and keeping your options open. That is what I tried to tell him. He is making a go of it — he has not needed any money yet. He works with the Soulpepper Theatre Company, actually. Basically, follow your dreams. You have to have the passion, but you have to keep your options open to find a job.

The YMCA is the largest operator of the Job Connect program — or Employment Ontario as it is now called — in Ontario. We have sites across the province where we are working with young people to provide the support to make the decisions that you are talking about. Most young people are facing some sort of barrier to access and retention in the labour market.

We have found two important factors — and this would echo what Mr. Rowen said. First, an adult role model other than their parents can be significant. Even if the parents are in the picture, having an adult role model who is not a parent is an important link. Much research indicates that that is a determining factor in positive outcomes for young people.

The second piece is job placement; that is, having an opportunity through an internship or a job placement, a subsidized employment opportunity or a summer job. Nothing teaches you more than having a really bad job. Mine was a combination of bartender and

Le problème qui se pose pour les gens dont vous avez parlé, c'est qu'ils ne peuvent pas s'imaginer dans une carrière. Quand on parle d'éducation postsecondaire, on parle du concept de validation, c'est-à-dire du fait qu'un étudiant, à l'école secondaire, au collège ou à l'université, doit pouvoir dire : « Je suis à ma place ».

Or, beaucoup d'enfants autochtones, de première génération ou issus de familles à faible revenu n'ont pas l'impression d'appartenir aux institutions que nous avons conçues. Cela s'applique également au marché du travail.

Pour revenir à ce que M. Haldane disait, Passeport a été élaboré au fil du temps. Or, il faut en faire davantage, et le faire mieux. Il faut travailler avec ces donateurs et ces entreprises qui nous fournissent du financement, pour être en mesure de faire connaître à ces enfants des emplois et des carrières dont ils n'auraient pas eu conscience autrement.

Les enfants de Regent Park, Lawrence Heights et Pinecrest-Queensway savent comment travailler au Tim Hortons, au MacDonald et au HMV, le magasin de disques du coin. Ils savent comment le faire. Toutefois, ils ne savent pas comment entrer chez Stikeman Elliott LLP, RBC Dexia Investment Services ou Ernest et Young LLP, ne savent comment saisir ces autres occasions qui ne se seraient pas présentées autrement. Il est question ici des marchés primaires du travail, plutôt que ce qu'on appelait les marchés secondaires.

Ces enfants doivent en faire l'expérience, surtout ceux qui vivent dans des quartiers où la pauvreté est généralisée. Ils n'ont jamais été en contact avec ce genre de profession, et ce n'est pas de leur faute, c'est que leurs parents et leurs proches n'évoluent pas dans ce genre d'environnement. Il faut donc élargir leurs horizons pour les aider.

**M. Haldane :** Quand mon fils a choisi de faire carrière dans le théâtre, j'en sais long sur la nécessité d'établir un équilibre entre les rêves et les débouchés. C'est ce que j'ai essayé de lui expliquer. Il s'en sort bien — il n'a pas encore eu besoin d'argent. En fait, il travaille pour la Soulpepper Theatre Company. En gros, il faut poursuivre ses rêves. Vous devez être passionnés, mais ne rejeter aucune avenue pour trouver un emploi.

L'UCJG est le plus important intervenant à offrir le programme Job Connect — ou Emploi Ontario, comme on l'appelle maintenant — en Ontario. Nous avons des bureaux partout dans la province où nous apportons aux jeunes l'appui nécessaire pour qu'ils puissent prendre les décisions dont nous parlons. La plupart des jeunes ont de la difficulté à accéder au marché du travail et à y rester.

Nous avons trouvé deux facteurs importants — et ça revient à ce que disait M. Rowen. Tout d'abord, il ne faut pas sous-estimer le modèle d'un adulte autre que les parents. Même si les parents sont toujours là, un autre modèle adulte peut créer un contact important. La recherche indique abondamment que c'est un facteur déterminant chez les jeunes qui réussissent.

Le deuxième élément, c'est le placement, soit la possibilité de faire un stage ou d'obtenir un emploi, par exemple un emploi subventionné ou un emploi d'été. La meilleure école qui soit, c'est un emploi qu'on déteste. Pour moi, c'était un emploi qui

caretaker at a curling club. Having that bad job experience is an important learning process. Those are the things that we have found to be important ingredients in helping young people. It is not new to this generation. It is more confusing and complex than it was before, but many people do not make up their minds about what they want to do until their 20s and 30s.

[*Translation*]

**Mr. Dumont:** This is very important. I think we have to give them as many opportunities as possible in order to expose them to various careers. It takes years to choose a career. I do not think you can ask a student in high school to decide what he is going to do for the rest of his life. Very rarely do we ever see youths who already know that they want to be geologists. Our work is to identify youths who think they might want to be geologists and to put them in touch with a research team so that these young people can develop their interest for the field and perhaps even start thinking about doing a master's or a doctorate. But for most youths, the important thing is to give them as many opportunities as possible and to encourage them to ask questions.

When we question young people at the end of the summer camp that we hold every year, they often say that they know what they do not want to do, that they do want to go to university, but in this field rather than that field. And we try to keep track of them in order to ask them the following year whether their thinking is still the same. The important thing is to keep their minds open. Youths are not necessarily concerned with having the highest paid job they can possibly have. What they are interested in is discovering, exposing themselves to various experiences, which hopefully will validate their choice.

[*English*]

**Senator Cordy:** I want to thank you for being here and for the work you are doing in post-secondary education. As a former teacher, I always value the importance of people who are promoting education, so I thank you for that.

One of you commented that students have jobs with fast-food companies that do not necessarily do something. There was a business owner of a Dairy Queen franchise in Dartmouth who was wonderful. He was wonderful because for all of the students who worked for him, if they were planning on post-secondary education, he would set aside so much for every hour they worked, and then when they started at whatever institution after high school, he would give them that amount of money. It was a great thing for him to do.

I am interested in Pathways to Education. I was also at Regent Park, and we met with people involved in the program who were amazing young men and sold the program for us. I am delighted that the program is starting in Spryfield in Halifax. I was delighted to read about that a while ago in the newspaper because I was familiar with the program and the success rate.

combinait des fonctions de barman et de concierge, dans un club de curling. Une expérience d'emploi négative permet d'apprendre beaucoup. Voilà les éléments dont nous avons constaté l'importance pour aider les jeunes. Ce n'est pas nouveau, pour cette génération. Les choses sont plus confuses et complexes qu'auparavant, mais beaucoup de jeunes ne savent pas ce qu'ils veulent faire avant la vingtaine ou la trentaine.

[*Français*]

**M. Dumont :** Votre question est importante. Je pense qu'il faut offrir le maximum d'opportunité pour les sensibiliser à différentes carrières. Je pense que le choix se fait au fil des années. Je pense qu'on ne peut pas demander à un élève de troisième ou cinquième secondaire de décider ce qu'il veut faire. On voit rarement des jeunes qui savent déjà qu'ils veulent être géologues. Notre travail est d'identifier le jeune qui veut être géologue et le mettre en lien avec une équipe de recherche pour que ce jeune développe son intérêt, le cultive et pense à une étape ultérieure où il voudra faire des études de niveau maîtrise ou doctorat dans ce domaine. Mais pour l'ensemble des jeunes, il faut ouvrir le maximum d'opportunités et les laisser poser des questions.

Quand on fait des analyses à la fin du camp d'été qu'on mène chaque année, ils nous disent souvent : « Je sais que je ne veux pas faire telle chose, l'université m'intéresse, mais il y a des choses que je mets de côté, et d'autres qui semblent m'intéresser un peu plus. » On essaie de les suivre pour les accrocher l'année suivante et leur dire : est-ce toujours valide cette idée? On se doit de laisser cela ouvert. L'idée d'avoir un travail le mieux rémunéré possible, ce n'est pas la préoccupation majeure du jeune. Ils veulent découvrir, s'ouvrir à différentes formations et ensuite, on espère qu'ils vont valider leur choix.

[*Traduction*]

**Le sénateur Cordy :** Je vous remercie d'être venus au comité et du travail que vous avez fait dans le domaine de l'enseignement postsecondaire. J'ai été enseignante et je trouve précieux le travail de promotion de l'instruction; je vous en remercie donc.

L'un de vous a affirmé que des étudiants ont des emplois dans la restauration rapide des emplois qui n'aident pas beaucoup. À Dartmouth, le propriétaire d'une franchise de Dairy Queen était assez extraordinaire. En effet, pour tous les étudiants qui travaillaient pour lui, et qui envisageaient des études postsecondaires, il mettait de côté une petite somme pour chaque heure de travail, et quand les étudiants commençaient leurs études postsecondaires, cette somme leur était remise. C'était épatant.

Je m'intéresse à Passeport pour ma réussite. Je suis aussi allée à Régent Park, et nous avons rencontré des participants au programme, de merveilleux jeunes hommes qui nous ont convaincus de l'utilité du programme. Je suis ravie qu'il soit lancé à Spryfield, à Halifax. J'ai été ravie de lire un article sur le programme récemment, dans le journal, un programme que je connais bien maintenant et qui est un succès.

As the chair said earlier, the community-based programs seem to be the ones that work best, and we have wonderful volunteers in the communities doing wonderful things.

I will ask both my questions at the same time. The first one is related to Pathways to Education. I know that a business person in Halifax made a substantial donation to get the program in our city. How does a community go about getting Pathways to Education in their community?

My second question has to do with working with families. You cannot talk about post-secondary education when the student is in Grade 11 or Grade 12, it must be nurtured, I believe, all along. We look at things such as first-generation students whose parents have not been to PSE, and the challenges and fears that they and particularly their parents face taking on debt and what that will mean at the end of their studies. A number of you mentioned the lack of knowledge of the advantages that having an education can provide.

One of the determinants of dropping out of school is families living in poverty and the lack of early support; that is understandable. You also mentioned summer jobs, but if you are from a middle- or upper-income family, you can talk to your friends who may own a business, who are hiring summer students. Those who are disadvantaged do not have a similar network to provide summer jobs.

How do we work with families early on to promote post-secondary education? How do people get Pathways to work for them in their community?

**Mr. Rowen:** Let me answer that question about getting Pathways, and then others probably have as much to say about the broader question.

Pathways to Education Canada is an organization that does not deliver programs. It is there to help support all the different community programs. Each of the Pathways programs is delivered by a local agency. It is the local agency that people trust. Chebucto Communities Development Association, CCDA, in Spryfield, wanted to do the program. They talked to us over a period of time. That has been true for every community. I cannot think of one where it has taken less than a couple of years. They would go through the application process: demonstrate the need of the community — the very high dropout rate and low post-secondary participation; define, over a period of time, the community geographically; demonstrate the capacity as an organization to do it; and demonstrate the capacity within the broader community to do it.

That takes place as a process of community engagement of over a period of one year or so. They are just finishing up in Winnipeg, in Spryfield and in Kingston. That is roughly the process. As an agency embedded in the community, they would be the vehicle to deliver the program. We would provide both financial and program support as well as a great deal of mentoring of staff over a long period of time.

**Senator Cordy:** You are the guide and the helpful partner, is that correct?

Comme le disait le président, les programmes communautaires sont les plus efficaces, et nous avons dans nos collectivités d'extraordinaires bénévoles, qui font des choses épatantes.

Je vais poser mes deux questions d'un coup. La première se rapporte à Passeport pour ma réussite. Je sais qu'un entrepreneur de Halifax a fait un don considérable pour que le programme soit mis en œuvre dans notre ville. Comment une collectivité peut-elle obtenir que Passeport pour ma réussite s'installe chez elle?

Ma deuxième question se rapporte au travail auprès des familles. Il ne faut pas attendre qu'un élève soit en 11<sup>e</sup> ou 12<sup>e</sup> année pour lui parler d'études postsecondaires, il faut en parler tout au long de la scolarité. Pensons à des jeunes dont les parents n'ont pas fait d'études postsecondaires, pensons aux défis et aux craintes qu'ils peuvent avoir, de même que leurs parents, en songeant à l'endettement à contracter, et à ce que cela signifiera à la fin des études. Vous étiez quelques-uns à dire que les gens ignorent les avantages que peut apporter l'instruction.

L'un des facteurs de décrochage, c'est la pauvreté des familles et le manque de soutien au début de la scolarité, on le comprend bien. Vous avez aussi parlé d'emplois d'été. Quand on est d'une famille de la classe moyenne ou supérieure, il y a toujours moyen de parler à des amis propriétaires d'entreprises qui embauchent des étudiants, l'été. Ceux qui sont démunis n'ont pas l'avantage d'un tel réseau lorsqu'il s'agit d'obtenir un emploi d'été.

Comment travailler auprès des familles pour promouvoir assez tôt les études postsecondaires? Comment faire en sorte que Passeport pour ma réussite aide une collectivité donnée?

**M. Rowen :** Je vais d'abord répondre à la question sur Passeport pour ma réussite, puis les autres pourront en dire autant, sans doute, sur la question plus générale.

Passeport pour ma réussite Canada est une organisation qui n'offre pas des programmes. Elle soutient divers programmes communautaires. Chaque programme de Passeport pour ma réussite est offert par un organisme local. Les gens font confiance aux organismes locaux. Chebucto Communities Development Association, ou CCDA, à Spryfield, voulait profiter des avantages du programme. L'organisme nous en a parlé pendant un certain temps, comme le font toutes les collectivités. Que je sache, ça ne prend jamais moins de deux ans. Il y a une procédure pour présenter la demande. Il faut justifier les besoins pour la communauté, par exemple un taux de décrochage très élevé ou une faible inscription aux études postsecondaires. Il faut donner une définition géographique de la collectivité, pour une période de temps. Il faut prouver la capacité de l'organisme d'atteindre les objectifs et cela, au sein de la collectivité.

C'est donc un processus de mobilisation communautaire qui dure un an, environ. Ce processus tire à sa fin à Winnipeg, à Spryfield et à Kingston. Voilà en gros comment cela se passe. C'est l'organisme intégré à la communauté qui offrira le programme. Nous pouvons accorder une aide financière et un soutien au programme, de même que beaucoup de mentorat pour le personnel, sur une assez longue période.

**Le sénateur Cordy :** Vous êtes un guide et un partenaire utile, n'est-ce pas?

**Mr. Rowen:** Exactly. It has always been a community organization initiating with us, which works best.

Others can talk about the range of supports that people need early in a general sense, but we are talking about building within communities the social capital — that is not to say that human capital is not important — that allows a community to say that there is support for young people to develop in healthy ways from early years programs right through.

Carolyn Acker used to say that she was not that a Pathways program could exist in a community that has not engaged the community and demonstrated it through adopting an early years program. There are several points of strategic intervention, and that is an important one; and the transition to high school and post-secondary education is another. If we look to the old National Children's Agenda, we could find these things, but it takes the breadth of community support, of which Pathways would be just one element of that breadth.

**Mr. Haldane:** The YMCA is a major provider of child care across the country. We have been experimenting with building this into the national child care YMCA Playing to Learn curriculum. We are building post-secondary access conversations into the child care curriculum and working with parents at a very early stage to start thinking about this possibility.

I do not know whether the committee has had exposure to Martin Connell, who is a philanthropist in Toronto. He has been working on the issue of access to RESP accounts. A significant problem exists in some areas with the application to set up an RESP account. Some organizations are intercepting low-income families in their neighbourhoods and charging a fee for what should be a free service through the banks. We believe this is something you cannot start too early. We can make many interventions at the early childhood level so that families think about this in their children's early years. By the time a student reaches the end of high school, it is challenging to implant this vision into the minds of families.

[Translation]

**Mr. Dumont:** Interaction with families is not easy. Some youths who join various parts of the project are already taking an interest in university. When they come to participate in activities, the parents have already been advised, and they must give their consent. This part is for the young people who are already aware of the facts.

Some parents call us to ask us whether they can register their child in one of the activities of this project. When we approach families with lower incomes, whose parents have had no post-secondary schooling, we have to go through parents' committees in high schools where we run the parts of our project that target those young people who take less interest in university and who are potential drop-outs. Parents' committees are informed of what we can offer to raise the young people's awareness.

I am quite aware of the fact that we must attract companies to participate in this social commitment to mobilizing young people. We must call upon those parents who have had no schooling.

**M. Rowen :** Exactement. L'initiative vient toujours de l'organisme communautaire, c'est ce qui fonctionne le mieux.

D'autres témoins pourront parler du soutien qui est nécessaire pendant l'enfance en termes généraux, mais nous parlons de renforcer le capital social de la collectivité. Le capital humain est certes important aussi, mais nous permettons à une collectivité de soutenir les jeunes, pour qu'ils s'épanouissent sainement grâce à des programmes, pendant toute leur jeunesse.

Carolyn Acker disait qu'elle doutait qu'un programme Passeport pour ma réussite puisse exister dans une collectivité qui n'était pas mobilisée et qui ne l'avait pas prouvée en adoptant un programme pour la petite enfance. Il y a divers moments où on peut intervenir stratégiquement, et celui-là est important, de même que la transition entre l'école secondaire et le postsecondaire. On trouvait cela dans l'ancien Plan d'action nationale pour les enfants, mais il faut un large soutien de la communauté, dans lequel peut s'inscrire le programme Passeport pour ma réussite.

**M. Haldane :** L'UCJG est le plus grand prestataire de services de garderie à l'échelle du pays. Nous avons essayé d'intégrer cela au programme Apprendre en jouant des services de garde de l'UCJG. Dans le programme des services de garderie, nous intégrons des discussions sur l'accès aux études postsecondaires et nous travaillons auprès des parents, très tôt, pour qu'ils songent à cette possibilité.

Je ne sais pas si le comité connaît Martin Connell, un philanthrope torontois. Il a travaillé sur l'accès aux Régimes enregistrés d'épargne-études. Il y a un problème important lié aux demandes de REÉÉ. Certains organismes sollicitent les familles à faible revenu du voisinage et exigent des frais pour ce qui est offert gratuitement par les banques. Nous pensons qu'on ne commence jamais trop tôt ce genre de chose. Nous pouvons faire de nombreuses interventions dans la petite enfance, de manière que les familles réfléchissent à cette possibilité assez tôt. À la fin des études secondaires, il est difficile de faire en sorte que les familles intègrent cette idée à leur vision d'avenir.

[Français]

**M. Dumont :** Ce n'est pas un élément facile d'interagir avec les familles. Pour certains jeunes qui viennent dans les volets du projet, ils sont déjà intéressés par l'université. Quand ils viennent pour participer à des activités, les parents sont déjà interpellés, ils doivent donner leur accord. C'est le volet pour les jeunes qui sont déjà sensibilisés.

Il y a des parents qui nous appellent pour nous demander s'ils peuvent inscrire leur enfant à une des activités du projet. Quand on s'approche des familles dont les revenus sont moins élevés, où les parents ne sont pas scolarisés, il faut passer à travers les comités de parents dans les écoles secondaires où les volets que l'on mène, ciblés sur les populations de jeunes moins intéressés par l'université sont des décrocheurs potentiels. Les comités de parents sont informés de ce que nous offrons pour sensibiliser les jeunes.

Je suis bien conscient qu'on doit attirer des entreprises dans cette implication sociale de mobiliser les jeunes. Il faut interpeller les parents qui ne sont pas scolarisés. Ils ne sont pas faciles à

They are not easy to approach. They do not trust us because they do not trust educated people. The parents who are in a school environment are much more likely to make the connection.

Once the connection has been well established, I think that this could spread to different parts of society, but all this is a question of time and of visibility for the organizations that do this work and it is also a question of reputation. Over the years, we end up managing to break through almost every point of resistance at various levels. I see that parents are beginning to know about us, and they call upon us without necessarily going through the schools.

[English]

**The Chair:** I thank the witnesses for their contributions today that have provided the committee with a wealth of information. I wish them good luck in their continued efforts with their respective programs and projects.

We stand adjourned until 10:30 a.m. tomorrow.

(The committee adjourned.)

---

OTTAWA, Thursday, June 10, 2010

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, met this day at 10:31 a.m. to study the accessibility of post-secondary education in Canada.

**Senator Art Eggleton** (*Chair*) in the chair.

[English]

**The Chair:** Welcome to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology. Today we continue with our study on access to post-secondary education. The theme today is distance learning. We have three people to help us through the examination of this subject.

Dr. Thomas Chase is Vice-President (Academic) and Provost for Royal Roads University. Prior to that, he was Dean of Arts at the University of Regina. He is also founding director of the Centre for Academic Technologies.

Dr. Tony Bates is President and CEO of Tony Bates Associates Ltd. He is a private consultant specializing in e-learning and higher education. He is currently providing advice on e-learning strategy to a number of universities and colleges in Canada, and also to the Government of Alberta. He was a member of the World Economic Forum Global Advisory Council on Technology and Education in 2008-09. He has written 11 books on distance education and learning technologies. He has done consultation in over 40 countries. He has a wide variety of experience.

Lori Van Rooijen is Vice-President, Advancement, with Athabasca University in Alberta. She has had a successful career as a consultant in strategic leadership and planning, communications and public participation, and project management and development.

approcher. Ils sont méfiants, ils nous voient comme des gens scolarisés. Et c'est davantage des parents dans les milieux scolaires qui vont faire le lien.

Une fois ce lien entretenu, je pense que cela va pouvoir rayonner dans plusieurs milieux, mais tout cela c'est une question de temps et de visibilité pour les organismes qui font du travail et c'est une question de réputation. Avec les années, on finit par percer à peu près toutes les résistances à différents niveaux. Je vois que pour les parents, on commence à être reconnu et ils font appel à nous sans nécessairement passer par les écoles.

[Traduction]

**Le président :** Je remercie les témoins pour leurs contributions aujourd'hui : vous avez fourni beaucoup d'information. Je vous souhaite bonne chance pour vos programmes et vos projets.

La séance est levée et nous reprendrons nos travaux à 10 h 30 demain.

(La séance est levée.)

---

OTTAWA, le jeudi 10 juin 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie se réunit aujourd'hui, à 10 h 31, pour étudier l'accessibilité à l'éducation postsecondaire au Canada.

**Le sénateur Art Eggleton** (*président*) occupe le fauteuil.

[Traduction]

**Le président :** Bienvenue à la réunion du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie. Nous poursuivons l'étude sur l'accès à l'éducation postsecondaire. Le thème d'aujourd'hui est l'apprentissage à distance. Nous avons invité trois témoins pour nous aider à examiner le sujet.

M. Thomas Chase est vice-président (académique) et prévôt à l'Université Royal Roads. Avant d'occuper ces fonctions, il était doyen de la faculté des arts à l'Université de Regina. Il est également le directeur fondateur du Centre des technologies de l'éducation.

M. Tony Bates est le chef de la direction de Tony Bates Associates Ltd. Il est consultant privé en apprentissage en ligne et en enseignement supérieur. Il conseille actuellement un certain nombre d'universités et de collèges au Canada ainsi que le gouvernement de l'Alberta sur la stratégie à adopter pour l'apprentissage en ligne. En 2008-2009, il a fait partie du Comité consultatif mondial sur la technologie et l'éducation du Forum économique mondial. Il a écrit 11 ouvrages sur la formation à distance et les technologies de l'apprentissage et a donné des consultations dans plus de 40 pays. Il a une expérience très variée.

Lori Van Rooijen est vice-présidente, Advancement, à l'Université Athabasca en Alberta. Elle a connu une brillante carrière en tant que consultante en leadership et planification stratégique, en communication et participation du public ainsi

Athabasca University itself is a pioneer in the use of computers to deliver online courses. While it is headquartered in Athabasca, Alberta, it has satellites also in Edmonton and Calgary.

Welcome to all three of you. We look forward to hearing your comments, up to seven minutes each. Unless you want to change the order, I will hear you in the order that you are on the agenda, and that means starting with Thomas Chase from Royal Roads University.

**Thomas Chase, Vice-President (Academic) and Provost, Royal Roads University:** Thank you for the privilege of being here with you this morning to speak on the subject of accessibility of post-secondary education in Canada. In the short time available, I would like to focus on one of the points that the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has identified as being of particular interest: current barriers in post-secondary education such as geography, family income and challenges faced specifically by Aboriginal students.

As provost at Royal Roads University, I represent a unique Canadian university, one specifically founded by the Government of British Columbia to serve the needs of in-career professionals and their employers. The average age of our students is 36; the majority of them are in graduate programs. Indeed, we are the second-largest graduate school in B.C.; and we focus our academic programs solely in the applied and professional fields.

We do so with the explicit goal of high academic quality. In the most recent National Survey of Student Engagement, NSSE, we came first among Canadian universities for level of academic challenge and first among Canadian universities for active and experiential learning. In surveys of graduates done by the B.C. government, we consistently place at or near the top of British Columbia universities for level of student satisfaction with the quality, relevance and delivery of our programs. For public investment per full-time equivalent, FTE, student, we are also the most cost-effective of the British Columbia universities.

At the heart of our model is a blended, cohort-based, team-focused approach to learning. The majority of our graduate programs are organized around a series of intensive on-campus residencies lasting two or three weeks and involving the full cohort in team-based learning that is centered on problem-solving: in a word, active and experiential learning for highly motivated and very mature students. These residencies alternate with distance-learning segments during which students work online with their team under the guidance of a faculty supervisor. Again, the emphasis is on discovery and problem-solving rather than rote learning or memorization.

The success we have may be gauged by the external indices that I have already touched on, including the NSSE and the B.C. government surveys. More important, however, is the repeated testimony of our students and their employers that Royal Roads

qu'en gestion et élaboration de projets. L'Université Athabasca fait d'ailleurs figure de pionnière dans l'utilisation des ordinateurs pour donner des cours en ligne. Même si l'université est principalement située à Athabasca, en Alberta, elle a des installations secondaires à Edmonton et à Calgary.

Bienvenue à vous trois. Vous avez sept minutes pour faire vos exposés, que nous avons hâte d'entendre. À moins que vous ne vouliez changer l'ordre de présentation, je demanderais à Thomas Chase, de l'Université Royal Roads, de commencer, car il est le premier témoin à l'ordre du jour.

**Thomas Chase, vice-président (académique) et prévôt, Université Royal Roads :** Je vous remercie de m'avoir accordé le privilège de parler avec vous ce matin de l'accessibilité à l'éducation postsecondaire au Canada. Pour le peu de temps dont je dispose, j'aimerais me concentrer sur un sujet qui intéresse tout particulièrement votre comité : les obstacles à l'accès à l'éducation postsecondaire que l'on rencontre actuellement, comme la distance, le revenu familial et les problèmes auxquels sont confrontés les Autochtones.

En tant que prévôt de l'Université Royal Roads, je représente une université canadienne unique, fondée par le gouvernement de la Colombie-Britannique pour répondre aux besoins des professionnels et de leurs employés. Nos étudiants ont en moyenne 36 ans; la majorité d'entre eux suivent un programme d'études supérieures. En fait, nous occupons le deuxième rang pour ce qui est des écoles d'études supérieures en Colombie-Britannique; nos programmes de formation générale sont seulement axés sur les champs appliqués et professionnels.

Notre objectif est de donner un enseignement de grande qualité. Dans le dernier sondage national sur la participation des étudiants, nous sommes arrivés premiers parmi les universités canadiennes pour le degré de difficulté des études et pour l'apprentissage par l'action et l'expérience. Dans les enquêtes auprès des diplômés menées par le gouvernement de la Colombie-Britannique, notre université se classe chaque fois au premier rang, ou tout près, parmi les universités de la Colombie-Britannique pour le niveau de satisfaction des étudiants concernant la qualité, la pertinence et la prestation des programmes. Pour ce qui est de l'investissement public par étudiant équivalent temps plein, nous sommes également l'université la plus rentable en Colombie-Britannique.

Notre modèle est fondé sur l'apprentissage par cohortes et équipes. La majorité de nos programmes d'études supérieures s'articulent autour d'une série de résidences de deux ou trois semaines intensives sur le campus où toute la cohorte apprend à régler des problèmes en équipes : bref, cela donne des étudiants très motivés et d'une grande maturité qui apprennent par l'action et l'expérience. Ces résidences se font en alternance avec des périodes où les équipes d'étudiants apprennent et travaillent en ligne avec l'aide d'un superviseur de la faculté. Je répète que nous mettons l'accent sur la résolution de problème au lieu de l'apprentissage par cœur.

Le succès que nous connaissons peut être mesuré par les indices externes dont j'ai déjà parlé, soit le sondage national sur la participation des étudiants et les enquêtes du gouvernement de la Colombie-Britannique. Fait plus important encore, il peut être

programs transform their way of seeing and doing. The intensive on-campus residencies establish bonds of support and mutual appreciation among students from widely varying backgrounds and locations. These bonds endure for years after the completion of their academic programs.

Graduates from our master's program in environmental education and communication, for example, many of them employed by governments and NGOs throughout the country, report that the program not only transforms the way they frame environmental issues but provides them with the tools to be effective communicators and advocates for change in their local communities.

Our blended MBA program, unique in Canada not only in its shape but in the pedagogical innovations it contains, provides employers and communities with well-rounded business leaders grounded in the practice and ethics of contemporary management.

Reports in the media over the past year and more have made clear that the traditional funding model for Canadian universities is under considerable strain. Competing demands on the public purse, most particularly the rise in costs of health care and end-of-life care for an aging population, mean that the future for traditional universities is challenging.

The Royal Roads blended model, by contrast, offers much promise in its ability to meet current and future needs of Canadians. The model allows those already in the workforce to gain educational qualifications, particularly graduate degrees, without suspending their employment or relocating themselves for months at a time away from their families. Our model, therefore, keeps the total cost of post-secondary education down by reducing the personal and professional dislocation associated with traditional face-to-face delivery on an urban campus.

Our model has positive implications for populations traditionally under-represented on Canadian campuses, especially Aboriginal people. As noted, Royal Roads programming is designed specifically for those unable to commit to a conventional university delivery mechanism of semester-long, on-campus presence. For members of Aboriginal communities in B.C.'s interior and northern regions, we offer graduate education that allows people to remain in their home communities for the greater proportion of their in-program time. Furthermore, our team-based cohort model provides a tremendous degree of support to students who are working from home communities. This is in strong contrast to most other distance education programs, which can leave students in a one-on-one relationship with an unseen instructor, isolated from others in the program.

mesuré par les témoignages répétés de nos étudiants et de leurs employeurs selon lesquels les programmes de l'Université Royal Roads transforment leur façon de voir et de faire les choses. Les résidences intensives sur le campus favorisent l'interaction entre les étudiants, qui se soutiennent et s'apprécient même s'ils ont des connaissances très diverses et viennent d'endroits très différents. Les étudiants entretiennent toujours leurs relations des années après avoir terminé les programmes d'études.

Les diplômés de notre programme de maîtrise en éducation et communication relatives à l'environnement, dont bon nombre sont employés par les gouvernements et les ONG au pays, signalent que le programme change non seulement leur façon d'envisager les questions environnementales, mais il leur fournit aussi les outils nécessaires pour être des communicateurs et des promoteurs du changement efficaces dans leurs collectivités.

Notre programme de MBA hybride est unique au Canada non seulement par sa forme, mais aussi par les innovations pédagogiques qu'il contient. Il donne aux employeurs et aux collectivités des chefs d'entreprise expérimentés, conscients des problèmes d'ordre pratique et soucieux de l'éthique de la gestion contemporaine.

Notamment au cours de la dernière année, les médias ont clairement signalé que le modèle de financement conventionnel des universités canadiennes est mis à rude épreuve. Les nombreuses demandes de financement public et plus particulièrement l'augmentation des coûts des soins de santé et des soins en fin de vie attribuable au vieillissement de la population signifient que les universités telles que nous les connaissons connaîtront des problèmes dans l'avenir.

Le modèle hybride de l'Université Royal Roads est en revanche prometteur par la possibilité qu'il offre de répondre aux besoins actuels et futurs des Canadiens. Ce modèle permet aux travailleurs d'obtenir des diplômes d'études supérieures sans avoir à interrompre leur emploi ou à s'éloigner de leur famille durant des mois. Notre modèle garde ainsi le coût total de l'éducation postsecondaire à un niveau faible en évitant l'éloignement de la famille et du travail au cours de longue période que nécessitent les cours conventionnels sur les campus.

Notre modèle met à contribution de façon positive les communautés généralement sous-représentées sur les campus canadiens, notamment les Autochtones. Comme je l'ai fait remarquer, les programmes de l'Université Royal Roads sont conçus pour ceux qui ne peuvent pas suivre les cours sur les campus pendant des semestres complets, comme le veut le modèle traditionnel de la formation universitaire. Nous offrons des programmes d'enseignement supérieur aux Autochtones de la Colombie-Britannique et des régions du Nord qui leur permettent de rester dans leur collectivité la majorité du temps. De plus, notre modèle de cohorte par équipe offre un degré de soutien considérable aux gens qui étudient à distance. Il est très différent de la plupart des programmes de formation à distance, où les étudiants communiquent avec un seul chargé de cours qu'ils ne voient pas et sont isolés des autres étudiants du programme.



While enrolments of Aboriginal people are still proportionately below those of non-Aboriginal people, we are confident that our model will attract increasing numbers of Aboriginal professionals as the pool of potential applicants continues to deepen.

I would offer the following four specific suggestions to the committee for its consideration with respect to increasing accessibility.

Target federal funding to the development of a highly skilled workforce with an increased proportion of graduate degree holders.

Target federal funding to applied and professional programs that are directly related to federal and provincial goals for labour market development.

In partnership with the post-secondary sector, strategize on the international component of labour market development: How might we approach the challenge of attracting highly qualified international students to applied and professional programs in Canada, and then retaining those students after graduation so that they assist in meeting our labour market needs?

In approaching the range of issues around student loans, bursary programs, the Canada Learning Bond and similar instruments of fiscal policy as they apply to education, we recommend that you consider emphasizing the fact that investments made now in post-secondary education will pay a very high dividend in the future in the development of a highly skilled workforce, a more productive and diversified knowledge-based economy, and, perhaps more important than anything, a healthier and better engaged population.

**The Chair:** Thank you very much. Let me move now to Dr. Tony Bates.

**Tony Bates, President and CEO, Tony Bates Associates Ltd.:** Good morning, everyone. Thank you very much for inviting me here. It is a great privilege to be here. I grappled with this to some extent because I knew I would have colleagues from two excellent institutions talking about distance education, and I would like to talk about something rather different, which is the need for conventional institutions to radically change to improve access for students. I would like to focus on that. I am not focusing on separate organizations for distance education, or even distance education, but flexible delivery of programs to meet students' needs today.

I also grappled with the difference between responsibilities between autonomous institutions such as universities, the provincial responsibilities and the federal responsibilities. I have tried to accommodate to those issues.

The important thing is the demographics of Canadian students now. The average age of a Canadian student is 24. There are now more students, what we would call lifelong learners, returning to education as there are students coming out of high school. That is

Si le taux d'inscription des Autochtones est toujours relativement faible par rapport à celui des personnes non autochtones, nous sommes confiants que notre modèle attirera davantage de professionnels autochtones à mesure que leur nombre augmentera.

Nous souhaitons faire quatre suggestions précises au comité pour faciliter l'accès à l'éducation postsecondaire.

Le financement fédéral doit servir à développer des travailleurs hautement qualifiés et à augmenter le nombre de détenteurs de diplômes d'études supérieures.

Il faut également utiliser les fonds fédéraux pour les programmes de formation appliquée et de formation professionnelle qui sont directement liés aux objectifs fédéraux et provinciaux de développement du marché du travail.

En partenariat avec le secteur de l'éducation postsecondaire, il faut établir une stratégie sur le développement du marché du travail au niveau international : comment amener des étudiants étrangers hautement qualifiés à s'inscrire à des cours de formation appliquée et de formation professionnelle au Canada et comment les garder au pays après les études pour qu'ils aident à répondre aux besoins de notre marché du travail?

En ce qui a trait aux problèmes concernant les prêts étudiants, les programmes de bourses, le Bon d'études canadien et les instruments de politique budgétaire semblables en éducation, nous vous recommandons de mettre l'accent sur le fait que les investissements effectués actuellement dans l'éducation postsecondaire auront des retombées très importantes pour ce qui est de la formation d'effectifs hautement qualifiés et du développement d'une économie fondée sur le savoir plus productive et plus diversifiée et, ce qui est peut-être plus important encore, ils permettront à la population de vivre en meilleure santé et de participer plus activement à la vie collective.

**Le président :** Je vous remercie beaucoup. Passons à M. Tony Bates.

**Tony Bates, président et chef de la direction, Tony Bates Associates Ltd. :** Bonjour à tous. Je vous remercie beaucoup de m'avoir invité; c'est un grand privilège. J'ai un peu hésité dans ma préparation, car je savais que des confrères de deux excellentes universités venaient parler de l'éducation à distance. Pour ma part, j'aimerais parler de quelque chose d'assez différent, soit le besoin d'un changement radical dans les universités conventionnelles pour améliorer l'accès des étudiants. Voilà ce sur quoi je souhaiterais me concentrer. Je ne veux ni parler de l'éducation à distance ni des organisations qui l'offrent, mais de la prestation souple des programmes pour répondre aux besoins des étudiants d'aujourd'hui.

J'ai aussi cherché à comprendre la différence entre les responsabilités des établissements autonomes comme les universités et celles des gouvernements provinciaux et fédéral. J'ai essayé de faire la part des choses.

Il importe de connaître les données démographiques des étudiants canadiens d'aujourd'hui. Ces étudiants ont en moyenne 24 ans. Il y a désormais davantage de gens qui retournent aux études qu'il n'y a d'étudiants qui terminent

a demographic issue and one caused also by the knowledge society, which requires people to continuously keep up to date. In other words, students are learning for life now and need access to universities throughout their life.

It is really important for students working in knowledge-based industries to have access to the latest research coming out of universities. Therefore, it is not enough for conventional universities to think of education from the ages of 18 to 25 or 26, but as Martha Piper, a former president of University of British Columbia, said, "Once a UBC student, always a UBC student."

We have a demand for large numbers of well-educated students, for knowledge-based industries and, particularly, we need to look at how we will cope with lifelong learning.

One of the issues I wanted to raise concerning public policy is about how lifelong learning should be paid for. If many of these students have already been through the public education system, they have already been subsidized, and now they are working and not living at home, or most of them are not, so should they be subsidized to the same rate? Should they pay full cost? Again, I have my own views, but I have not seen any public debate about this. That is an issue I would like to put before you.

With lifelong learning and the knowledge-based society, universities and colleges need to focus on skills and competencies as well as content, and particularly skills defined by The Conference Board of Canada, such as independent learning, the ability to go on learning after they have finished a formal program, embedding information and communication technology skills within their subjects and so on.

In our conventional institutions, we have an old model inherited from the 19th century that works very well for an elite or for small numbers, but we do not have an elite and small numbers now. We have almost 40 per cent or 50 per cent of the population going on to post-secondary education; we have very large numbers of students and very large classes in even our best research universities, particularly in first and second year.

The institutions have not adapted very well to the "massification" of higher education. They have continued the old model forward. Most institutions globally, not just in Canada, are using technology mainly in two ways. They are adding it on to the classroom model. They are putting in lecture-capture systems and clickers, where students can give responses and so on. We are adding the Global Positioning System, GPS, and quadrasonic sound to a horse and cart, but it is still a horse and cart.

The other big development is fully online learning, which is growing very rapidly. Across North America, online enrolments have increased over the last five to six years by about 14 per cent to 15 per cent per annum, compared with 2 per cent to 3 per cent

l'école secondaire. C'est à cause de la société du savoir, qui demande que les gens apprennent continuellement. Autrement dit, les gens apprennent désormais quel que soit leur âge et ils ont besoin d'avoir accès aux études universitaires toute leur vie.

Il importe beaucoup pour les étudiants qui travaillent dans les industries du savoir d'avoir accès aux dernières recherches provenant des universités. Ainsi, les responsables des universités conventionnelles ne peuvent plus simplement se dire que l'éducation est donnée aux gens âgés de 18 à 25 ou 26 ans, mais comme l'a dit Martha Piper, ancienne présidente de l'Université de la Colombie-Britannique, si on a étudié à l'UBC, on fera toujours partie de sa cohorte.

Les secteurs du savoir ont besoin d'un grand nombre d'étudiants qui possèdent un bon bagage scolaire. Nous devons notamment examiner comment nous allons nous adapter à l'éducation permanente.

Je voulais entre autres parler de politiques publiques et de la façon de payer l'éducation permanente. Si un grand nombre de ces personnes ont étudié dans le système public, elles ont déjà été subventionnées. Maintenant qu'elles travaillent et que la plupart ne vivent pas à la maison, devraient-elles recevoir le même niveau de subvention? Devraient-elles tout payer? J'ai bien sûr mes opinions, mais je n'ai pas vu de débat public être tenu là-dessus. Voilà un sujet dont j'aimerais m'entretenir avec vous.

Pour s'adapter à l'éducation permanente et à la société du savoir, les responsables des universités et des collèges doivent se concentrer autant sur les compétences que sur les connaissances que doivent acquérir les étudiants. Il faut porter une attention particulière aux compétences mises de l'avant par le Conference Board du Canada, comme l'autodidaxie, soit la capacité pour quelqu'un d'apprendre après avoir terminé un programme officiel en acquérant des compétences liées aux technologies de l'information et des communications pour les appliquer dans sa sphère d'activité, et cetera.

Dans les établissements conventionnels, il y a un vieux modèle hérité du 19<sup>e</sup> siècle qui fonctionne très bien pour une élite ou un petit nombre de personnes. Cependant, nous ne sommes pas dans cette situation à l'heure actuelle. Environ 40 ou 50 p. 100 de la population poursuivent leurs études après l'école secondaire; il y a un nombre considérable d'étudiants dans les universités, même dans nos meilleures universités de recherche, notamment en première et deuxième années.

Les établissements ont de la difficulté à s'adapter à la massification de l'enseignement supérieur. Ils ont perpétué le vieux modèle. En général, et pas seulement au Canada, les établissements utilisent la technologie de deux façons. On ajoute la technologie au modèle des cours donnés en classe. On installe des systèmes de projection, des appareils qui aident les étudiants à donner des réponses et ainsi de suite. Toutefois, si un vieux modèle bénéficie de la technologie dernier cri, il n'en demeure pas moins un vieux modèle.

L'autre développement important est l'apprentissage fait entièrement en ligne, qui prend très rapidement de l'ampleur. Partout en Amérique du Nord, les inscriptions aux cours en ligne ont augmenté d'environ 14 ou 15 p. 100 par année ces cinq ou six

enrolment in traditional institutions. Fully online learning is expanding very rapidly, and even then most institutions are not keeping up with the demand. Unfortunately, in most institutions, it is off to the side. It is not seen as central to the activity of the institution. It is often more expensive, seen as a money generator and run often outside the main academic stream. For instance, we do not have a mainline faculty often teaching online courses.

I would like to see much more hybrid learning, where we do not get rid of face-to-face teaching. I have been in distance education all my working life, and it does much more than most instructors can imagine. However, some things are much easier to do in a face-to-face situation. If you are training someone to be an artist in glass, you have to work with your hands. You cannot do that at a distance. I would like to see more blended learning or hybrid learning, where some of the face-to-face instruction is reduced to give more time for students to work online. That would then enable students who are working part time, or have to commute, to do much more at home but focus when they get to campus on the things the campus does best.

Our current mainline, campus-based institutions do not have enough flexibility for current and certainly for future needs. In particular, the element that is really lacking, compared with Australia, the U.K. and even the United States, is that we do not have a national strategy to support e-learning or the use of technology in teaching. As a result we are missing out, and I will come back to what we are missing out on, particularly on the international market.

I have some solutions, and you will be happy to know that none of these are very expensive. I see the federal role as being relatively limited because the institutions are autonomous, but the big problem is the lack of incentives for change in the current system. Universities are well entrenched. They are very powerful lobbyists with provincial governments. They know they will get the money whatever the government says; it is very hard for governments to interfere, and they should not interfere with the autonomy of the institutions.

I will tell you my suggestions. Create a virtual national centre for digital learning; a virtual centre in that it would link together the experts in Royal Roads University, Athabasca, people in Ontario and so on to work collaboratively on a virtual network. I have provided some background on that. Particularly, this centre would provide a place where industry, education and government can come together to look at policy in this area.

dernières années par rapport à une augmentation de 2 ou 3 p. 100 des inscriptions pour suivre des cours dans les établissements conventionnels. L'apprentissage fait entièrement en ligne prend très rapidement de l'ampleur. La plupart des établissements ne parviennent pas à répondre à la demande. Ce type d'apprentissage est malheureusement mis de côté dans la plupart des établissements. Il n'est pas vu comme faisant partie intégrante des activités. Il est souvent plus dispendieux et considéré comme une source de revenus gérée à part des activités de formation principales. Par exemple, il n'y a généralement pas de corps professoral affecté spécialement aux cours en ligne.

Je souhaiterais qu'il y ait beaucoup plus d'apprentissage hybride, où on n'abandonne pas la méthode d'enseignement face à face. J'ai participé à l'éducation à distance durant toute ma carrière et je peux dire que ce genre d'éducation fait beaucoup plus que ce que peuvent s'imaginer la plupart des agents de formation. Cependant, certaines choses sont bien plus faciles à réaliser en étant sur place. Si on enseigne à quelqu'un à souffler le verre, il faut le faire avec les mains. Ce n'est pas possible de le faire à distance. J'aimerais qu'il y ait davantage d'apprentissage hybride, où l'enseignement face à face est réduit de sorte que les étudiants ont plus de temps pour étudier en ligne. Cela permettrait aux étudiants qui travaillent à temps partiel ou qui doivent faire la navette de faire beaucoup plus à la maison et de se concentrer sur les choses que l'université fait le mieux lorsqu'ils suivent des cours sur le campus.

Nos établissements conventionnels qui se fondent sur l'enseignement donné sur les campus n'ont pas assez de flexibilité pour répondre aux besoins actuels, sans parler des besoins à venir. Par rapport à l'Australie, au Royaume-Uni et même aux États-Unis, ce qui manque le plus, c'est que nous n'avons pas de stratégie nationale pour soutenir l'apprentissage en ligne ou l'utilisation de la technologie dans l'enseignement. Cela fait que nous manquons le coche. Je reviendrai d'ailleurs sur ce qui nous fait le plus défaut, notamment sur la scène internationale.

J'ai certaines solutions, et vous serez heureux de savoir qu'aucune n'est très dispendieuse. Je pense que le gouvernement fédéral devrait jouer un rôle relativement limité étant donné que les établissements sont autonomes. Le grand problème, c'est le manque de mesures incitatives pour changer les choses dans le système actuel. Les universités sont bien campées sur leurs positions. Elles ont des lobbyistes très puissants qui font des pressions sur les gouvernements provinciaux. Les responsables savent qu'ils vont obtenir les fonds, peu importe ce que dit le gouvernement; il est très difficile pour les gouvernements de s'ingérer dans les affaires des universités, ce qui est une bonne chose, car elles doivent garder leur autonomie.

Je vais vous faire des recommandations. Il faudrait créer un centre national virtuel de l'apprentissage par ordinateur; un centre qui mettrait en relation les experts de l'Université Royal Roads et ceux de l'Université Athabasca, des gens en Ontario et ainsi de suite qui pourraient collaborer à la création d'un réseau virtuel. J'ai quelque peu situé le contexte à cet égard. Le centre donnerait notamment l'occasion aux gens de l'industrie, de l'éducation et du gouvernement de se réunir pour examiner les politiques.

I would like to see federal funds for innovative, national program delivery; programs that could be delivered across the country in a hybrid mode, with individual institutions providing the local support but maybe a centralized online component that will be shared across institutions.

Next would be a national depository or centre for Canadian open content. Open content is free educational materials available to instructors and students to integrate in their own studies. There is a big movement toward this, but no collection is being done nationally of digital educational materials.

Another suggestion is national awards for innovative instructors. One of the big problems is lack of transfer between institutions, and particularly between provinces, so that if you start your studies in B.C. and want to go to Ontario, often you have to start all over again because you cannot transfer the credits that you have received. Perhaps we could have a national credit bank.

In conclusion, we had a lead in digital learning. In the 1990s, Canada was probably the most advanced country in the world in using online learning. I think we have lost that lead now. We do not have a national strategy for education, for digital learning or marketing of services or products. It is not just an educational issue but also an economic issue. If we want to be internationally competitive in the knowledge-based industries, we have to have an education system that is really flexible and supports lifelong learning.

Last, the real issue here is not so much these individual proposals — and I could come up with many more — but the lack of an appropriate federal-provincial structure to support flexible delivery of programs, particularly across provincial borders. It is too important to leave just to the institutions and provinces alone.

**The Chair:** Thank you very much. Next is Lori Van Rooijen from Athabasca University.

**Lori Van Rooijen, Vice-President, Advancement, Athabasca University:** On behalf of Athabasca University, thank you very much for allowing us to speak today, along with my distance learning panel and colleagues. We are very happy to be here.

Post-secondary accessibility is critical to the future of this country and distance learning is an integral part of the solution. At Athabasca University, we have been living that now for over 40 years.

We are a public, comprehensive university. We do research, have undergraduate and graduate programs and serve over 38,000 students on a completely distance model. We use correspondence, technology and the online medium. Our university is very focused on providing and removing barriers. That is our mission.

Distance learning education continues to lead the sector as the increased accessibility it provides merges with the new information and communication technologies, ICT. New

Je souhaiterais qu'on consacre des fonds fédéraux à un mode de prestation national innovateur par lequel des programmes pourraient être donnés partout au pays de manière hybride. Les établissements pourraient offrir un soutien local, mais il y aurait une composante en ligne centralisée pour tous.

Il pourrait aussi y avoir un centre national de dépôt pour le contenu canadien libre de droits. Le contenu libre de droits, c'est le matériel didactique gratuit offert aux agents de formation et aux étudiants, qui peuvent l'intégrer à leurs programmes. Ce contenu suscite une forte adhésion, mais aucune collection nationale ne réunit les matériels didactiques enregistrés sur support numérique.

Je propose également de remettre des prix nationaux aux agents de formation créatifs. Le manque de transfert entre les établissements et, notamment, entre les provinces est un grand problème. Si on commence des études en Colombie-Britannique et qu'on veut les poursuivre en Ontario, il faut souvent recommencer du début, parce que les crédits obtenus ne peuvent pas être transférés. On pourrait créer un registre national des crédits.

En conclusion, nous étions en avance dans l'apprentissage par ordinateur. Dans les années 1990, le Canada occupait probablement le premier rang mondial concernant l'apprentissage en ligne. Or, je crois que nous nous sommes fait rattraper. Nous n'avons pas de stratégie nationale en matière d'éducation, d'apprentissage par ordinateur ou de mise en marché des produits et services. C'est un problème non seulement d'enseignement, mais aussi d'économie. Si nous voulons être concurrentiels dans les industries du savoir sur le plan international, notre système d'éducation doit être très flexible et il doit soutenir l'éducation permanente.

En terminant, la vraie question n'est pas tant de choisir parmi ces propositions — j'aurais pu en faire bien plus —, mais d'améliorer la structure fédérale-provinciale pour qu'elle soutienne la prestation souple des programmes, notamment d'une province à l'autre. C'est un sujet trop important pour qu'on laisse les établissements et les provinces s'en occuper seuls.

**Le président :** Je vous remercie beaucoup. Passons à Lori Van Rooijen, de l'Université Athabasca.

**Lori Van Rooijen, vice-présidente, Avancement, Université Athabasca :** Au nom de l'Université Athabasca, je vous remercie beaucoup de nous permettre de témoigner aujourd'hui, de concert avec les autres spécialistes de l'apprentissage à distance. Nous sommes très heureux d'être ici.

L'accessibilité à l'éducation postsecondaire est capitale pour l'avenir du pays. L'apprentissage à distance fait partie intégrante de la solution. À l'Université Athabasca, nous le constatons depuis plus de 40 ans.

Les cours offerts dans notre université s'adressent à tous les segments de la population. Nous offrons des programmes de recherche et de premier et de deuxième cycles où l'enseignement se donne à distance à plus de 38 000 étudiants. Nous utilisons la correspondance, la technologie et l'Internet. Nous nous efforçons de réduire les obstacles; c'est notre objectif.

L'apprentissage à distance continue de mener le secteur étant donné que l'accessibilité accrue qu'elle offre est complétée par les technologies de l'information et des communications, les TIC. Les

learning environments include such things as wikis, blogs, podcasts and three-dimensional simulations. Together, they represent a significant shift in learning, and one that needs to be available to all Canadians if we are to maximize learning and also have the innovative workforce that we need in this country.

I will speak about a number of issues today, though I will not go through all of them. You have the submission in front of you. However, I would like to highlight some particular ones today.

The first issue is the barriers to post-secondary education. As reflected in all of our major planning and guiding documents, this issue represents the central purpose of Athabasca University's work over our 40-year history. We have a great deal of information on how distant learning can address the needs of Canadians. In the interest of brevity, I will focus on four of them. Actually, I will likely focus on three because I think my colleague, Dr. Chase, has focused on Aboriginal issues.

Time and space is a particular barrier that Canadians face when they are choosing post-secondary options. Distance education was created to really address the issues related to where potential students live, where they can commute to and when they can study. The combined effect of our model is focused on working adults with inflexible schedules; people in the military or other travelling jobs; students who find out in February that they actually need a course to complete their degree at another institution; adults who perform well at work but did not perform well in high school; and rural youth who are only 58 per cent as likely to enroll in post-secondary education, unless they come from a higher-income family.

In short, anyone with English-language skills and some time can register for our university courses. Together with Télé-université du Québec, TÉLUQ, Athabasca's French-language partner, we can provide accessibility to Canadians across the country.

The cultural context is probably an important one, as well. It is a barrier. We know that socio-economic status plays an important role in the decision to attend PSE. We also know that parental educational attainment also plays a role. This is a difficult one to address because it is a change of perception across many generations, and that is something that we need to work together on with schools, the kindergarten to Grade 12 system and other universities and colleges as well.

Finally, the last barrier is the digital divide. Many aspects of this divide need attention for all Canadians to participate in the economy, including improved digital infrastructure, increased comfort with the new technologies to facilitate the acceptance and application of new technologies, and access for under-represented groups.

nouveaux environnements d'apprentissage comprennent les wikis, les blogues, les balados et les simulations 3D. Pris ensemble, ils représentent un changement considérable dans les méthodes d'apprentissage. Ces nouveaux moyens doivent être offerts à tous les Canadiens si nous voulons maximiser l'apprentissage et avoir les effectifs innovateurs dont le pays a besoin.

Je vais parler d'un certain nombre de sujets aujourd'hui, mais je n'entrerai pas toujours dans les détails. Je vous ai remis mon document. Cela dit, j'aimerais souligner certains aspects de la question.

Le premier problème, ce sont les obstacles à l'éducation postsecondaire. Comme il est indiqué dans tous nos principaux documents de planification et d'orientation, c'est ce sur quoi l'Université Athabasca s'est surtout penchée depuis sa création il y a 40 ans. Nous avons beaucoup d'information sur la façon dont l'apprentissage à distance peut répondre aux besoins des Canadiens. Pour être brève, je vais me concentrer sur quatre aspects de la question. En fait, je vais plutôt parler de trois aspects, car je pense que mon confrère, M. Chase, a traité les questions relatives aux Autochtones.

Le temps et la distance sont des obstacles particuliers auxquels sont confrontés les Canadiens lorsqu'ils font des choix concernant l'éducation postsecondaire. L'éducation à distance a été créée afin de répondre aux problèmes liés à l'éloignement des étudiants potentiels, au trajet qu'ils doivent faire et aux périodes où ils peuvent étudier. L'effet combiné de notre modèle est axé sur les travailleurs adultes qui ont un emploi du temps inflexible; les militaires ou ceux qui doivent se déplacer pour leur travail; les étudiants réalisant en février qu'ils doivent suivre un cours pour obtenir leur diplôme dans un autre établissement; les adultes qui réussissent bien au travail, mais qui avaient de la difficulté à l'école secondaire; enfin, les jeunes des régions rurales, qui sont seulement susceptibles d'entreprendre des études postsecondaires dans une proportion de 58 p. 100, à moins de provenir d'une famille à revenu élevé.

Bref, tous ceux qui possèdent des connaissances de l'anglais et qui ont un peu de temps disponible peuvent s'inscrire pour suivre nos cours universitaires. Grâce à notre partenaire francophone, la Télé-université du Québec, nous offrons des cours aux Canadiens partout au pays.

Le contexte culturel importe sans doute aussi et c'est un obstacle. Nous savons que le statut socioéconomique joue un rôle important dans la décision de faire des études postsecondaires. Le niveau d'études des parents influe également. Il s'agit d'un problème difficile à régler, parce que c'est un changement de perception qui doit se faire au sein de plusieurs générations. Il faut y travailler avec les établissements d'enseignement, des écoles primaires aux universités, en passant par les écoles secondaires et les collèges.

Enfin, le dernier obstacle est le fossé numérique. On doit se pencher sur bien des aspects de ce problème pour que tous les Canadiens participent à la cyberéconomie et pour améliorer les infrastructures numériques, l'aisance avec les nouvelles technologies, l'acceptation et l'utilisation de ces technologies ainsi que l'accès des groupes sous-représentés.

Online education can bridge the digital literacy gap to create digital citizens with the technical, professional and soft skills needed to move out of the rapidly disappearing low-skilled jobs. Therefore, we see distance education as a great equalizer across the country.

The second issue is financial issues for students, and this has implications on public policy both at the federal and provincial levels. Financial barriers to student success and student funding mechanisms are highly interrelated, so I will deal with them all at once.

Part-time students have unique challenges. Most working adults are typically in part-time education — at least many of our students are. Therefore, they typically finish in a six- to eight-year time frame rather than a four-year time frame. However, that allows them to contribute to the economy while they are attending school and allows them to balance their life with their family, learning and work. However, many student funding mechanisms only apply to full-time students. That automatically reduces opportunities for part-time study. While some funding is available, more funding programs targeted at the part-time learner would enhance the environment that encourages more people to pursue university or college education.

Canadian adults working full time often have problems accessing federal funding or provincial funding, so they cannot study unless they have extra money. Relief would be provided if the loan income thresholds were changed or if employers could offer tuition programs because they would be able to write off tuition expenses, as they do in the United States. That would be extremely helpful for employers. It would also encourage adults to stay and work in the economy, which is critical to moving forward.

Students tell us that they do not necessarily understand government financial aid systems: They are unaware of the roles their parents' incomes play in that calculation; they do not understand repayment mechanisms; and they rarely read government websites about financial programs. That is what they are telling us, so we have adjusted our programs to ensure that they are aware of them.

The third issue is the mechanisms to fund scientific research and development and commercialization. Research and development and commercialization are central to economic growth. Government investment has increased in recent years. However, if Canadians are to truly realize the benefits research can bring, we need to think bigger and bolder, reach further and beyond addressing challenges and create an implementation of vision for the future.

There is a great global social need and real money in innovation. The process is largely based on the fields of research and development that are seriously underfunded in Canada. For example, 44 per cent of the federal funding goes toward science and technology, 45 per cent to health and social

L'éducation en ligne peut améliorer les connaissances spécialisées, professionnelles et générales des gens pour qu'ils occupent d'autres emplois que ceux qui demandent peu de qualifications et qui disparaissent rapidement. Nous estimons ainsi que l'éducation à distance permet à tous les Canadiens d'améliorer leurs connaissances.

Le deuxième aspect de la question, ce sont les fonds dont disposent les étudiants. Cela concerne les politiques des gouvernements fédéral et provinciaux. Comme les obstacles financiers au succès des étudiants ont beaucoup à voir avec les mécanismes de financement, je vais parler des deux en même temps.

Les étudiants à temps partiel sont confrontés à des défis uniques. La plupart des adultes actifs qui étudient le font normalement à temps partiel — c'est à tout le moins le cas de bon nombre de nos étudiants. En général, ils prennent de six à huit ans pour terminer leur programme au lieu de quatre. Cela leur permet de participer à l'économie durant leurs études et de trouver un équilibre entre la famille, l'apprentissage et le travail. Cependant, quantité de mécanismes de financement ne s'appliquent qu'aux études à temps plein, ce qui réduit les occasions d'étudier à temps partiel. Si davantage de programmes de financement étaient offerts aux apprenants à temps partiel, plus de personnes seraient incitées à poursuivre des études universitaires ou collégiales.

Les adultes canadiens qui travaillent à temps plein ont souvent du mal à avoir accès à des fonds fédéraux ou provinciaux, ce qui les empêche d'étudier, sauf s'ils ont mis de l'argent de côté. Leur fardeau serait allégé si le seuil de revenu à ne pas dépasser pour obtenir des prêts était modifié ou si les employeurs pouvaient payer une partie des frais de scolarité, parce qu'ils pourraient déduire ce montant, comme c'est le cas aux États-Unis. Cela donnerait un fier coup de main aux employeurs et encouragerait les adultes à continuer de participer à l'économie et de travailler, un facteur essentiel au progrès.

Les étudiants nous disent qu'ils ne comprennent pas nécessairement les systèmes d'aide financière des gouvernements : ils ne connaissent pas l'incidence des revenus de leurs parents sur les calculs; ils ne connaissent pas les mécanismes de remboursement; et ils lisent rarement l'information qui a trait aux programmes de financement affichés sur les sites Internet des gouvernements. C'est ce qu'ils nous disent, et nous avons adapté nos programmes de manière à ce qu'ils connaissent ces données.

Le troisième problème, ce sont les mécanismes de financement de la recherche et du développement scientifiques ainsi que de la commercialisation, des facteurs essentiels à la croissance économique. Les gouvernements ont augmenté leurs investissements ces dernières années. Cela dit, pour que les Canadiens réalisent vraiment les bénéfices que donne la recherche, nous devons voir plus grand, être plus audacieux, avoir une vision d'avenir et chercher à faire plus que simplement régler les problèmes.

L'innovation répond à de grands besoins sociaux partout dans le monde et elle entraîne des retombées économiques. Elle est en grande partie fondée sur les champs de R-D où il manque beaucoup de fonds au Canada. Par exemple, le gouvernement fédéral consacre 44 p. 100 de ses fonds à la science et à la

sciences and business law education receives approximately 11 per cent of the share. It is from where much of the innovation and creativity comes.

Our world is changing, and most Canadians are aware of the growing role of this reality, as the knowledge economy ramps up — an economy where primary economic drivers are based on creation and transmission of knowledge. Both of my colleagues have mentioned that this morning, as well.

Minister Clement has stated on several occasions that Canada needs a plan for the emergent digital economy that incorporates both public and private stakeholders into a common ICT strategy. We have already made a presentation, as the university, to the pre-budget consultations last year. We have heard that some of the things have come out of that following our presentation, so we are very pleased with the direction that it is headed.

Finally, the fourth issue is really the federal-provincial transfer mechanism. Some of this has been mentioned this morning, but I would like to focus on the fact that many aspects of the funding transfer system are of interest and could be reviewed. However, we focused today in our submission on the unique role of post-secondary distance learning.

Open and distance universities have a different business strategy and a different delivery model, and, therefore, they develop courses differently. We have a front-end approach, where we develop content first. Our economy of scale is based on enrolment. Therefore, our capacity is much more elastic, and growth can occur with lower per capita resources, and you heard some of that this morning already. We can deliver education less expensively but still with the same quality using distance and online technologies.

Institutional federal systems face a large and growing problem that, while distance education enrolments are nationally based, allowing diverse learners across the country to make program choices based on their individual needs, the institutions they register in are typically regional or provincial. That causes us problems with funding because the funding is provided by different jurisdictions from where a student resides. This happens because these funding mechanisms were developed prior to distance learning, and they do not necessarily support distance learning. For example, two-thirds of Athabasca University's students are outside the province of Alberta. We have worked very hard across the country to develop transfer agreements, articulation agreements, with over 350 universities and colleges, so that our students' transferability will work in their favour.

That is a large amount of work for us to do. This morning, Dr. Bates mentioned the importance of having some type of a national strategy on education that allows transferability of both funding and courses so that students' needs across the country are met through distance education. If Canada is truly committed to leading the knowledge economy, the idea of a transfer mechanism

technologie, 45 p. 100 à la santé et aux sciences sociales et environ 11 p. 100 à l'éducation relative au droit des affaires. C'est de là que vient une grande partie de l'innovation et de la créativité.

La plupart des Canadiens sont conscients de l'importance que prennent les changements qui se produisent dans le monde, alors que la progression de l'économie du savoir s'accélère — dont les principaux moteurs sont la création et la transmission du savoir. Mes deux confrères l'ont également mentionné ce matin.

Le ministre Clement a indiqué à plusieurs reprises que le Canada a besoin d'un plan concernant l'économie numérique, une industrie qui prend de l'importance. Les intervenants des secteurs public et privé doivent participer à une stratégie commune en matière de TIC. L'université a présenté un exposé l'an dernier durant les consultations prébudgétaires. On nous a dit que certains éléments de la présentation ont été retenus. Nous sommes très heureux de la tournure que prennent les choses.

Enfin, le quatrième problème, c'est le mécanisme de transfert entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Il en a été question ce matin, mais j'aimerais insister sur le fait que quantité d'aspects du système de transfert de fonds mériteraient d'être examinés. Nous avons toutefois axé l'exposé d'aujourd'hui sur le rôle unique que joue l'apprentissage à distance dans l'éducation postsecondaire.

Les universités ouvertes et les téléuniversités ont une stratégie d'affaires et un modèle de prestation différents, ce qui fait que leurs cours sont élaborés autrement. Notre approche axée sur les services nous amène à préparer le contenu des cours au préalable. Notre économie d'échelle est fondée sur les inscriptions. C'est pourquoi notre capacité est bien plus souple et nous pouvons connaître une croissance en investissant moins de ressources par personne, ce dont vous avez déjà entendu parler ce matin. Il nous coûte moins cher de donner des cours de même qualité grâce à l'enseignement à distance et aux technologies en ligne.

Les systèmes des institutions fédérales sont confrontés à un problème important et croissant dans la mesure où, si les apprenants peuvent choisir les programmes d'éducation à distance offerts partout au pays selon leurs besoins personnels, les établissements où les gens s'inscrivent sont normalement régionaux ou provinciaux. Cela nous crée des problèmes, car le financement est provincial. C'est que les mécanismes de financement ont été créés avant l'apprentissage à distance. Ces mécanismes ne soutiennent pas nécessairement ce type d'apprentissage. Par exemple, les deux tiers des étudiants de l'Université Athabasca proviennent de l'extérieur de l'Alberta. Nous avons travaillé très fort avec plus de 350 universités et collèges au pays pour élaborer des ententes de transfert et d'articulation afin que nos étudiants ne soient pas pénalisés s'ils changent d'établissement.

Cela représente un travail considérable pour nous. Ce matin, M. Bates a parlé de l'importance qu'il y a à mettre en œuvre un genre de stratégie nationale sur l'éducation pour permettre le transfert des fonds et des crédits afin que l'éducation à distance réponde aux besoins des étudiants. Si le Canada est vraiment déterminé à mener l'économie du savoir, les gouvernements

that acknowledges the role and needs of distance education needs to be addressed by the federal government in conjunction with the provinces.

I very much appreciated sharing our views with you today.

**The Chair:** Thank you very much, all three of you, for your introductory remarks. A couple of you mentioned TÉLUQ, which is a program operating out of the Université du Québec à Montréal. We had invited them as well, but unfortunately, they could not be here.

As usual, I will start off with the first question. To varying degrees, you have touched on this in your introductory comments. I am interested in the unique challenges faced by people who are getting into distance learning programs. Do they have the same tenacity as the conventional, place-based PSE?

Is the dropout rate any different? In conventional place-based systems, some drop out early, and some drop out and come back. I am wondering about your experience with distance learning and other unique challenges. Ms. Van Rooijen has used that phrase and talked a little about that. It would be helpful if we could have a little more discussion about that, particularly as it relates to what the federal government might be able to do in adapting programs to assist people with distance learning. Dr. Bates, you said that Canada has lost its lead in digital learning. I am interested in why that is so that we can determine how we regain that lead. I will start with you on that.

**Mr. Bates:** The reasons are complex. In the federal jurisdiction of Australia, they have a department of education that has been active in supporting flexible delivery. For instance, Australia has the Australian Flexible Learning Framework, which is focused on the technical and vocational colleges in Australia. It has put up approximately \$10 million a year over the last eight years to enable colleges to develop materials that can be used and shared across the country. That is an example of federal leadership in a provincial or state system. They obviously work with the states very closely on this, and we see now in Australia many more students taking flexible, online programs in vocational trades than we see in Canada, for instance. That is one example.

Institutions such as Royal Roads University and Athabasca University were created in the 1990s or 1980s, and we have had nothing similar created since. We have had no new institutions or institutions designed differently. I am not saying that we should create more open universities. However, we might look at an institution that is deliberately created as a hybrid university, with less funding for capital buildings — although definitely have capital buildings, maybe labs and so on — but more invested in creating digital materials than buildings, for instance. We have not seen any solutions of that nature.

These are the types of things that are a problem for Canada now. I left Britain because it was way behind Canada. I wanted to come to Canada because it was ahead, but Britain has caught up

fédéral et provinciaux doivent envisager un mécanisme de transfert qui tienne compte du rôle que joue l'éducation à distance et des besoins qui doivent être comblés.

C'est avec grand plaisir que je vous ai fait part de nos opinions aujourd'hui.

**Le président :** Merci beaucoup à vous trois de vos exposés. Certains d'entre vous ont parlé de TÉLUQ, un programme mis en œuvre par l'Université du Québec à Montréal. Nous avons invité les responsables du programme, mais ils ne pouvaient malheureusement pas venir.

Comme d'habitude, je vais poser la première question. Vous en avez parlé dans votre exposé à divers degrés. Je m'intéresse aux problèmes particuliers auxquels sont confrontés les étudiants qui entreprennent des programmes de formation à distance. Sont-ils aussi persévérants que ceux qui suivent des cours conventionnels dans les établissements d'éducation postsecondaire?

Le taux d'abandon est-il différent? Dans les systèmes d'éducation conventionnels, où les cours sont donnés sur place, certains abandonnent tôt, et d'autres abandonnent leurs études avant de les reprendre. J'aimerais connaître votre expérience concernant les problèmes uniques que pose l'apprentissage à distance. Mme Van Rooijen en a parlé un peu. Il nous serait utile d'approfondir un peu la question, car le gouvernement fédéral pourrait adapter les programmes pour aider les personnes qui suivent des cours à distance. Monsieur Bates, vous avez dit que le Canada a perdu son avance pour ce qui est de l'apprentissage numérique. J'aimerais savoir pourquoi afin que nous déterminions comment reprendre cette avance. Commençons par vous.

**M. Bates :** Les raisons sont complexes. En Australie, un pays qui fonctionne selon un système fédéral, le ministère de l'Éducation a soutenu activement la prestation flexible. Par exemple, il y a le cadre d'apprentissage flexible de l'Australie, dont se servent les écoles professionnelles et techniques. Ces huit dernières années, environ 10 millions de dollars ont été investis annuellement afin que les responsables de ces écoles élaborent du matériel pour l'ensemble du pays. Voilà un exemple de leadership fédéral dans un système où l'on compte également des provinces ou des États. De toute évidence, on travaille très étroitement avec les États à ce sujet. Par exemple, bien plus d'étudiants suivent des programmes en ligne flexibles pour apprendre une profession en Australie qu'au Canada.

Les établissements comme l'Université Royal Roads et l'Université Athabasca ont été créés dans les années 1980 ou 1990. Rien de semblable n'a été fait depuis. Il n'y a pas de nouveaux établissements ou d'établissements conçus différemment. Je ne dis pas que nous devrions créer davantage de téléuniversités. Toutefois, nous pourrions mettre sur pied des établissements qui ressemblent aux universités hybrides en investissant moins dans les infrastructures matérielles — sans toutefois négliger les investissements, par exemple, dans les laboratoires, et cetera —, et plus dans la création d'outils numériques. Nous n'avons pas vu de solution de ce genre.

Voilà le genre de choses qui posent problème actuellement au Canada. J'ai quitté la Grande-Bretagne parce qu'elle accusait beaucoup de retard par rapport au Canada. Elle nous a cependant



now. Their universities are doing much more in e-learning than ours are now, right through the institutions. That is what I mean by us falling behind.

**The Chair:** You mentioned a national strategy on e-learning. Is that part of the way that the federal government can contribute to overcome that?

**Mr. Bates:** Yes. The ministry in Britain created a task force on e-learning and had a national strategy to support e-learning across the institutions.

**The Chair:** Would someone like to address the question of unique challenges specific to the person who is in distance learning and how the federal government could specifically address that?

**Mr. Chase:** You have asked a series of provocative questions. Let me begin with a provocative response. Despite the fact that universities are there to innovate and shake up society in many ways, universities themselves are intensely conservative institutions in the way they are formed and run. One of the things the federal government could do is signal broadly to the country how it values distance education and how it values making the products of universities available to a much wider range of people.

To illustrate that, I would draw the committee's attention to something that is happening in California right now. The University of California, the system, is an enormous one, with well over 200,000 students. California is in an enormous budget crisis, with a deficit of \$12 billion in their operating budget, and they are looking for ways to find savings. The University of California, which is a prestigious, research-intensive institution, is looking at moving a number of its high-enrolment introductory year-one and year-two courses online. In doing that, they are budgeting up to \$250,000 per course to convert courses from traditional face-to-face delivery to online delivery. In Canada, we tend to be able to do things more nimbly, quickly and cost-effectively than our colleagues in California are envisaging.

One of the questions you asked was about challenges for students. The attrition rate for fully online programs tends to be higher because people suffer from isolation. That on-campus experience does serve a purpose and bonds people through the social interchange, the feeling of community and so on, which is one of the reasons that, at Royal Roads, nearly all of our programs use the blended model that brings people on campus for periods of time. However, Dr. Bates's suggestion of re-thinking nationally how we are investing money and taking some that is going into bricks and mortar and putting it into some of the softer sides, the intangibles around the design of good online or blended curricula, is one that Royal Roads would support. I think back to any number of traditional institutions in which you have several million square feet of inventory space on campus, much of which is vacant most of the time. Is that an effective use of funds? That is something we would want to argue at some point.

rattrapés. Grâce aux institutions, les universités en Grande-Bretagne font présentement bien plus dans l'apprentissage en ligne que ce que font les nôtres. Voilà ce que j'entends en disant que nous prenons du retard.

**Le président :** Vous avez parlé d'une stratégie nationale sur l'apprentissage en ligne. Le gouvernement fédéral peut-il rattraper le temps perdu par ce moyen?

**M. Bates :** Oui. En Grande-Bretagne, le ministère a créé un groupe de travail sur l'apprentissage en ligne et a mis en œuvre une stratégie nationale pour la soutenir dans les établissements.

**Le président :** Quelqu'un veut-il répondre à la question sur les problèmes particuliers à la personne qui suit des cours à distance et la façon dont le gouvernement fédéral peut l'aider?

**M. Chase :** Vous avez posé une série de questions qui interpellent; permettez-moi de commencer par une réponse-choc. Si les universités sont là pour innover et faire bouger les choses à bien des égards dans la société, elles restent extrêmement conservatrices dans la manière dont elles sont conçues et gérées. Par exemple, le gouvernement fédéral pourrait indiquer grosso modo à la population qu'il accorde de l'importance à l'éducation à distance et qu'il veut rendre accessibles les produits des universités à un bien plus grand nombre de personnes.

Par exemple, j'invite le comité à regarder ce qui se fait actuellement en Californie. L'Université de la Californie est gigantesque. Elle compte bien plus de 200 000 étudiants. La Californie est aux prises avec une grave crise budgétaire; les autorités essaient d'économiser en raison d'un déficit de 12 milliards de dollars dans le budget de fonctionnement. Axée sur la recherche, la prestigieuse Université de la Californie veut donner en ligne les cours des deux premières années dans les programmes où il y a beaucoup d'inscriptions. Pour y arriver, jusqu'à 250 000 \$ par cours sont alloués pour passer des cours conventionnels, où les étudiants sont en classe, aux cours donnés en ligne. Au Canada, nous sommes généralement en mesure de faire les choses de façon plus souple, plus rapide et plus rentable que ce qui est envisagé par nos confrères de la Californie.

Vous avez posé une question sur les problèmes auxquels sont confrontés les étudiants. En général, le taux d'abandon de nos programmes en ligne à temps plein est plus élevé, car les gens souffrent d'isolement. Fréquenter un campus crée des liens entre les personnes, qui discutent, qui ont un sentiment d'appartenance à une communauté, et cetera. Voilà entre autres pourquoi, à l'Université Royal Roads, presque tous les programmes sont conçus sur un modèle hybride qui demande aux gens de suivre des cours sur le campus durant certaines périodes. Cela dit, l'Université Royal Roads est en faveur de la suggestion de M. Bates selon laquelle nous devons investir moins dans les immeubles et plus dans l'élaboration de judicieux programmes en ligne ou hybrides au Canada. Les établissements conventionnels disposent de plusieurs millions de pieds carrés en locaux, dont une bonne partie est inutilisée la plupart du temps. Les fonds sont-ils dépensés efficacement? Nous aimerions en discuter à un moment donné.

**Ms. Van Rooijen:** Dr. Chase has introduced one of the things that I feel strongly about. He mentioned science labs and offering programs in blended learning. At Athabasca University, we are completely online and distance learning, but that does not mean we do not provide those opportunities for our students. In fact, we use other post-secondary science labs when they are not in use, increasing the capacity of those institutions and their facilities so that we do not have to put more money into bricks and mortar. We do not build it ourselves. We actually go out to where our students are and find science labs that are currently at other universities or colleges and provide that experience on their campuses. The federal government has the opportunity to encourage that collaboration through matching grants, et cetera.

I will speak to the component of the dropout rates and attrition rates. We find that completion rates are usually measured on a four-year time frame. Did you complete your degree in four years? Around that, many of our students attend other institutions as their home institution, and then they do take one or two courses from Athabasca University to complete their degree on time. For example, in Alberta, approximately 1,500 students a year from the University of Alberta come to Athabasca University to take a course or two to finish their degree on time. We are contributing to their own completion rates.

It is true that, in the past, students who were in individual studies such as Athabasca University did not always complete their programs because of isolation. However, we are finding now that with the social media and the ability to integrate that social media and those connection points into the curriculum, that is changing, and it is changing significantly. That is one of the reasons we struggle and think about doing a blended model all the time, but we have decided to invest in technology and in social networking opportunities for students to connect better. It reduces even more the barriers for time and space for our students, and they certainly appreciate the flexibility of our offering.

Our completion rates, when you look at a student who registers in a program and completes it, are as high as residential universities if you factor in that they take it over a longer period of time. They may take seven or eight years to finish their degree, but if they are intent on finishing, they will. It has been helpful with the new social media as well in reducing that isolation.

**Mr. Bates:** My response to your question about difficulties is that we have a very heterogeneous mix of students now, and for the student coming out of high school, probably with not many independent-learning skills, they need the campus much more. For the person who has already graduated, is in the workforce and wants to come back to take a professional masters program, they can probably handle the whole program fully online.

**Mme Van Rooijen :** M. Chase a parlé de quelque chose qui me tient à cœur, soit les laboratoires scientifiques et les programmes de formation hybrides. À l'Université Athabasca, nous offrons tous les cours en ligne et à distance, mais cela ne signifie pas pour autant que les étudiants n'ont pas la chance de se servir d'installations. En fait, nous utilisons les laboratoires scientifiques d'autres établissements postsecondaires lorsqu'ils sont libres, ce qui empêche d'investir davantage dans les immeubles. Nous ne faisons pas construire d'installations. Nous offrons des cours dans les laboratoires scientifiques des autres universités et des collèges selon l'endroit où les étudiants vivent. Le gouvernement fédéral peut encourager cette collaboration en accordant des subventions de contrepartie, et cetera.

Je vais maintenant aborder la question des taux de décrochage scolaire et d'attrition. Les taux de réussite sont habituellement calculés pour une période de quatre ans. Avez-vous obtenu votre diplôme en quatre ans? Afin de terminer leurs études dans le temps normalement prévu, bon nombre de nos élèves suivent le programme d'un autre établissement d'enseignement et s'inscrivent en même temps à un ou deux cours à Athabasca. C'est le cas des quelque 1 500 étudiants de l'Université de l'Alberta qui s'inscrivent chez nous chaque année. Nous contribuons donc au taux de réussite des autres universités.

Dans le passé, il est vrai que l'isolement empêchait parfois les étudiants qui entreprenaient des études individuelles, comme il est possible de le faire à l'Université Athabasca, de terminer leur programme. Toutefois, nous remarquons que la situation est en train de changer considérablement grâce aux médias sociaux et aux autres moyens de communication, qui peuvent maintenant être intégrés aux programmes d'études. Nous sommes ambivalents en ce qui concerne l'idée de créer un modèle mixte. Nous avons décidé d'investir dans la technologie et les réseaux sociaux pour donner l'occasion aux étudiants de mieux communiquer les uns avec les autres. La technologie permet de contourner les obstacles que constituent les facteurs temps et espace pour nos étudiants, qui apprécient vraiment la souplesse que nous leur offrons.

Le taux de réussite des étudiants, c'est-à-dire ceux qui s'inscrivent à un programme et le terminent, est aussi élevé à Athabasca que dans les universités traditionnelles, si on tient compte qu'il faut aux étudiants de notre établissement plus de temps pour finir leur programme. Il y a des étudiants qui n'obtiennent leur diplôme qu'après sept ou huit ans, mais ceux qui ont l'intention de terminer leurs études y parviendront. Les nouveaux médias sociaux ont aussi contribué à réduire l'isolement.

**M. Bates :** En réponse à votre question sur les difficultés, j'aimerais dire que nos cohortes d'étudiants sont très hétérogènes. Ceux qui viennent de terminer l'école secondaire et qui sont probablement moins habitués à l'apprentissage autonome auront davantage besoin d'un campus. Ceux qui détiennent déjà un diplôme universitaire, qui se trouvent sur le marché du travail et qui veulent retourner à l'université pour obtenir une maîtrise professionnelle seront probablement capables de suivre tout le programme en ligne.

I worry about that group that is in between that needs some campus-based support but more flexibility in the way they work. We really want not so much distance or face-to-face teaching but innovation in teaching. Innovation in teaching should be the focus to provide more flexible delivery to students and also to imbed the use of technology into the teaching of the subject areas. I cannot think of a single subject area where students do not now need to know how to use computers and the Internet within their profession.

That is the reason for using technology. It is not because technology is cool and all the rest of it but because it gives more flexibility and develops the skills we need — and we need many models of doing that.

**The Chair:** Thank you very much for those answers.

**Senator Ogilvie:** I want to thank the witnesses for their very interesting observations. I was particularly pleased with your sense that things will have to change in the future. My own view for some time has been that our current higher-education system, that is, universities, in Canada is not sustainable. I predict that within the next decade we will have run into a significant wall. Some of our universities will come out of that extremely well and be internationally competitive and so on, but they will not all survive. The approach of using technology in innovative ways will be important going forward.

Much of the time, however, you spoke about things such as degrees, which I can understand. We have a long tradition of recognizing it as a certification and the measure of a certain level of education. However, with the types of things you are talking about and have implemented, as others have, we will probably get closer to a just-in-time or just-in-application education system in which the certification programs will become quite varied as well.

I do not have any overall questions to challenge you in any way because you have given us very good observations. However, Ms. Van Rooijen, you made one remark that caused me to sit up. You said that only roughly 11 per cent of R & D funding goes to the areas of education, business and so on. However, you said that these are the areas from where most of the innovation comes.

This is the first time I have heard that business programs in universities lead to innovation. Indeed, there is an enormous challenge to even create an entrepreneur. My experience in universities has shown me that the traditional parts, the faculties of education, were the least innovate areas. In fact, having introduced a technology learning environment that is in the Smithsonian Institute as being, at the time, the world's leading example of the application of technology to the learning environment, it was, in fact, the professors of education across this country who damned the idea as being a destruction of the concept of books as we know it and the learning environment as

C'est plutôt le groupe d'étudiants qui se trouve entre les deux qui me préoccupe. Il s'agit d'étudiants qui ont besoin d'un certain soutien sur le campus, mais qui veulent pouvoir travailler avec plus de souplesse. Nous ne favorisons pas plus l'enseignement à distance que l'enseignement en classe; nous encourageons plutôt l'innovation en matière d'enseignement. À cet égard, offrir davantage de souplesse aux étudiants et mettre l'informatique au service de l'enseignement dans les différents domaines d'études devraient être une priorité. Je ne connais aucune profession où il n'est pas nécessaire de savoir utiliser un ordinateur et Internet.

Voilà pourquoi il faut utiliser la technologie. Ce n'est pas parce que c'est à la mode ni pour toute autre raison de ce genre, mais plutôt pour la souplesse qu'elle offre et pour les compétences nécessaires qu'elle permet d'acquérir — et c'est ce dont nous avons largement besoin.

**Le président :** Merci beaucoup pour vos réponses.

**Le sénateur Ogilvie :** Je tiens à remercier les témoins de nous avoir fait part de ces observations des plus intéressantes. J'étais particulièrement heureux de constater que, d'après vous, les choses devront changer dans l'avenir. Depuis quelque temps, je doute moi-même de la viabilité de notre système d'éducation postsecondaire actuel, c'est-à-dire des universités canadiennes. D'ici 10 ans, je prévois que le système va se retrouver devant une situation incontournable. Certaines de nos universités s'en sortiront extrêmement bien et demeureront concurrentielles sur la scène internationale, mais d'autres ne survivront pas. Pour aller de l'avant, il sera important d'utiliser l'informatique d'une façon novatrice.

Toutefois, vous avez beaucoup parlé de diplômes, ce que je peux comprendre. Depuis longtemps, nous considérons les diplômes comme l'attestation d'un certain niveau d'éducation. Par contre, grâce au genre de solutions dont vous parlez et que vous avez adoptées, tout comme d'autres universités, notre système d'éducation permettra l'apprentissage juste à temps et pourra offrir des programmes menant à une attestation considérablement diversifiés.

Je n'ai aucune question générale à vous poser qui remettrait en question ce que vous avez dit, car vous nous avez présenté des observations très pertinentes. Toutefois, madame Van Rooijen, un de vos commentaires m'a étonné. Vous avez dit que seulement 11 p. 100 des fonds alloués à la R-D sont destinés aux facultés d'éducation, de commerce, et cetera. Vous avez même dit que ces domaines sont à l'origine de la plupart des innovations.

C'est bien la première fois que j'entends dire que des programmes universitaires en commerce sont une source d'innovations. Le seul fait de former un entrepreneur représente déjà un défi de taille. Selon mon expérience des universités, c'est justement dans les lieux d'études traditionnels, comme les facultés d'éducation, qu'on innove le moins. J'ai contribué à intégrer le concept de la technologie à l'environnement d'apprentissage au Smithsonian Institute. À l'époque, l'utilisation de la technologie dans un environnement d'apprentissage était un des meilleurs exemples sur la scène internationale de la voie à suivre. Mais ce sont les professeurs en éducation partout au pays qui ont

we have had it.

Therefore, can you tell me how it is that the two areas that you specifically mentioned are from where most of the innovation comes?

**Ms. Van Rooijen:** Perhaps the note should have said “some of the innovation.” I do not have the same experience as you with respect to the issues around education and business. Many of the faculties at our university have been extremely innovative, particularly our business faculty. They have contributed significantly to the corporations that they lead, ultimately, in determining how to create innovative solutions to business — and businesses generating and running the country. Many things are happening in that.

My experience is probably a little different. I stand by the statement that 11 per cent of the total funding from Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, SSHRC, is not enough for some of the innovative things that are happening now in universities in business, education and law. My experience in education is that there are some innovative leaders out there, and they should be funded.

**Senator Ogilvie:** To focus it a little, if you had said the distance education components of education, I might have been more inclined to agree. I would argue that your environment is quite different from what I call “traditional” faculties of education.

**Ms. Van Rooijen:** Yes, it is.

**Mr. Chase:** Senator Ogilvie, I welcome your comment about the next decade. We are probably in the position right now vis-à-vis post-secondary education across the Western world that Northern Europe was in in about 1520, just before the reformation blew everything loose. I, too, believe that what we have for cost or structure is not sustainable. The traditional university model that we all grew up with and that we reflect to one degree or another is essentially a funding model and business model that was developed in the 1960s and early 1970s, and it has reached the end of its life cycle.

We are on the verge of a tectonic shift. We see bits of it in Europe now with the Bologna Accord, a rationalization of what is happening across Europe in terms of the laddering of qualifications and degree structures. I will come back to that in a moment. In the U.K. now, with the new government facing enormous fiscal strain, I think we will see a university sector under tremendous challenge, and we are not very far away from that in Canada.

Dr. Bates and Ms. Van Rooijen have already pointed to some of the ways that we can anticipate some of these difficulties and address them before we are forced into positions that we do not

condamné l'idée, prétendant qu'elle allait détruire la conception que nous avons du livre ainsi que l'environnement d'apprentissage que nous avons toujours connu.

C'est donc pourquoi j'aimerais que vous m'expliquiez comment la majorité des innovations peuvent provenir des deux domaines que vous avez précisément nommés.

**Mme Van Rooijen :** J'aurais peut-être dû dire « une partie de l'innovation ». Je n'ai pas observé la même chose que vous en ce qui concerne les facultés d'éducation et de commerce. À notre université, bon nombre de facultés ont fait preuve d'un grand sens de l'innovation, en particulier notre faculté de commerce. En fin de compte, elle a beaucoup apporté aux entreprises grâce aux solutions commerciales novatrices qui en émanent — qui sont même utilisées par les grandes entreprises nationales. Il se passe beaucoup de choses à ce chapitre.

Mon expérience est probablement quelque peu différente de la vôtre. Je persiste à dire qu'avec seulement 11 p. 100 de l'ensemble des sommes qu'attribue le Conseil de recherches en sciences humaines, le CRSH, les facultés de commerce, d'éducation et de droit ne disposent pas de suffisamment de fonds pour continuer à innover comme elles le font actuellement. Je sais que des chefs de file en matière d'innovation oeuvrent dans le domaine de l'éducation et qu'ils devraient recevoir plus de fonds.

**Le sénateur Ogilvie :** J'aimerais préciser que, si vous aviez parlé précisément du secteur de la formation à distance dans le domaine de l'éducation, j'aurais probablement été plus en accord avec vous. Je dois tout de même faire valoir que votre environnement d'apprentissage est plutôt différent de celui des facultés « traditionnelles » d'éducation.

**Mme Van Rooijen :** Oui, c'est vrai.

**M. Chase :** Sénateur Ogilvie, je suis d'accord avec vous à propos de votre commentaire sur la prochaine décennie. À l'heure actuelle, tout l'Occident se trouve probablement dans la même situation par rapport à l'éducation postsecondaire que l'Europe du Nord vers 1520, juste avant que tout soit ébranlé par la Réforme. Je crois tout comme vous que le système n'est pas viable, vu ce qu'il coûte et sa structure actuelle. Le modèle universitaire traditionnel avec lequel nous avons tous grandi, dont nous sommes tous le reflet à différents degrés, suit essentiellement un modèle de financement et un modèle d'affaires qui datent des années 1960 et du début des années 1970; il a atteint la fin de son cycle de vie.

Nous sommes sur le point de vivre une grande transformation. On commence à en voir le début en Europe, notamment avec l'accord de Bologne. Il s'agit d'une harmonisation des systèmes de reconnaissance des compétences et de la structure des études, qu'on commence à observer partout en Europe. Je vais y revenir dans un instant. Au Royaume-Uni, le nouveau gouvernement subit actuellement des pressions financières énormes; à mon avis, les universités de ce pays seront confrontées à un immense défi. Au Canada, la situation n'est pas si différente.

M. Bates et Mme Van Rooijen nous ont déjà indiqué certaines façons de nous attaquer à quelques-uns des problèmes que nous prévoyons sans être obligés de prendre des mesures contre notre

want to take. Above all, we want to preserve quality. We must have degree programs of very high quality. To return to an earlier suggestion I made, whatever the federal government can do to value and to promote in the academic economy the value of distance education, blended education and different modes outside the traditional modes would be of very great help.

Finally, on the degree structure, our three-cycle degree structure of bachelors, masters and doctoral degrees is ancient. To an 18-year-old coming into the system, it seems similar to something out of King Arthur and the Knights of the Round Table. It is a fairly archaic system. We are working hard across the sector to articulate better from institution to institution and within institutions to ladder qualifications much better and to do the type of just-in-time education that you suggested.

I agree that within a decade much of the sector will be difficult to recognize. How that difficult-to-recognize sector will look, I cannot yet predict.

**Mr. Bates:** I want to talk a little about the research side. E-learning and online learning falls between the social science and science areas. I was part of the NCE-TeleLearning project 10 years ago — the Networks of Centres of Excellence of Canada — which was funded out of the science side and closed down because it did not produce things. The challenge is not technology; the challenge is people, and it is people using technology.

We need a way of doing research into organizational culture and change if we are to see our institutions change. That is the problem. It does not fit comfortably with SSHRC. They are also controlled by the academic disciplines, and this is a cross-disciplinary area. That is the issue for me with research. However, we do need research of a different type, different from the traditional academic research, that is focused on development, for instance, applications for mobile phones. I see that Research in Motion Limited, RIM, and Desire2Learn Incorporated have partnered, but there is no educational partner in there. We should be looking at the pedagogical aspects as well as the technology aspects there.

**Senator Plett:** Dr. Bates, I certainly agree with some of the solutions in your paper insofar as the federal role is concerned. You mention here, as you did in your oral presentation, the autonomy of the institutions. I have a bit of a disagreement with you that if institutions are receiving federal funding or, indeed, provincial funding, they are entirely autonomous. Maybe that is more of a comment than a question. I do agree with the solutions. If you want to comment further, I think we are losing the autonomy if we are giving money.

gré. Nous voulons par-dessus tout préserver la qualité de l'enseignement. Nos programmes universitaires doivent être de très haute qualité. J'aimerais réitérer une suggestion que j'ai faite plus tôt : le gouvernement fédéral devrait faire tout en son pouvoir pour mettre en valeur et encourager, dans les milieux universitaires, l'éducation à distance, l'éducation mixte et les modes d'éducation autres que l'enseignement traditionnel.

Enfin, notre structure universitaire de trois cycles composée du baccalauréat, de la maîtrise et du doctorat est désuète. Aux yeux d'un jeune de 18 ans qui commence ses études, le système semble sortir tout droit de l'époque du roi Arthur et des chevaliers de la Table ronde. Il est plutôt archaïque. Nous travaillons d'arrache-pied à tous les niveaux pour faciliter la reconnaissance des crédits entre les différents établissements et au sein même de chacun d'eux afin d'harmoniser les compétences et de mettre en place le genre de système d'éducation à la carte dont vous avez parlé.

Je suis aussi d'avis que, d'ici 10 ans, l'éducation postsecondaire sera difficilement reconnaissable. Toutefois, je ne sais pas encore à quoi ressemblera ce secteur qui sera si difficile à reconnaître.

**M. Bates :** J'aimerais parler un peu de la recherche. L'apprentissage électronique et l'apprentissage en ligne se situent quelque part entre les sciences sociales et la science. Il y a 10 ans, j'ai pris part au projet sur l'apprentissage à distance des Réseaux de centres d'excellence du Canada. Le projet recevait des fonds du conseil de recherche en sciences et a dû être abandonné parce qu'il ne produisait rien. Ce n'est pas la technologie qui représente le plus gros défi, ce sont plutôt les gens, puisque ce sont eux, les utilisateurs.

Il faut trouver une façon de faire de la recherche sur la culture organisationnelle et le changement si nous voulons que nos établissements évoluent aussi. Le problème, c'est que cela dérange le Conseil de recherches en sciences humaines. La recherche est cloisonnée alors qu'elle touche toutes les disciplines. À mon avis, c'est là que réside le cœur du problème de la recherche. Toutefois, la recherche doit être effectuée différemment de la recherche universitaire traditionnelle et porter principalement sur le développement. Prenons l'exemple de la création de programmes pour les téléphones mobiles. Je sais que Research in Motion Limited, ou RIM, et Desire2learn Incorporated se sont associés. Toutefois, ils ne collaborent avec aucun partenaire en éducation. En plus des éléments technologiques, il faudrait aussi prendre les aspects pédagogiques en considération.

**Le sénateur Plett :** Monsieur Bates, je suis tout à fait d'accord avec certaines des solutions sur le rôle du gouvernement fédéral que vous proposez dans votre article. Tant dans votre article que dans votre exposé, vous avez parlé de l'autonomie des établissements d'enseignement. Je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous lorsque vous dites que les établissements qui reçoivent des fonds fédéraux, ou même provinciaux, sont complètement autonomes. C'est peut-être davantage un commentaire qu'une question. Je suis quand même d'accord avec les solutions proposées. À mon avis, les établissements d'enseignement à qui nous donnons de l'argent perdent leur autonomie. Voulez-vous ajouter un commentaire?

**Mr. Bates:** The ideal funding model from a university president's point of view is for the government to throw the money over the wall and go away.

Governments can and do influence institutions, but it is very difficult. I do not want the universities micromanaged. Governments are not in a good position to micromanage a university. For example, the B.C. government withheld 1 per cent of all operating budgets from all institutions in one year — and I believe 0.5 per cent the other year — put it into a pot and said that they could have that money back as long as they came forward with innovative ideas about teaching and research. Out of that came WebCT, which became Blackboard Vista, which is now the main learning management system used throughout the world. It was \$2.5 million out of UBC's operating budget. It did 60 proposals, and UBC changed quite substantially as a result of that government initiative. They hated it, but it did drive some change in the institution.

Yes, government can provide leadership, but I do not want it interfering too much in the day-to-day operation of the institutions.

**Senator Plett:** I probably agree with that. A friend of mine ran a private elementary school, kindergarten to Grade 6 or maybe Grade 8. It was privately funded. I asked him one day why they did not apply for some provincial money. His answer was that they wanted to remain autonomous; they did not want the government telling them how to run their school, so they turned down funding. As I said, this is more of an observation.

We have heard from past witnesses, and you have suggested today, that it is difficult to get these students into PSE because of funding issues. There is a lack of money for a student to be able to pay, so we need to subsidize. Yesterday, we heard about some of those programs. I wanted to ask this question yesterday, and it might have been more relevant, but we ran out of time, so I will ask it today.

One of the reasons for universities having a hard time attracting students is because some of our technical and community colleges are becoming more innovative. You have already suggested that you want to become more innovative, and I applaud you for that. Dr. Lloyd Axworthy is a very good friend. He is the president and vice-chancellor of the University of Winnipeg. We get together on a fairly regular basis. The University of Winnipeg has become very innovative in attracting Aboriginal students and creating programs in which they can get involved that would be similar to possibly a technical college.

**M. Bates :** Selon le point de vue d'un président d'université, l'idéal serait que le gouvernement donne de l'argent à l'établissement sans s'ingérer dans ses affaires.

Les gouvernements peuvent avoir une influence sur les établissements d'enseignement, et ils en ont bel et bien une. Toutefois, la situation est loin d'être simple. Je ne voudrais pas que les universités soient microgérées, et les gouvernements sont bien mal placés pour le faire. À titre d'exemple, le gouvernement de la Colombie-Britannique a privé tous les établissements d'enseignement de 1 p. 100 de leur budget d'exploitation pendant un an — et je crois qu'il a retenu 0,5 p. cent l'année suivante. L'argent a été mis de côté. Le gouvernement a dit aux établissements d'enseignement que cet argent leur serait retourné à condition qu'ils proposent des idées novatrices en matière d'enseignement et de recherche. C'est ainsi que WebCT a vu le jour, plateforme qui est devenue Blackboard Vista, le système de gestion de l'apprentissage le plus utilisé au monde à l'heure actuelle. L'Université de la Colombie-Britannique, qui avait été privée d'un budget d'exploitation de quelque 2,5 millions de dollars, avait présenté 60 propositions. L'initiative du gouvernement, qui est loin d'avoir fait l'unanimité au sein de cette université, lui a quand même permis de procéder à des changements.

Oui, le gouvernement peut prendre les rênes, mais je ne voudrais pas qu'il se mêle trop des opérations quotidiennes des établissements d'enseignement.

**Le sénateur Plett :** Je suis probablement en accord avec vous sur ce point. Un de mes amis dirigeait une école élémentaire privée, qui accueillait des élèves de la maternelle à la 6<sup>e</sup> ou peut-être à la 8<sup>e</sup> année. L'école était financée par des fonds privés. Un jour, j'ai demandé à mon ami pourquoi ses collègues et lui ne sollicitaient pas d'argent auprès du gouvernement provincial. Il m'a répondu qu'ils désiraient que l'école garde son autonomie; ils ont refusé des fonds parce qu'ils ne voulaient pas que le gouvernement leur dise comment la gérer. Comme je l'ai dit, c'était davantage une observation qu'une question.

D'autres témoins nous ont déjà dit que les problèmes de financement empêchent certains de faire des études postsecondaires. Vous aussi y avez fait allusion aujourd'hui. Le manque d'argent des étudiants doit être compensé par des subventions gouvernementales. Hier, on nous a parlé de certains de ces programmes. Ma question aurait probablement été plus pertinente à ce moment-là, mais, puisque nous avons manqué de temps, je vais la poser aujourd'hui.

Nos universités ont du mal à attirer les étudiants parce que certains de nos collèges techniques et communautaires sont de plus en plus innovateurs, entre autres. Vous avez déjà dit que vous vouliez innover davantage, et je vous en félicite. M. Lloyd Axworthy est un de mes bons amis. Il est président et recteur de l'Université de Winnipeg. Nous nous voyons assez régulièrement. À l'Université de Winnipeg, les dirigeants ont fait preuve de beaucoup d'innovation pour attirer les étudiants des Premières nations et pour offrir des programmes dans lesquels ceux-ci ont un rôle à jouer, un peu comme dans les collèges techniques.

I received my education at a technical college. One of the problems is that our construction industry is booming. The oil sands — and we have talked about Alberta here a few times — are attracting people away from schools. I am using many illustrations here. My nephew was in university in Manitoba. He wanted to get a degree in physical education to become a physical education instructor, but of course this cost a fair bit of money. He decided to take some time off and go to Fort McMurray to earn some money. This was many years ago, and he is still working in Fort McMurray earning a large amount of money. I see that situation as being more challenging than the fact that they cannot afford to go to school. They can become a plumber, an electrician or a carpenter while they are making money. Many of these trades are paying better money than some people coming out of universities with degrees are getting, who struggle for the first few years. You see lawyers out pumping gas because they cannot make it in the first years of law.

Tell me what the challenges are. Would you agree with me?

**Ms. Van Rooijen:** I would absolutely agree that there are challenges in getting young people to university when the economy is hot and there are many opportunities for making money. At Athabasca University, we are working with a number of the oil sands companies that have taken many of our young men, in particular, and we all know that the participation rates of young men in post-secondary are very low. We are working with them now, developing a program called Learning Communities, which means using distance learning and providing on-site education to these young workers who need to have an education for later on when they discover that they have been working hard in the oil patch and at 30 years old or whatever they are physically broken and cannot do anything else. This was a concern for many of the CEOs of the companies with which we have been dealing.

We have found out that many of these young men feel intimidated around education. They do not feel that they are good enough to do post-secondary education, so they do not do it. When they find that, through our university, they can take university programs, there is much uptake of that on-site in the work camps. It has been working out very well.

As you mentioned, they do their trade certificates or complete diplomas through colleges and then go up there. At Athabasca University, we have arrangements now with most colleges across the country where we offer a two-plus-two program. We take the first two years that they have done in their diploma, or through trade certification, we assess those credits and give them credit for those two years. It is not a fait accompli; it is a very complex process, but it can be done. We give them credit for a four-year degree, which means they have only two more years to earn a university degree. That time factor is a huge decision point for them. We are finding that many of these young people who have diplomas are now taking degrees. We are also finding that degree holders from our university and others are returning and taking

J'ai fait mes études dans un collège technique. L'essor de notre industrie de la construction pose problème. Les sables bitumineux — nous avons déjà parlé de l'Alberta à quelques reprises — éloignent les gens des bancs d'école. Ce sont des exemples. Mon neveu fréquentait l'Université du Manitoba. Il voulait obtenir un diplôme en éducation physique pour devenir professeur dans ce domaine. C'est toutefois assez cher. Il a donc décidé d'interrompre ses études pour aller gagner un peu d'argent à Fort McMurray. Après de nombreuses années, il travaille toujours là-bas, où il est très bien payé. À mon avis, ce genre de situation représente une menace bien plus grande que le fait que certains manquent d'argent pour poursuivre leurs études. Il est possible de devenir plombier, électricien ou charpentier tout en gagnant sa vie. Bon nombre de ceux qui exercent ce genre de métiers gagnent plus d'argent que certains nouveaux diplômés universitaires, pour qui les premières années peuvent être difficiles. Certains avocats n'arrivent pas à se trouver du travail dans leur domaine et finissent pompistes quelques années après leurs études.

Dites-moi quels sont les défis. Êtes-vous d'accord avec moi?

**Mme Van Rooijen :** Je suis tout à fait d'accord avec vous lorsque vous dites que c'est tout un défi d'attirer les jeunes sur les bancs des universités en période de prospérité, quand ils peuvent facilement gagner de l'argent. À l'Université Athabasca, nous collaborons avec certaines entreprises de sables bitumineux qui attirent de nombreux jeunes hommes. D'ailleurs, nous savons tous qu'ils sont peu nombreux à poursuivre leurs études au niveau postsecondaire. Le but de notre collaboration est la mise en place du programme Communautés d'apprentissage, qui permet aux jeunes travailleurs d'apprendre à distance et d'avoir ainsi accès à de la formation. Plus tard, à 30 ans ou peut-être, ils auront besoin d'une meilleure scolarité lorsqu'ils réaliseront que, après avoir travaillé très durement dans les champs de pétrole, leur corps ne leur permettra plus de continuer. Bon nombre des PDG des entreprises avec lesquelles nous travaillons nous ont d'ailleurs fait part de cette préoccupation.

Nous avons découvert que les études intimident bon nombre de ces jeunes hommes. Ils ne s'inscrivent pas aux programmes d'études postsecondaires parce qu'ils ne se sentent pas assez bons. Lorsqu'ils découvrent que notre université leur permet de suivre un programme universitaire, ils sont plus nombreux à profiter de la formation à distance. Cela fonctionne très bien jusqu'à maintenant.

Comme vous l'avez dit, ces jeunes obtiennent leur certificat professionnel ou leur diplôme collégial, puis ils vont travailler. L'Université Athabasca a maintenant conclu des ententes avec la majorité des collèges au pays. Nous offrons le programme « deux plus deux », qui permet de créditer les deux premières années d'études de ceux qui ont obtenu un diplôme ou un certificat professionnel, après une évaluation des crédits. Ce processus très complexe n'est pas automatique, mais on peut obtenir une reconnaissance des crédits. Cependant, les étudiants doivent s'inscrire à un programme universitaire de quatre ans, ce qui signifie qu'il ne leur manque que deux années d'études pour obtenir leur diplôme universitaire. Dans leur cas, le temps est un facteur décisif. Nous constatons qu'un grand nombre de jeunes

diplomas from colleges. The transferability is not just between universities; it must be between colleges and universities if we are to make a truly seamless system.

Many things can be done. There are many innovative things out there. We have taken the Learning Communities project and developed it for Aboriginal communities, where we work with five band councils in Alberta to deliver and use distance education. However, the elders and the community provide the support so that those Aboriginal students can stay in their community, learn, become mentors for their community and earn their degree. It is working very well.

**Mr. Chase:** I could not agree with you more. What you have outlined is yet another symptom of what we were talking about a few moments ago with metaphors such as tectonic shift or transformation of the sector. The divide between the community college or the technical college sector and the university sector is, of course, in one sense a disguised class divide. That must change, too. It has begun to change, but within 10, 15 or 20 years we will see that changed out of recognition. We hope we will have a post-secondary system that is much more seamless in how those programs are articulated.

**Mr. Bates:** Canada is short 60,000 power engineers. Power engineers can earn, after one year's experience, \$100,000 at 24 years old, yet we are not getting enough of them because people go to university and not necessarily to college.

In British Columbia we have 50,000 people who started an apprenticeship program and never finished because the times were good; they could get work, and they never formally qualified. Then, when the economy tanked last year, suddenly they are all scurrying for jobs, but they are not qualified, so the qualified people got the few jobs that were left.

B.C. has put in place a flexible learning program. A typical example is Vancouver Community College, which offers a 13-week course to working apprentices who are not qualified yet — 10 weeks done online and the last 3 weeks done face to face. They found that half the students already had the hands-on skills, so it was straight back to the employer after one day; they passed. Then they could focus on the students who needed the skills.

Another model is the cook's model. Camosun College provided cook training across the province; it was a very successful program. For some reason, B.C.'s Industry Training Authority, ITA, has closed that program now. I do not know why. I think some internal politics exist there.

That is what needs to be done if we are to improve the quality of people who are out in the workforce already who need formal accreditation, and to bring their skills up to the top levels.

déjà titulaires d'un diplôme poursuivent maintenant leurs études pour obtenir un grade universitaire. Nous constatons aussi que certains de nos diplômés, de même que ceux d'autres universités, s'inscrivent au collège pour obtenir un autre diplôme. Le transfert de crédits ne se limite pas aux universités; il doit aussi être possible entre collèges et universités si nous voulons que le système soit véritablement uniforme.

Il y a toutes sortes de possibilités. Les innovations sont foison. Nous nous sommes inspirés du projet des Communautés d'apprentissage pour en créer un pour les communautés autochtones; nous travaillons avec cinq conseils de bande de l'Alberta pour offrir et exploiter l'enseignement à distance. Ce sont toutefois les aînés et la collectivité qui fournissent le soutien aux étudiants autochtones pour qu'ils puissent rester dans leur collectivité, apprendre, devenir des mentors pour leurs pairs et obtenir leur diplôme. C'est très efficace.

**M. Chase :** Je suis tout à fait d'accord avec vous. Vous avez décrit là un autre symptôme encore de ce dont nous parlions il y a quelques instants avec des métaphores du genre « virage tectonique » ou « transformation du secteur ». La séparation entre le secteur des collèges communautaires ou techniques et le secteur universitaire est, certainement, une forme masquée de séparation des classes. C'est aussi à changer. Le changement est amorcé et d'ici 10, 15 ou 20 ans, il n'y aura plus rien de familier. Nous espérons alors avoir un système d'éducation postsecondaire beaucoup plus homogène sur le plan de la structure des programmes.

**M. Bates :** Il manque au Canada 60 000 mécaniciens de centrale. Ils peuvent gagner 100 000 \$ à 24 ans avec seulement un an d'expérience, et pourtant, nous en manquons parce que les gens vont à l'université et pas nécessairement au collège.

En Colombie-Britannique, 50 000 personnes ont entamé un programme d'apprentissage qu'ils n'ont jamais terminé parce que l'économie était prospère; ils trouvaient du travail sans jamais avoir terminé leur formation. Puis, l'économie a fait un plongeon l'année dernière, et ils se sont retrouvés le bec dans l'eau, sans emploi et sans titre, et ce sont ceux qui étaient qualifiés qui ont eu les quelques emplois restants.

La Colombie-Britannique a mis sur pied un programme d'apprentissage flexible. Je peux donner l'exemple typique du Collège communautaire de Vancouver, qui offre un programme de 13 semaines aux employés apprentis qui ne sont pas encore qualifiés — 10 semaines de cours en ligne, et les 3 dernières en apprentissage face-à-face. Quand ils ont constaté que la moitié des étudiants avaient déjà les compétences pratiques, ils les ont renvoyés à leur employeur au bout d'une journée, avec leur note de passage. Ainsi, ils pouvaient se concentrer sur les étudiants qui n'avaient pas encore les compétences.

Il y a aussi le modèle des cuisiniers. Le Collège Camosun offrait des cours de cuisine dans toute la province; le programme avait beaucoup de succès. Pour une raison que j'ignore, l'Industry Training Authority de la Colombie-Britannique l'a supprimé. Je pense que c'est à cause de politiques internes.

C'est ce qu'il faut si nous voulons améliorer la qualité de vie de membres de la population active qui ont besoin d'obtenir un diplôme et de parfaire leurs compétences.



**Senator Plett:** Thank you very much, and continue the great work.

**Senator Merchant:** Thank you to all of you. It is nice to see you again, Dr. Chase.

I, too, wanted to focus a little because I come from Saskatchewan. You know our demographic. We have many young First Nations people.

Ms. Van Rooijen, you started to answer some of my questions. What are the special challenges that you have experienced with Aboriginal students? Has this long-distance learning made things easier for them or is it more difficult? What are their completion rates? Are they able to find work once they have completed their training? Please deal with the Aboriginal issues first.

My second question is about the international students that you mentioned, Dr. Chase. Why are those important to our economy, to universities and to education? Also, what is the federal government doing, or not doing, and what would you like to see them do to attract international students?

**Ms. Van Rooijen:** One of the issues we face when working with First Nations is the readiness for university. We are an open university, so we do not require a high school diploma to get into a university program. However, we work very hard to ensure that any student, regardless, will successfully complete their program.

We need to do an awful lot more front-end work with many of our populations who typically are under-represented in post-secondary education. It is not just with the First Nations group that we are experiencing this. We do know in Aboriginal populations, in particular, that distance learning is somewhat difficult because of the way they learn. This is one instance where the university has gone to more of a blended approach.

One element we see mostly in Aboriginal communities is the removal from their reserve and from their home place. Without that connection, they do not have support. Our model is to take our education, using our distance-education programs, to their communities so that they can stay there, continue to have the family, elder and community support to finish their programs. This model allows them to stay in their communities and serve their communities.

In terms of completion rates, we do see that it is more difficult. We also have to work much harder to prepare them for university, but it is working. We have a small number of Aboriginal students registered. We have a specific faculty centre within our university that focuses on Aboriginal education and different ways of providing it that is much more culturally sensitive to their needs.

The Learning Communities project is being funded now by the Rural Alberta Development Fund. We are doing a number of different programs to see which one is more successful. I do not have all the results yet, but early indications are that it is working quite well.

**Le sénateur Plett :** Merci beaucoup. Poursuivez votre excellent travail.

**Le sénateur Merchant :** Merci à tous. Je suis heureux de vous revoir, monsieur Chase.

Je voulais moi aussi me concentrer un peu sur la Saskatchewan, dont je suis originaire. Vous savez qu'il y a dans la province beaucoup de jeunes Autochtones.

Madame Van Rooijen, vous avez déjà fourni quelques éléments de réponse à certaines de mes questions. Quels défis particuliers vous ont posé les étudiants autochtones? Est-ce que cet apprentissage à distance leur a facilité les choses ou les a compliquées? Quel est leur taux de réussite? Est-ce qu'ils peuvent trouver du travail quand ils ont suivi la formation? Parlez-nous d'abord des enjeux autochtones.

Ma deuxième question concerne les étudiants étrangers, dont vous avez parlé, monsieur Chase. Pourquoi sont-ils tellement importants pour notre économie, les universités et l'éducation? Aussi, que fait le gouvernement fédéral ou que ne fait-il pas, et qu'aimeriez-vous qu'il fasse pour attirer des étudiants étrangers?

**Mme Van Rooijen :** Un problème qui se pose, quand on travaille avec les Premières nations, vient du manque de préparation pour l'université. Notre université est ouverte et n'exige pas de diplôme d'études secondaires. Nous faisons néanmoins tout en notre pouvoir pour assurer la réussite d'absolument tous les étudiants.

Nous allons devoir faire bien plus de travail de préparation avec un bon nombre de nos populations qui sont généralement sous-représentées dans les études postsecondaires. Le problème ne se pose pas qu'avec les Premières nations. Nous savons que l'apprentissage à distance est problématique pour les populations autochtones, en particulier, à cause de leur mode d'apprentissage. À cet égard, notamment, l'université a adopté une approche pour ainsi dire « mixte ».

Nous constatons notamment, surtout dans les collectivités autochtones, que ces gens doivent quitter leur réserve, leur localité. Ils n'ont alors plus de soutien. Notre modèle consiste à amener notre enseignement chez eux, au moyen d'un programme d'éducation à distance, afin qu'ils puissent rester dans leur collectivité et continuer d'y jouir du soutien de leur famille, des aînés et de la communauté pour achever leur formation. Ce modèle leur permet de rester dans leur collectivité et de la servir.

Pour ce qui est des taux de réussite, nous constatons effectivement que c'est plus difficile. Il est aussi beaucoup plus ardu de les préparer pour l'université, mais on y arrive. Un petit nombre d'étudiants autochtones sont inscrits chez nous. Il y a dans notre université un centre qui se consacre à l'enseignement pour les Autochtones et aux moyens de le livrer qui sont beaucoup plus adaptés à leurs besoins sur le plan culturel.

C'est maintenant le Rural Alberta's Development Fund qui finance le projet des Communautés d'apprentissage. Nous offrons un éventail de programmes dans le but de voir lesquels remportent le plus de succès. Je n'ai pas encore toutes les données, mais, à première vue, tout va pour le mieux.

**Senator Merchant:** You know that in Regina we have the First Nations University of Canada. That is a unique atmosphere that provides a unique setting for First Nation students. We have been fighting hard in the last little while to keep it open. They have made good changes, and I think the governments will support them; but that was an institution where First Nations students felt very much more at home because it builds on some of their traditional aspects. That is an atmosphere that encourages them to stay at university and to do well.

**Ms. Van Rooijen:** We hope to create that within their community, using distance education.

**Mr. Chase:** In my previous institution, I worked quite closely with First Nations University of Canada. You are absolutely right. That institution is critical to the future of the province of Saskatchewan, to be blunt.

It provides a safe place for people who are coming in from tiny, Northern Aboriginal communities that may have only 100, 200 or 300 people. In many cases, this is those students' first contact with Southern, urban civilization, such as it is, and it is an overwhelming experience. To be in an institution that is built around their culture, in which they see similar faces — the artwork, even the cuisine in the cafeteria reflects their own ways of life — is an important way to ensure that they complete their post-secondary education.

Given the demographics of Saskatchewan and also, I think, of Manitoba, getting that right, getting the issue of Aboriginal participation in post-secondary, broadly construed, university, college and technical is absolutely key. I agree with you 100 per cent. It was an interesting and long series of challenges, and that series of challenges continues, but I certainly wish that institution all the best.

On international students, the points I would make come under four main headings; I will do them in an unusual order. First is the strengthening of the social fabric. Bringing highly qualified people to Canada from outside of Canada, giving them a very good post-secondary education here and then retaining them as Canadian citizens and contributing members on the labour market, strengthens the social fabric. It makes this country greater, and I think that is something we need to do.

Second, the selfish side of that is that bringing these people into our universities, colleges and technical institutions gives our own students — native Canadian students, Canadian-born students — a cultural enrichment and an experience of people from other cultures that they might not otherwise get.

Third, we are living in an increasingly globalized economy. That is one of the buzz words of the day. If we retreat behind barriers of whatever type, we will not be competitive; we will not be able to keep up with countries that have taken a very forward-standing approach. Australia is one that Dr. Bates has already mentioned. We need to be ahead of the curve on that.

Finally, the country needs skilled professionals. This is a question of labour-market development. As we are continually reminded in British Columbia by our government, what the

**Le sénateur Merchant :** Vous savez qu'il y a à Régina la First Nations University of Canada. Il y règne une atmosphère unique, qui crée un milieu unique pour les étudiants des Premières nations. Nous avons lutté bec et ongles depuis quelque temps pour la garder ouverte. Ses administrateurs ont apporté des changements positifs, et je pense que les gouvernements les appuieront. Voilà un établissement où les élèves autochtones se sentaient beaucoup plus chez eux parce qu'il est conçu en regard de certains de leurs modes traditionnels. Le climat qui y règne les encourage à poursuivre leurs études universitaires et à réussir.

**Mme Van Rooijen :** C'est ce que nous aimerions créer dans leurs collectivités, au moyen de l'enseignement à distance.

**M. Chase :** À mon poste antérieur, je travaillais en très étroite collaboration avec la First Nations University of Canada. Vous avez tout à fait raison. Cet établissement est essentiel à l'avenir de la Saskatchewan, rien de moins.

C'est un havre pour des gens qui arrivent de minuscules collectivités autochtones du Nord, de 100, 200 ou 300 habitants. Bien souvent, c'est l'un des premiers contacts qu'ont les étudiants avec la civilisation urbaine du Sud, si on peut dire, et l'expérience est des plus déroutantes. Le fait qu'ils sont dans une institution créée d'après leur culture et où ils côtoient des gens qui leur ressemblent, peut largement contribuer au succès de leurs études postsecondaires — les œuvres d'art, même ce que sert la cafétéria reflètent leur mode de vie.

En raison de la démographie de la Saskatchewan et aussi, je pense, du Manitoba, il est absolument primordial de régler le problème de la participation des Autochtones à l'éducation postsecondaire en général, que ce soit à l'université, au collège ou à l'institut de technologie. Je suis tout à fait d'accord avec vous. Les défis ont été nombreux et intéressants, et ce n'est pas fini, mais je fais à cet établissement mes meilleurs vœux de succès.

Au sujet des étudiants étrangers, mes observations se classent sous quatre grandes catégories, que j'énoncerai dans un ordre peu courant. Tout d'abord, il y a le renforcement du tissu social. Pour renforcer le tissu social, il faut faire venir au Canada des étrangers talentueux, leur fournir une excellente éducation postsecondaire et les inciter à rester ici, à devenir des citoyens canadiens et à intégrer la population active. C'est ce qui renforce notre tissu social et notre pays, et je pense que c'est nécessaire.

Deuxièmement, notre pays tire avantage de la présence de ces gens dans nos universités, collèges et instituts de technologie, présence qui enrichit culturellement nos étudiants — des étudiants nés au Canada — et les met en contact avec d'autres cultures qu'autrement ils pourraient ne jamais connaître.

Troisièmement, notre économie est de plus en plus mondialisée. C'est l'un des termes à la mode. En érigeant barrières et obstacles, nous ne serons pas compétitifs; nous ne pourrions pas maintenir la cadence des pays qui sont très axés sur l'avenir. C'est le cas de l'Australie, dont M. Bates a déjà parlé. Nous devons être à l'avant-garde.

Enfin, le Canada a besoin de professionnels qualifiés. C'est une question de développement du marché du travail. Comme nous le rappelle sans cesse notre gouvernement en Colombie-Britannique,

universities are doing is intrinsically linked to labour-market development. As a matter of fact, our ministry in British Columbia is called the Ministry of Advanced Education and Labour Market Development — which makes for a wonderful acronym — but we are continually reminded that those two activities are deeply and intimately linked in the government's eyes.

**Mr. Bates:** I have no comments on that.

**Senator Merchant:** You did not tell me what changes you want the federal government to make to make it more possible. Why is it that Australia is able to attract international students? Perhaps we are lagging behind a little. What would you like to see change?

**Mr. Chase:** I will try to answer that very briefly. Dr. Bates may know more about the Australian situation than I do.

Australia took a very concerted approach to attracting and recruiting international students to its campuses. That approach has had some challenges in the last few years, as I think most people are aware. However, effectively, the federal government said that this is the direction they will go as a country; everyone fall in behind. In Canada, I do not think we have had that type of national strategy.

B.C. has a provincial strategy along the Pacific Rim, particularly for labour market development. Our president was in China just a few weeks ago signing agreements with four Chinese universities in the company of Premier Campbell. However, nothing on a federal scale says to the world that Canada is serious about this, and that might be something that this committee would consider.

**Senator Merchant:** Therefore, it is not immigration issues or anything such as that, or do you know?

**Mr. Chase:** I am not sure I can answer that question. I think it is a very complex situation.

**Senator Merchant:** I think students apply to several countries and they are apt to accept the first offer because they want to study abroad. In the past, I was under the impression that perhaps we were not making it quite as easy for students to come to Canada.

**Mr. Chase:** That might have been an issue. I will conclude my remarks by saying that I also think we are a little too apologetic, in a typical Canadian fashion. Other countries go out and market their post-secondary systems as being of the highest quality and prestige. We have extremely fine universities in this country. We do not tend to remind others of that sufficiently.

**Mr. Bates:** The Australian universities became too dependent on the international student revenues. When the market dropped, some of the institutions were in considerable financial difficulties. The Bradley commission, which was set up by the federal department of education to look at the future of universities, recommended not scaling back on it but developing a different business plan that

ce que font les universités est étroitement lié au développement du marché du travail. D'ailleurs, notre ministère, en Colombie-Britannique, porte le titre de ministère de l'Enseignement supérieur et du Développement du marché du travail. On ne cesse de nous rappeler que ces deux activités sont profondément et intimement liées aux yeux du gouvernement.

**M. Bates :** Je n'ai rien à dire sur le sujet.

**Le sénateur Merchant :** Vous ne m'avez pas dit quels changements vous souhaiteriez que le gouvernement fédéral apporte pour que ce soit plus faisable. Qu'est-ce qui fait que l'Australie peut attirer des étudiants étrangers? Peut-être traînons-nous un peu de la patte. Quels changements souhaiteriez-vous?

**M. Chase :** Je vais essayer de répondre très rapidement. M. Bates connaît peut-être mieux la situation de l'Australie que moi.

L'Australie a adopté une approche très concertée pour attirer et recruter des étudiants étrangers. Cette approche a connu certaines difficultés depuis quelques années, un fait je crois assez connu. Cependant, le fait est que le gouvernement fédéral a dit : « Voilà l'orientation que prend le pays, et tout le monde doit emboîter le pas. » Je ne pense pas que nous ayons ce type de stratégie nationale au Canada.

La Colombie-Britannique a une stratégie nationale pour la région du Pacifique, particulièrement en matière de développement du marché du travail. Notre président a accompagné le premier ministre Campbell en Chine il y a quelques semaines, pour signer des ententes avec quatre universités chinoises. Cependant, rien de ce que nous faisons à l'échelle fédérale ne démontrerait au reste du monde que le Canada prend la question très au sérieux, et peut-être le comité pourrait-il y réfléchir.

**Le sénateur Merchant :** Ce ne sont donc pas des questions d'immigration ou quoi que ce soit du genre. Qu'en dites-vous?

**M. Chase :** Je ne suis pas sûr de pouvoir répondre à cette question. Je pense que c'est très complexe.

**Le sénateur Merchant :** Je crois que les étudiants font des demandes dans plusieurs pays et sont prêts à accepter la première offre parce qu'ils veulent étudier à l'étranger. Dans le passé, j'avais l'impression que nous ne facilitons peut-être pas tellement la venue des étudiants étrangers au Canada.

**M. Chase :** C'est bien possible. Pour terminer, je pense aussi que nous sommes peut-être un petit peu trop effacés, à notre façon toute canadienne. D'autres pays vont à l'étranger claironner la qualité et le prestige de leur système d'éducation postsecondaire. Nous avons d'excellentes universités ici. Nous ne sommes pas assez portés à le rappeler aux autres.

**M. Bates :** Les universités de l'Australie sont devenues trop dépendantes des revenus générés par les étudiants étrangers. La chute du marché a plongé certains établissements dans d'énormes difficultés financières. La commission Bradley, que le ministère fédéral de l'Éducation avait chargé d'examiner l'avenir des universités, a recommandé que les universités, plutôt que de

made them less dependent on the international fees. They received more money from the federal government as a result.

There is one thing the Australian government did which I have not mentioned, and I have not mentioned it because we really already have a national open university, if you think of Athabasca as a national open university. The federal government created Open Universities Australia, which has open access. Many of our distance programs do not have open access. You have to have high school completion or university entrance qualifications.

Nine Australian campus-based universities across the country that were offering distance programs came together to form this consortium. The government funded the first five years, mainly to develop the first- and second-year online courses, which the universities did not have. That has become so successful that the government does not fund it now. It is a self-financing system.

That is another possibility, but I did not want to raise that because I think Athabasca University could probably do many of those things itself.

**Senator Martin:** Thank you, Mr. Chair, and thank you very much for some of the ideas and findings that you presented today. As a proud graduate of UBC, I was happy to know, Dr. Bates, that you have worked with UBC, also. I only have one daughter who will be going to university in a few years, but I have had many students of whose educational processes I have been a part, including graduates of Royal Roads University and those that have gone on to other places in Canada.

Ms. Van Rooijen, you pointed out something that I think is a very important barrier that we should address as Canadians. I was so impressed to hear of the relationships you have with other institutions to allow for the transfer of credits. That is one barrier that I have seen repeatedly.

Not all students can go directly to universities for many different reasons, and I have advised many of my students to go to colleges or other institutions as a possible stepping stone to perhaps getting a university degree. Unless they sit down and really plan out their courses with counsellors or advisers, who are not always available, or unless they know the road they will take well in advance, often students will take general courses in the first and second year. I have seen many students having to repeat years of university or do additional years of study because of this inability to transfer credits. Intra-provincially, I have seen this repeatedly.

I am impressed with what you are doing. Where are we with respect to universities moving toward this ability to transfer credits within Canada? What efforts have been made, and how do we move toward that so that all institutions in Canada can make it possible for our students to transfer between institutions?

réduire leurs activités, dressent un plan d'activités différent qui les rendrait moins dépendantes des droits de scolarité des étudiants étrangers. En conséquence, le gouvernement fédéral leur a versé plus d'argent.

Il y a une chose qu'a faite le gouvernement australien et dont je n'ai pas parlé, et je n'en ai pas parlé parce que nous avons déjà, vraiment, une université nationale ouverte, si on peut considérer Athabasca comme une université nationale ouverte. Le gouvernement fédéral a créé Open Universities Australia, dont l'accès est libre. Un grand nombre de nos programmes d'enseignement à distance ne sont pas accessibles à tous. Il faut avoir un diplôme d'études secondaires ou remplir les conditions d'admissibilité.

Neuf universités australiennes avec campus qui offraient des programmes d'enseignement à distance se sont unies pour former ce consortium. Le gouvernement a financé les cinq premières années, principalement pour l'établissement du programme de cours en ligne de première et de deuxième années, que n'avaient pas les universités. Leur succès a été tel que le gouvernement ne les finance plus maintenant. C'est un système autofinancé.

C'est une autre possibilité, mais je ne voulais pas en parler parce que je pense que l'Université Athabasca pourrait probablement faire bon nombre de ces choses elle-même.

**Le sénateur Martin :** Merci, monsieur le président et merci beaucoup aux témoins pour ces idées et constatations que vous nous exposez aujourd'hui. Étant une fière diplômée de l'UBC, il m'a fait plaisir d'entendre, monsieur Bates, que vous avez aussi travaillé avec l'UBC. Je n'ai qu'une fille, qui n'entrera à l'université que dans quelques années, mais j'ai eu beaucoup d'étudiants issus de ces systèmes d'éducation qui m'ont formée, y compris des diplômés de l'Université Royal Roads et d'autres d'ailleurs au Canada.

Madame Van Rooijen, vous avez parlé d'un obstacle très important, selon moi, qu'il nous faut abattre, nous les Canadiens. J'ai été très heureuse d'entendre que les rapports que vous entretenez avec d'autres établissements permettent le transfert de crédits. C'est un obstacle que j'ai constaté à maintes reprises.

Ce ne sont pas tous les étudiants qui peuvent entrer directement à l'université, pour diverses raisons, et j'ai souvent conseillé à mes étudiants de s'inscrire au collège ou dans d'autres établissements qui pourraient être pour eux une pierre de gué vers un diplôme universitaire. À moins de consulter des conseillers, qui sont parfois difficilement accessibles pour les aider à vraiment planifier leurs cours, ou à moins d'avoir depuis longtemps décidé de ce qu'ils veulent faire, les étudiants ont souvent tendance à suivre des cours généraux en première et deuxième années. J'ai vu bien des étudiants recommencer des années d'université ou en faire de plus à cause de cette impossibilité de transférer des crédits. Je l'ai souvent constaté, entre provinces.

Vos propos m'enthousiasment. Où en sont les démarches pour que les universités puissent un jour transférer des crédits, au Canada? Qu'est-ce qui a été fait, et comment pouvons-nous progresser, pour qu'un jour tous les établissements du Canada permettent aux étudiants de passer de l'un à l'autre?

**Ms. Van Rooijen:** I will try to answer some of that. I do not have all of the statistics around it, but we know that it is not moving forward the way it should in this country. It is particularly difficult between provinces.

Within Alberta, it is much easier for our students to transfer from college to university or to take our courses. That is because that is what we have set up. I know it is particularly difficult in Ontario to transfer between universities. Over one third of our students come from Ontario, which is why we have focused our efforts on ensuring that they can transfer their one or two courses from us to their home institution.

Also, it speaks to the whole perception of distance, which is a little different than what you are asking. The perception among other universities is that distance learning is not as good and does not have the same quality. We take exception to that because we see our students going out in the world and contributing in the same way that other students do from other universities. They go on to become lawyers and doctors. They come to our graduate programs. In fact, we have one of the largest MBA programs in the country. We certainly have the largest Master of Arts program in the country at the graduate level.

We have to deal with that perception. It will be critical as we move forward as a country that e-learning or online learning is recognized to be as good as a traditional university education.

It is not moving as fast as it should, and we have had to really work hard to get those articulation agreements between institutions, so that our students' transfers are seamless.

**The Chair:** Are there further comments?

**Mr. Chase:** Since you are from British Columbia, you will be well aware that, provincially, British Columbia has done a pretty good job with the British Columbia Council on Admissions & Transfer, BCCAT, which has been imitated elsewhere, such as Saskatchewan.

Interprovincially, we are still challenged, as Ms. Van Rooijen said. Part of that stems from the inherent conservatism of universities as institutions and that admissions protocols and transfer protocols are governed effectively by academic councils, which do not always tend to be terribly outward-looking; they tend to be fairly inward-focused. Whatever government funders can do to push universities to open themselves would be a great help.

The issue here is essentially one around business models and how universities are structured to attract and retain FTE enrolments as the basis of their business model. We need to rethink that to allow for a much greater degree of flexibility and movement within the system and still allow universities to operate. There are some challenges there.

**Mme Van Rooijen :** Je vais essayer de vous donner quelques réponses. Je n'ai pas toutes les statistiques sur le sujet, mais nous savons que les choses n'avancent pas comme nous le souhaiterions, au pays. C'est particulièrement difficile entre les provinces.

Ce que nous avons mis sur pied en Alberta a grandement facilité à nos étudiants le passage du collège à l'université ou l'inscription à nos cours. Je sais qu'il est particulièrement difficile de faire un transfert entre universités en Ontario. Plus d'un tiers de nos étudiants viennent de l'Ontario, et c'est pourquoi nous avons déployé des efforts particuliers pour nous assurer qu'ils puissent transférer un ou deux cours qu'ils suivent chez nous à leur établissement d'attache.

Aussi, cela en dit long sur les perceptions de la distance, bien que ce ne soit pas tout à fait ce que vous avez demandé. L'idée qu'en ont les autres universités, c'est que l'apprentissage à distance n'est pas aussi efficace, ni de même qualité. Nous ne sommes pas d'accord, parce que nous voyons nos étudiants entrer dans le monde et y tenir la même place que les étudiants issus d'autres universités. Ils deviennent avocats et médecins; ils suivent nos programmes de deuxième cycle. Nous offrons d'ailleurs l'un des plus importants programmes de MBA du pays. Nous avons à tout le moins le plus important programme de maîtrise ès arts du pays.

Nous devons lutter contre cette perception. Il sera primordial pour l'avenir du pays que l'apprentissage par voie électronique ou en ligne soit reconnu comme étant aussi valable que des études universitaires traditionnelles.

Les progrès ne sont pas aussi rapides qu'on le souhaiterait, et il a fallu travailler très fort pour aboutir à ces ententes d'articulation entre établissements, pour que les transferts des étudiants puissent se faire sans accroc.

**Le président :** Y a-t-il d'autres commentaires?

**M. Chase :** Puisque vous êtes de la Colombie-Britannique, vous savez bien que, à l'échelle provinciale, la Colombie-Britannique a fait du bon travail en créant le British Columbia Council on Admissions & Transfer, le BCCAT, dont d'autres provinces ont suivi l'exemple, notamment la Saskatchewan.

Comme le disait Mme Van Rooijen, des problèmes se posent encore entre provinces. C'est attribuable en partie au conservatisme institutionnel inhérent des universités et au fait que les protocoles d'admission et de transfert sont régis, concrètement, par des conseils universitaires qui sont souvent un peu portés à se replier sur eux-mêmes plutôt qu'à s'ouvrir sur le monde. Tout ce que les organes financiers du gouvernement pourraient faire pour pousser les universités à s'ouvrir serait des plus utiles.

Le problème vient surtout des modèles de gestion et de la façon dont les universités sont structurées pour attirer et retenir les ETP. Il faut repenser ces modèles pour assouplir le système et faciliter la mobilité, sans pour autant nuire au fonctionnement des universités. Cela peut poser certains défis.

**Senator Martin:** I have a quick question for Dr. Bates. More than 15 years ago, I had heard about virtual schools; it was a model out of Alberta. With your work in e-learning and the technology advancements happening in education, are virtual schools essentially the same as what is happening with e-learning?

**Mr. Bates:** Yes. B.C. has what they call a distributed learning program for the K-to-12 sector. Basically, each school board is free to offer online courses, which can be taken by students anywhere in the province, and the equivalent portion of the FTE is transferred from the residential school to the online program.

This resulted in every school board offering programs in the first year. Suddenly, they realized it was silly: They were all offering Grade 11 English. Therefore, they got together and created B.C.'s Virtual School Society. Now much more collaboration and sharing happen. It has been very successful with the students; the students have really liked this program. It has really been a challenge for some of the classroom teachers because they can see that they are losing students if they are not delivering good classroom teaching.

**Senator Martin:** That is interesting. Thank you very much.

**Senator Dyck:** I am sitting here thinking that I am almost 65. I have spent 40 years of my life either going to a university as a student or working at a university. I feel as if I am a dinosaur. The university that I went to will fade away.

If I were starting now in Grade 12 and trying to decide where to go for post-secondary training, it would be confusing because such an array of opportunities exists in terms of whether I would go to the old-style institution or go for distance learning or a combination. Senator Martin broached this idea as well. How does a student decide? Are there programs developed so that the high school counsellors can determine that a student's style of learning is such that he or she would probably flourish more at a certain type of institution versus another type of institution? Is anything in place to help new students decide which way the should go?

You indicated, Professor Chase, that your programming is a graduate program, so you are dealing with students who already have some experience. However, for those who are starting out, how do they decide? Do we let them know that there is a high probability that they will be switching careers over their lifetime and that they may start at university and then end up going to a technical institute? I have met students who have done that. They have their degree in biology, but then they decide to work in a research laboratory, so they go back to a technical institute for two years. They may have to start all over again. They may not necessarily get credit for their biology degree. How does a student decide?

Please address the question of transferability of credits. How do we maximize the cross-talk among technical institutes, colleges and universities so that it matches the needs of the student in the Internet age as opposed to students from my age?

**Le sénateur Martin :** J'ai une question, rapidement, pour M. Bates. Il y a plus de 15 ans, j'entendais parler d'écoles virtuelles — c'était un modèle de l'Alberta. Est-ce que ce que vous faites, l'apprentissage par voie électronique et les progrès technologiques dans le domaine de l'éducation, s'apparente plus ou moins aux écoles virtuelles?

**M. Bates :** Oui. La Colombie-Britannique a ce qu'on appelle un programme d'apprentissage distribué, pour le secteur de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année. En gros, chaque commission scolaire est libre d'offrir des cours en ligne, auxquels peuvent s'inscrire des étudiants de partout dans la province, et la portion équivalente des ETP est transférée de l'établissement scolaire au programme en ligne.

Toutes les commissions scolaires ont offert des programmes la première année. Elles se sont vite rendu compte que c'était bête : elles offraient toutes le cours d'anglais de 11<sup>e</sup> année. Elles se sont donc unies pour créer la Virtual School Society de la Colombie-Britannique. Ainsi, il y a maintenant beaucoup plus de collaboration et de partage. Le programme a eu un énorme succès auprès des étudiants; ils l'ont beaucoup aimé. Il pose un certain défi aux enseignants en classe, qui voient bien qu'ils perdent des étudiants s'ils ne livrent pas un bon cours.

**Le sénateur Martin :** C'est intéressant. Merci beaucoup.

**Le sénateur Dyck :** Je vous écoute et je me dis que j'ai près de 65 ans et que j'ai passé 40 ans de ma vie soit à étudier, soit à travailler dans une université. J'ai l'impression d'être un dinosaure. L'université que j'ai connue disparaîtra.

Si j'entamais maintenant ma 12<sup>e</sup> année et devais décider quoi faire après le secondaire, je serais complètement démonté par tout l'éventail de possibilités; je me demanderais si je devrais opter pour l'établissement à l'ancienne, l'apprentissage à distance ou une combinaison. Le sénateur Martin en a parlé aussi. Comment un étudiant parvient-il à une décision? Est-ce qu'il existe des programmes qui permettent aux conseillers en orientation de déterminer que le style d'apprentissage d'un étudiant convient à un type d'établissement plutôt qu'à un autre, qu'il s'y épanouirait sûrement plus? Est-ce qu'il existe un mécanisme pour aider les nouveaux étudiants à s'orienter?

Vous avez dit, monsieur Chase, que votre programme en est de deuxième cycle. Vos étudiants ont donc déjà un certain bagage. Mais comment l'étudiant qui commence peut-il prendre une décision? Est-ce qu'on lui dit qu'il y a de très grandes chances qu'il change de carrière en cours de route et qu'il pourrait très bien entamer ses études à l'université et les achever dans un institut de technologie? J'ai connu des étudiants qui l'ont fait. Ils ont un diplôme de biologie en poche, puis ils décident qu'ils veulent travailler dans un laboratoire de recherche. Alors, ils retournent faire deux ans dans un institut de technologie. Il se peut qu'ils doivent recommencer à zéro. Ils ne se feront pas nécessairement créditer leur diplôme de biologie. Comment un étudiant peut-il décider?

J'aimerais que vous répondiez à la question sur la transférabilité des crédits. Comment optimiser les échanges entre instituts de technologie, collèges et universités de manière à répondre aux besoins de l'étudiant à l'ère de l'Internet, par opposition aux étudiants de mon époque?

**Mr. Chase:** That is a complex set of questions.

As I said in my presentation, at Royal Roads our average age is between 36 and 37 years. The people have been in careers typically for a number of years. They come for a specific program. They are highly motivated. They know exactly what they want, and they are very demanding, which keeps us on our toes — and that is a good thing.

My impression of the sector generally is that, although we have a large number of people trying very hard to provide good, coherent, up-to-date advice to students coming into the system, it is not terribly systematic and has a large degree of variability of quality. Hence, we see a great deal of trial and error on the part of students coming into the system and dropping out.

The attrition rate at some of the traditional comprehensive universities in the country in year one is, I believe, as high as 40 per cent. It is a staggering loss of time, money and human capital in many ways. Can we reduce that? I think we can. However, I am not sure that we have a strategy in place that would allow us to reduce that effectively? Perhaps Ms. Van Rooijen has some ideas.

**Ms. Van Rooijen:** We are in a very similar position to Royal Roads in that our average age is much older than you would traditionally see coming out of high school. Most of the students who choose Athabasca University are well versed in distance learning or need the flexibility because they are working. The decision factor is fairly simple for them.

We find over the last several years that we are seeing an increasingly younger population coming to our university. We do not know whether this is a trend, whether the younger generation is actually so technologically savvy that distance learning is not an issue for them; but we see younger people come to our university and successfully complete their degree programs, which is terrific.

We have some students who are just over the age of 16, have finished high school early and are excelling. They typically tend to choose the distance component because it suits their lifestyle. They are also in rural areas and do not want to leave home, so that is the other factor. It still has much to do with parental choice. Parents have a huge influence on where their young children go to university.

Awareness is the biggest issue of where to start. That is part of it.

**Mr. Bates:** U.S. has spent a great deal of time under the Spellings Commission trying to provide measurements of university and college outputs for parents, primarily, so they could make judgments about which universities were performing best. As you know, it is a much more complex system in the U.S. than here. It was not very successful. The institutions pushed back about standardized measures of performance. It is very confusing.

*Maclean's* magazine provides rankings. My view of those is that they are so traditional. How many books do you have in the library? Is that a way to assess a university these days? The fewer

**M. Chase :** C'est une série complexe de questions.

Comme je le disais dans mon exposé, à Royal Roads, l'âge moyen des étudiants est entre 36 et 37 ans. Ils travaillent donc depuis déjà quelques années. Ils s'inscrivent à un programme et ils sont très motivés. Ils savent exactement ce qu'ils veulent, et ils sont très exigeants, ce qui nous force à toujours faire mieux — ce qui n'est pas un mal.

Ce que je pense du secteur en général, c'est que bien qu'il ait un grand nombre de personnes qui font de leur mieux pour fournir des conseils cohérents et à jour aux étudiants qui entrent dans le système, leur prestation n'est pas des plus systématique et est de qualité très variable. C'est pourquoi on voit beaucoup de tâtonnements, d'étudiants qui entrent dans le système, puis abandonnent.

Le taux d'attrition la première année, dans certaines universités traditionnelles à vocation générale atteint, je crois, les 40 p. 100. C'est à bien des égards un gaspillage phénoménal de temps, d'argent et de capital humain. Est-il est possible de le réduire? Je crois que oui. Je ne suis pas sûr toutefois que nous ayons une stratégie pour nous y attaquer efficacement. Peut-être Mme Van Rooijen a-t-elle des idées.

**Mme Van Rooijen :** C'est assez semblable à Royal Roads, en ce sens que l'âge moyen de nos étudiants est beaucoup plus élevé que celui des diplômés du secondaire. La plupart des étudiants qui décident de s'inscrire à l'Université Athabasca sont déjà des as de l'apprentissage à distance ou ont besoin de flexibilité parce qu'ils ont un emploi. La décision est assez simple, pour eux.

Nous avons constaté ces dernières années que notre clientèle universitaire est de plus en plus jeune. Nous ignorons si c'est une tendance, si c'est que la plus jeune génération est tellement technophile que l'apprentissage à distance ne lui pose pas de problème; mais nous constatons que les gens qui s'inscrivent à notre université et obtiennent leur diplôme sont de plus en plus jeunes, et c'est fantastique.

Nous avons des étudiants qui ont à peine plus de 16 ans; ce sont de jeunes diplômés du secondaire et ils obtiennent d'excellents résultats. Généralement, ils choisissent l'apprentissage à distance parce qu'il convient à leur mode de vie. Un autre facteur, c'est qu'ils vivent aussi en région rurale et ne veulent pas quitter leur famille. C'est encore beaucoup une question de choix des parents. Les parents exercent une énorme influence sur l'entrée à l'université de leurs enfants.

Le plus gros problème, c'est l'information; savoir où commencer. C'est un facteur.

**M. Bates :** La Commission Spelling des États-Unis a consacré un temps énorme à essayer de mesurer les résultats des universités et collèges à l'intention des parents, surtout, pour qu'ils puissent juger des universités qui ont le meilleur rendement. Vous savez que le système des États-Unis est beaucoup plus complexe que le nôtre. Ça n'a pas été un succès retentissant. Les établissements ont rejeté le concept de mesures normalisées de rendement. C'est très déconcertant.

La revue *Maclean's* fait un classement. Moi, je trouve que sa méthode est trop traditionnelle. Combien de livres avez-vous dans la bibliothèque? Est-ce que cela en dit gros sur une université, de

books they have, maybe the better they are because it is all online. We do not have very good ways for parents and students to compare institutions.

It varies from province to province. B.C. has a very good online site that provides guidance on different programs and courses that students can take. Ontario has one, and it also has Contact North. Again, if you are looking at access for Aboriginal peoples and people in remote areas, Contact North is a very good model because it provides local learning centres in small communities of 100 people or so. Contact North has a contact person who will give guidance about programs available across the whole of the system in Ontario.

Some provinces are addressing this issue in interesting ways. Other provinces are not doing that as well.

**Senator Dyck:** In that case, do you think we need some type of national body? It was brought up that we should have a national body that attempts to coordinate or in some way set standards across the country so that we can have better transferability and better access to information for students to make those decisions.

**Mr. Chase:** It is something worth considering in the context that if we are to have a truly effective and articulated post-secondary system, that advice would be premised on a recognition that every institution needs to differentiate. We cannot have a porridge of institutions that are all roughly the same, trying to do the same thing. We cannot afford that any longer.

[Translation]

**Senator Champagne:** I could probably speak in English, but I prefer to use my language, if that is okay.

While we were working on this issue, we were often told about the important role parents play in motivating students to participate in post-secondary studies. We now see cases of parents who left school at some point because they had to.

I am talking about parents who had to drop out of school at some point. They have children now and they have a little more time. Distance education could be a way for stay-at-home parents to continue their studies, so that they may tell their kids that while they had to interrupt their education, their children do not have to do that.

Course curricula are not the same today as they were 20 to 25 years ago. Is establishing equivalences an option? Do prospective students have to pass an exam before they can register and qualify for a correspondence course?

[English]

**Ms. Van Rooijen:** I can start, and I would say absolutely; yes. There are a number of things. In fact, looking at our demographic, that is largely who we are getting to come to our

nos jours? Moins elles ont de livres, mieux elles s'en portent, parce que tout se passe en ligne. Nous manquons de moyens efficaces de permettre aux parents et aux étudiants de comparer les établissements.

C'est différent d'une province à l'autre. La Colombie-Britannique a un très bon site offrant des conseils sur les différents programmes et cours que les étudiants peuvent prendre. L'Ontario en a un aussi, en plus de Contact Nord. Je répète que, si on s'intéresse à l'accès pour les Autochtones et les habitants des régions isolées, Contact Nord est un excellent modèle, parce qu'il a des centres locaux d'apprentissage dans les petites collectivités d'une centaine d'habitants environ. Contact Nord a des conseillers en orientation sur les programmes dans tout le réseau, en Ontario.

Certaines provinces ont une approche intéressante. D'autres proposent des solutions qui le sont moins.

**Le sénateur Dyck :** Alors, pensez-vous qu'il nous faudrait une espèce d'organe national? On nous a conseillé de créer un organe national qui serait chargé de coordonner ou en quelque sorte d'établir des normes pancanadiennes pour faciliter les transferts et l'accès à l'information afin d'aider les étudiants à prendre ces décisions.

**M. Chase :** C'est une possibilité qu'il vaudrait la peine d'étudier, sous réserve que, si nous voulons avoir un système d'enseignement postsecondaire véritablement efficace et valable, il faut reconnaître que les établissements doivent se distinguer entre eux. On ne peut avoir des établissements tous plus ou moins semblables qui essaient tous de faire la même chose. Nous ne pouvons plus nous le permettre.

[Français]

**Le sénateur Champagne :** Je pourrais probablement m'exprimer en anglais mais je préfère le faire dans ma langue si vous le permettez.

Au cours de nos travaux, on nous a répété l'importance qu'ont les parents pour motiver les élèves à accéder à l'éducation postsecondaire. Ce qui arrive en ce moment, c'est que nous avons des parents qui ont dû abandonner leurs études à un moment donné parce que c'était impossible.

Je parle de parents qui ont dû cesser leurs études à un moment donné. Ils ont des enfants maintenant, ils ont un peu plus de temps. L'éducation à distance pourrait être un moyen pour les parents, qui sont à la maison, de continuer leurs études et de pouvoir dire aux enfants : j'ai dû le faire, mais vous pouvez continuer et non pas arrêter.

Les curriculums des différents cours, il y a 20 ou 25 ans, n'étaient pas les mêmes que ceux d'aujourd'hui. Est-ce qu'il y a une possibilité d'équivalence? Est-ce qu'il y a un examen à passer avant de pouvoir s'inscrire et être accepté à un cours à distance?

[Traduction]

**Mme Van Rooijen :** Je peux commencer, et je dirais, absolument, oui. Il y a plusieurs choses. D'ailleurs, quand on regarde nos données démographiques, c'est en grande partie ceux-



university. There are many under-represented populations. It is the same situation you talked about: They went to university and had to leave for some reason and did not go back, but felt education was still important and wanted to be an example to their children.

Our convocation is happening now. I can tell you the stories we hear. We hear statements about students, about how they were first in their family to get their degree, and many of them are in their 40s. Seventy-four per cent of people who graduate from Athabasca University are first in their family to get a degree. When they cross the convocation floor, their statements usually relate to how they can now be an example to their children and how their children understand the importance of education.

Without that opportunity, they would not be able to tell their children about and show them the importance of education. Distance education can do this because many of these students are at home and taking care of children. When they know about this opportunity, they enroll.

**Senator Champagne:** Is it very expensive to take those courses online?

**Ms. Van Rooijen:** No, they cost about the same as other universities per course. The exception is that all of the books and the learning materials are included in our tuition fee. You do not pay more; you pay one fee and nothing else for your textbooks. We think it is quite cost-effective.

We wish we could offer it for less money because many students coming to us do not have the economic wherewithal to do it. I already mentioned the part-time student issue around funding. It is hard for these parents because they cannot access funding. We are working hard on scholarships and bursaries for these families, but we could do more for them to reduce the financial barriers.

**Senator Champagne:** Mr. Chase, one thing a person cannot really study at a distance is music. I am talking to the organist. I guess you can become a musicologist, and you could probably become a critic for a newspaper, but you cannot be a performing musician.

I will end my comment, Mr. Chair, if I may, by inviting Mr. Chase, if you are in the Montreal area, to my hometown, where the Casavant organs have been made for the last 120 or 150 years. If you want to try the best one, it is in my cathedral. I would be happy to call the pastor or bishop and invite you to play the organ at the cathedral there.

**Mr. Chase:** I have actually played that instrument. I have many friends at Casavant Frères. It is a very fine company, and it is a lovely instrument in Saint-Hyacinthe, Quebec. Montreal, too, is filled with very good organs, such as those at St. Jean Baptiste Church, St. Joseph's Oratory, et cetera.

To answer your question, the Prior Learning Assessment and Recognition, PLAR, is key in our systems. I know Athabasca University does a tremendous amount. We try to take people

là qui viennent à notre université. Il y a beaucoup de segments sous-représentés de la population. C'est exactement la situation dont vous parlez. Ils ont entamé des études universitaires et on dû les abandonner pour une raison ou une autre, et ils ne les ont pas reprises, mais ils attachent encore de l'importance à l'éducation et ils veulent être un exemple pour leurs enfants.

Nous avons ces temps-ci notre collation des grades. Je peux vous répéter ce que nous entendons. Nous avons des étudiants qui disent être les premiers de leur famille à obtenir un diplôme, et beaucoup sont dans la quarantaine. Soixante-quatorze pour cent des diplômés de l'Université Athabasca sont les premiers de leur famille à obtenir un diplôme. Quand ils font une déclaration, c'est généralement pour dire qu'ils peuvent maintenant être un exemple pour leurs enfants, et que leurs enfants savent l'importance que revêt l'éducation.

S'ils n'avaient pas eu cette possibilité, ils ne pourraient pas dire à leurs enfants combien l'éducation est importante, et s'en faire l'exemple. L'enseignement à distance leur en donne la chance, parce que bon nombre de ces étudiants sont chez eux, à s'occuper de leurs enfants. Quand ils apprennent l'existence de ce programme, ils s'y inscrivent.

**Le sénateur Champagne :** Est-il très coûteux de suivre ces cours en ligne?

**Mme Van Rooijen :** Non, les frais de scolarité par cours sont à peu près les mêmes que ceux d'autres universités. Par contre, tous les livres et le matériel didactique sont inclus. On paye une fois, et les ouvrages scolaires sont gratuits. Nous estimons que c'est très économique.

Nous aimerions pouvoir offrir ces programmes à moindre coût parce que bien des étudiants qui s'informent auprès de nous n'ont pas les moyens de s'inscrire. J'ai déjà parlé du problème de financement des étudiants à temps partiel. C'est difficile pour ces parents, parce qu'ils n'ont pas accès au financement. Nous travaillons fort pour obtenir des bourses pour ces familles, mais il y aurait moyen de faire plus pour réduire les obstacles financiers.

**Le sénateur Champagne :** Monsieur Chase, s'il y a une chose qu'il est impossible d'étudier à distance, c'est la musique. Je m'adresse à l'organiste. Je suppose qu'on peut devenir musicologue, et probablement critique pour un journal, mais on ne peut devenir un interprète.

Je conclus mes observations, monsieur le président, si vous le permettez, en invitant M. Chase. Si vous venez dans la région de Montréal, ma ville, où les orgues Casavant sont fabriqués depuis 120 ou 150 ans, vous pourriez essayer le meilleur qui soit; il est dans ma cathédrale. J'appellerai avec plaisir le curé ou l'évêque pour vous inviter à en jouer.

**M. Chase :** En fait, j'en ai déjà joué. J'ai de nombreux amis chez Casavant Frères. C'est une excellente compagnie, et il y a un merveilleux instrument à Saint-Hyacinthe, au Québec. Il y a aussi de très bons orgues à Montréal, comme ceux de l'église Saint-Jean-Baptiste, de l'Oratoire Saint-Joseph, et cetera.

Pour répondre à votre question, l'évaluation et la reconnaissance des acquis, l'ÉRA, représente une composante essentielle de nos systèmes. Je sais que l'Université d'Athabasca fait beaucoup dans

from non-traditional backgrounds — people who may not have completed a high school qualification or, indeed, a first degree — and ask them to present us with a portfolio of what they have done in their professional and working lives. We evaluate that and letters of reference, and consider them for admission to a degree program, even a graduate degree program, on the basis of non-traditional backgrounds. That must become more a part of the Canadian system, generally.

**Mr. Bates:** I worked at The Open University in Britain in 1969, and we used to run preparatory courses for The Open University. We dropped them because students were self-selecting. The students pretty much knew whether they would succeed. We had completely open access — no prior learning assessment and no high school grades. Approximately 45 per cent of students would go on to graduate of those who had no qualifications whatsoever. It was a lower completion rate than those who had high school completion, but nevertheless they were very successful.

Not as many opportunities existed in those days as there are in Canada now to go to post-secondary education. Therefore, we had many very able people who did not have any high school qualification for whatever reason.

I am a great believer in completely open access. The Open University's criterion was the following: We do not care what you have when you come in; it is what you go out with that matters. The Open University in Britain had a quality assurance process that was run from the ministry of education and went to every university. The U.K. was in top 10 universities, both in teaching and research, despite the fact that many of its students had no prior qualifications whatsoever. I think we are far too conservative about prior learning.

**Senator Champagne:** I will just end by saying to Mr. Chase that, in the mid-1950s, I was the organist at that church for the young people's choir.

**Senator Demers:** You should have said the 1970s. You are very young.

**Senator Cordy:** This has been an excellent discussion. I taught school for a number of years, as well. Having been out of the school system for 10 years, I realize how much things have changed, even within the last 10 years.

Senator Dyck whispered to me earlier the suggestion that we should have a virtual Parliament. It might be worth a try. Question Period might contain better questions with actual answers.

We talk about it as being distance learning, but I think if we do innovative and great things for distance learning, then we are doing innovative and great things for all learners at university. Some of you mentioned earlier that it is not just those who are living far away who will take advantage of it.

ce domaine. Nous essayons de choisir des gens ayant des antécédents non traditionnels — autrement dit, qui n'ont peut-être pas de diplôme d'études secondaires ou de premier cycle. Nous leur demandons de nous présenter un portefeuille qui décrit les compétences qu'ils ont acquises au cours de leur vie professionnelle. Nous évaluons leur dossier et les lettres de référence fournies en vue de leur admission à un programme menant à un diplôme ou à un programme d'études supérieures, toujours en fonction de leurs antécédents non traditionnels. Il faudrait que ce critère soit intégré davantage au régime canadien.

**M. Bates :** Je travaillais pour l'Université ouverte du Royaume-Uni en 1969. L'établissement offrait à ce moment-là des cours préparatoires qu'elle a fini par laisser tomber, car les étudiants choisissaient eux-mêmes les cours qui les intéressaient. Ils savaient s'ils allaient réussir ou non. L'accès était totalement libre — les acquis ou les notes obtenues au secondaire n'étaient pas pris en considération. Environ 45 p. 100 des étudiants terminaient leurs études, un taux d'achèvement inférieur à celui observé chez les étudiants possédant déjà un diplôme d'études secondaires. Toutefois, l'expérience, pour eux, était un succès.

À l'époque, l'accès à l'enseignement postsecondaire au Canada était plus restreint qu'il ne l'est aujourd'hui. Par conséquent, un grand nombre de personnes très compétentes se retrouvaient, pour une raison ou pour une autre, sans diplôme du secondaire.

Je crois fermement au principe du libre accès. Le critère appliqué par l'Université ouverte était le suivant : ce qui compte, ce ne sont pas les acquis que vous possédez à votre arrivée, mais ce que vous aurez appris ici. L'université était assujettie à un processus d'assurance de la qualité administré par le ministère de l'Éducation qui englobait tous les établissements universitaires. Elle figurait parmi les dix universités les mieux cotées du Royaume-Uni, tant sur le plan de l'enseignement que sur celui de la recherche, même si bon nombre des étudiants admis ne possédaient aucun diplôme. Je pense que nous accordons trop d'importance aux acquis.

**Le sénateur Champagne :** Pour conclure, je voudrais vous dire, monsieur Chase, qu'au milieu des années 1950, j'étais l'organiste à cette église et que je m'occupais de la chorale des jeunes.

**Le sénateur Demers :** Vous auriez dû dire dans les années 1970. Vous êtes très jeune.

**Le sénateur Cordy :** Cette discussion est fort intéressante. J'ai été enseignant pendant plusieurs années. J'ai quitté le milieu il y a dix ans, et je me rends compte que beaucoup de choses ont changé au cours de cette période.

Le sénateur Dyck m'a dit, plus tôt, à l'oreille, que nous devrions avoir un parlement virtuel. On devrait l'essayer. La période de questions serait peut-être plus productive.

Nous parlons de l'apprentissage à distance. Or, les mesures novatrices prises dans ce domaine profitent à l'ensemble des étudiants qui fréquentent une université. Certains ont laissé entendre, plus tôt, que les personnes qui vivent en région éloignée ne sont pas les seules à tirer profit de cette technique d'enseignement.

I actually looked at some of the statistics for the distance learning for the university that I graduated from in Nova Scotia, and for which I served for a time on the board. While students from outside the Halifax area were using it, so were stay-at-home parents. Halifax is a great military town, so a number of military people who might not necessarily be at home used it. People who work shift work, such as nurses, doctors and so on, were also using it. If we make the programs good for distance learners, we are improving them for others.

There are some challenges. You talked about isolation being one of the things that could happen. You can be on your own. Of course, Dr. Bates said that it depends on what age you are. If you are 18 or 19 years old, it might not work for you, but if you are 35 years old, it might work well.

Dr. Chase, you talked about a teen-based cohort model that you have that provided support. Could you explain what that is?

Ms. Van Rooijen, you talked about social media being helpful in terms of people staying connected after the course itself. It is a wonderful idea that we continue learning; we have no choice, we have to do it. We must ensure it is successful.

**Mr. Chase:** Thank you for your question, senator. Distance learning online does not necessarily mean distance. If you have an online course running on your campus, you may well have someone in Abu Dhabi registered in the course. You might also have a 19 year-old student in the dorm room in the next building taking that course rather than a face-to-face section because the only seat left in that course was at 8:30 a.m.. Dr. Bates referred to it, but this is transforming the face of education.

With respect to the Royal Roads cohort model, if I were to come in to our MBA program this fall, the first thing I would do after being accepted is to be put into an online cohort. I would begin emailing with other students and an instructor lead. I would then come out to campus, as the first official segment of the degree program, and spend two weeks on campus in an intensive residency, living on campus with 50 or 60 other students in that cohort, formed into teams of 5 to 7 students and working about 18 to 20 hours a day. It is a tremendously intensive and exhausting process for these students. By the time that initial residency of two weeks is over, they have bonded, worked in teams, problem-solved and formed a series of communities.

When they leave campus for the first distance-learning segment, or DL segment, typically 9 to 10 weeks, they are formed into teams, and they work online as teams using various technologies, such as Elluminate Inc., that allow them to do this effectively through web conferencing. They then come back to

J'ai jeté un coup d'œil aux statistiques sur la formation à distance qui s'appliquent à l'université où j'ai obtenu mon diplôme, en Nouvelle-Écosse. J'ai siégé au conseil d'administration de celle-ci pendant un certain temps. Ce ne sont pas seulement les étudiants vivant à l'extérieur de Halifax qui ont recours à la formation à distance, mais également les parents à la maison. Comme Halifax est aussi une grande ville militaire, les militaires sont également nombreux à suivre des cours à distance. Les travailleurs de quart, comme les infirmières, les médecins, ainsi de suite, le font également. Donc, si nous arrivons à offrir de bons programmes aux étudiants à distance, d'autres personnes aussi vont pouvoir en profiter.

Toutefois, l'apprentissage à distance présente certains défis. Vous avez parlé d'isolement. L'étudiant peut se retrouver seul. Bien entendu, comme l'a mentionné M. Bates, le facteur âge y est pour quelque chose. Cette formule ne convient peut-être pas à la personne âgée de 18 ou de 19 ans, mais elle répond peut-être aux besoins de celle qui en a 35.

Monsieur Chase, vous avez parlé de la cohorte d'adolescents qui a été utilisée comme modèle. Pouvez-vous nous en dire plus à ce sujet?

Madame Van Rooijen, vous avez dit que les médias sociaux peuvent aider les gens à rester en contact une fois le programme terminé. Nous devons poursuivre nos efforts en ce sens. Nous n'avons pas le choix. Il faut le faire. Il faut assurer le succès de cette initiative.

**M. Chase :** Merci d'avoir posé la question. Apprentissage en ligne ne veut pas nécessairement dire apprentissage à distance. Le cours en ligne offert sur votre campus peut être suivi par quelqu'un qui se trouve à Abu Dhabi ou encore par un étudiant de 19 ans qui habite l'immeuble d'à côté et qui a choisi cette formule parce qu'il ne restait qu'une seule place dans le cours de 8 h 30. M. Bates en a parlé, mais ce phénomène est en train de changer le visage de l'éducation.

En ce qui concerne le modèle de cohorte utilisé par l'Université Royal Roads, la première chose que je ferais si j'étais admis au programme de MBA à l'automne, ce serait de me joindre à une cohorte en ligne. Je commencerais à communiquer par courriel avec les autres étudiants et le chargé de cours. Je me rendrais ensuite sur le campus, puisqu'il s'agit là de la première étape officielle du programme de maîtrise, et je suivrais pendant deux semaines une formation intensive. Je vivrais sur le campus avec les 50 ou 60 autres étudiants qui font partie de la cohorte. Nous formerions des équipes de 5 à 7 personnes qui travailleraient de 18 à 20 heures par jour. Ce processus est très intense et épuisant. Une fois le stage de deux semaines terminé, les étudiants auront tissé des liens, travaillé en équipe, réglé des problèmes et créé une série de communautés.

Lorsqu'ils quittent le campus pour entreprendre le premier segment de la formation à distance, qui dure habituellement de neuf à dix semaines, ils font partie d'une équipe et ils travaillent en ligne en utilisant diverses technologies, comme Elluminate Inc., par exemple, qui leur permet de suivre les cours de manière

campus, bright-eyed and bushy-tailed, and spend another two weeks, at the end of which they leave campus looking absolutely exhausted. That is how the programs are structured.

It is the bonds and community built in to that intensive residency that we feel carries them through the online components and also produces a high degree of alumni satisfaction. When we talk to our graduates, we ask them if we gave them what they wanted. They often tell us that we changed their lives. It is the cohort that does that.

**Senator Cordy:** If you have a conference call with people you have never met before, it is challenging. If you have a conference call with people you know and have met, it works much better. That is what you are saying.

**Ms. Van Rooijen:** We have a very similar program to Royal Roads, except we do not do the residency. We have a week at the beginning where they do very similar activities and do bond; we find that is critical in a team-based approach. Most of our graduate programs are that way. Our undergraduate programs are different. They are self-paced and individual. You register for a course, and you take it. You do not necessarily connect with other students. In some of our courses, you do because of the instructors, but in others you do not.

We are finding that many students are using social networking sites such as Facebook and other public sites to actually form their own study groups. This is the power of social networking and the social media. We find that is happening much more than it did even a year ago. We anticipate that will continue and, as Facebook morphs into something different, that will continue there, and there will be more connections. We encourage the students to connect with others, and they find each other on the social network sites. It is working.

**Senator Cordy:** Dr. Bates, you talked in your expectations for 2010 about e-publishing, which is quite a fascinating trend. When I am reading for relaxation, I have to admit that I love to curl up with a book and not with a Kindle, but I do see the advantages of e-publishing in the university sector. In the old days, when I was a student, we were waiting for the book to arrive at the bookstore, and we were into the course for a month or a month and a half and still did not have the textbook. I remember lugging a backpack of books around campus. How do you see that developing? What are the trends with e-publishing at the university?

**Mr. Bates:** In some universities, students are spending more on textbooks than on tuition fees, in some programs. It is a huge financial cost. E-publishing cuts down that cost because you are only paying for what you use, and publishing models are much cheaper because they do not have the distribution costs and so on. It is the cost issue as much as anything that will push the market toward more e-publishing.

efficace au moyen d'un logiciel de cyberconférence. Ils retournent ensuite sur le campus, en pleine forme, et y passent deux autres semaines. À la fin, ils sont complètement épuisés. Voilà comment les programmes sont structurés.

Ce sont les liens et le sentiment d'appartenance que créent ces stages intensifs qui permettent aux étudiants d'aller de l'avant et d'éprouver un niveau élevé de satisfaction. Quand nous rencontrons nos diplômés, nous leur demandons si nous avons livré la marchandise. Ils nous disent souvent que nous avons changé leur vie. C'est la cohorte qui produit un tel effet.

**Le sénateur Cordy :** Il n'est pas facile de participer à une conférence téléphonique avec des gens que nous n'avons jamais rencontrés. Les choses sont plus simples quand les participants se connaissent. C'est ce que vous dites.

**Mme Van Rooijen :** L'Université Royal Roads offre un programme similaire, mais pas de stages. Nous prévoyons une semaine d'activités, au début, pour que les étudiants puissent tisser des liens entre eux. Nous estimons que cela favorise l'esprit d'équipe. La plupart des programmes d'études supérieures sont conçus de cette façon. Les programmes de premier cycle sont différents. Les cours individuels sont adaptés au rythme de chacun. La personne s'inscrit à un cours et le suit. Elle n'établit pas nécessairement de contacts avec les autres étudiants. Il y a une prise de contact qui se fait dans certains cours, en raison des professeurs, mais pas dans d'autres.

Par ailleurs, de nombreux étudiants utilisent les sites de réseautage social, comme Facebook, par exemple, pour créer des groupes d'étude. Le réseautage social et les médias sociaux sont des outils très puissants. Nous constatons que cette tendance est plus forte aujourd'hui qu'il y a 12 mois. Elle va continuer de prendre de l'ampleur et va évoluer en fonction des changements que subira Facebook. Le nombre de liens va augmenter. Nous encourageons les étudiants à établir des contacts entre eux par l'entremise des sites de réseautage social. C'est une technique qui fonctionne.

**Le sénateur Cordy :** Monsieur Bates, vous avez parlé de vos attentes relatives à l'édition électronique pour 2010. Je trouve cette tendance fascinante. Je dois admettre que lorsque je veux faire de la lecture pour me détendre, je préfère avoir en main un vrai livre plutôt qu'un Kindle. Toutefois, je suis conscient des avantages que présente l'édition électronique pour le milieu universitaire. Dans le passé, c'est-à-dire quand j'étais étudiant, il fallait attendre que les livres arrivent en magasin. Le cours était commencé depuis un mois ou un mois et demi, et nous attendions toujours. Quand je me promenais sur le campus, mon sac à dos était rempli de livres. Selon vous, comment cette technologie va-t-elle évoluer? Quelles tendances observe-t-on à cet égard dans le milieu universitaire?

**M. Bates :** Dans certaines universités, les livres, pour certains programmes, coûtent plus cher que les frais de scolarité. Cela présente une dépense énorme. L'édition électronique est plus économique : vous payez uniquement quand vous utilisez le service. Elle est plus abordable parce qu'il n'y a pas de coûts de distribution, par exemple. Ce sont les coûts surtout qui vont pousser le marché vers l'édition électronique.

There are all types of issues, though. We do not have time to go into the new copyright law and how that will affect e-publishing, and particularly how instructors can use that material in class. I have some concerns about the new copyright law and how that will affect the free use of printed materials that are now digital. I am not sure that the new law has really taken that into account. That might slow things up a little while people work out what they can and cannot do. I am not an expert in copyright, so I think someone would have to come before the committee to tell you how that might impact it. I do think that is the future.

There are many issues around things such as Google Books. I am a Canadian author, and they can take copies of my book, if my publisher agrees, and I cannot do anything about it. I am not protected by U.S. law on that. Some problems exist with Canadian publishers about Google Books, which is storing all the books. Their goal is to take all the books in the world and have them available on line. Problems exist with that model, and it is still before the courts in the U.S.

However, it is the way of the future, and I am struggling myself because I have a book coming out with a traditional publisher. I am wondering whether this should be an e-book because if it was, I could put in all manner of things such as activities, URLs for students to follow up and so on. Yes, I think that is the way of the future.

**Ms. Van Rooijen:** I am glad that you mentioned the issue of e-publishing because I agree with Dr. Bates. The new copyright legislation will have some significant impacts on how we can use information and, more importantly, how students can use information. I am not an expert in it, but I know our university has been in the forefront, working with the federal government to bring to light some of the issues that will result from the copyright legislation.

Four years ago, Athabasca University started an open access press. We were told we were absolutely crazy and that there would never be a revenue model in this. It was not about the revenue to us; it was about making the books, which are published through the research money we receive from public dollars, available to the public, so they are more readily accessible, free of charge. Every manuscript we have is on the web, and you can download it and read it freely. If you want to order a book, then that is where you pay for it. We found, as we suspected, although it was not a proven business model, that we are making more revenue because people want the books. They have read them online first, and then they want the physical books.

I do not know what the future of that is, and I do not know where that is going, but we are now experiencing a transition period. The critical point for us was ensuring that the information and the research that had been produced by our researchers through public dollars were readily accessible for free to the public.

Toutefois, cette technologie pose toutes sortes de défis. Nous n'avons pas le temps de parler de la nouvelle loi sur le droit d'auteur, de ses conséquences sur l'édition électronique, de la façon dont les professeurs vont utiliser cet outil en classe. La nouvelle loi soulève certaines inquiétudes. Je me demande quel impact elle va avoir sur l'accès gratuit aux documents imprimés qui se présentent maintenant sous forme numérique. À mon avis, elle ne tient pas compte de ce facteur. Les gens vont devoir déterminer ce qui est autorisé et ce qui ne l'est pas. Comme je ne suis pas un spécialiste du droit d'auteur, le comité devra trouver quelqu'un qui sera en mesure de lui fournir les explications dont il a besoin. Toutefois, l'édition électronique est la voie de l'avenir.

Le service Google Livres, par exemple, soulève de nombreuses questions. Je suis un auteur canadien. Google Livres peut faire des copies de mon livre, si mon éditeur est d'accord, sans que j'aie un seul mot à dire. Je ne suis protégé par aucune loi américaine. Les éditeurs canadiens ont de la difficulté à composer avec Google Livres, qui cherche à numériser tous les ouvrages. Son objectif est d'offrir en ligne tous les ouvrages qui existent dans le monde. Ce projet suscite la controverse. L'affaire est toujours devant les tribunaux aux États-Unis.

Toutefois, c'est la voie de l'avenir et je suis moi-même confronté à un dilemme. Je m'explique : j'ai un livre qui doit bientôt paraître et je travaille avec un éditeur traditionnel. Je me demande si le livre ne devrait pas être publié par voie électronique, puisque cela me permettrait d'y ajouter toutes sortes d'éléments d'information, comme les adresses URL par exemple, à l'intention des étudiants. Quoi qu'il en soit, c'est la voie de l'avenir.

**Mme Van Rooijen :** Je suis contente que vous ayez parlé de l'édition électronique, car je suis du même avis que M. Bates. La nouvelle loi sur le droit d'auteur aura un impact significatif sur la façon dont l'information peut être utilisée et, plus important encore, sur l'utilisation que peuvent en faire les étudiants. Je ne suis pas une experte en la matière, mais je sais que notre université fait preuve de leadership dans ce domaine, qu'elle collabore avec le gouvernement fédéral en vue de mettre en lumière certains des problèmes que va soulever la loi sur le droit d'auteur.

Il y a quatre ans, l'Université d'Athabasca a lancé un service de presse libre accès. On nous a traités de fous. On nous a dit ce projet ne générerait jamais de revenus. Or, l'important, pour nous, ce n'était pas les revenus, mais plutôt le fait de mettre à la disposition des gens, de manière gratuite, les ouvrages publiés avec les fonds de recherche provenant du secteur public. Tous les manuscrits que nous avons figurent sur le Web. Ils peuvent être téléchargés et lus gratuitement. C'est là qu'il faut passer les commandes de livres. Nous avons constaté, même si ce n'est pas un modèle d'affaires éprouvé, que ce service nous permet de générer plus de revenus, car les gens veulent avoir les livres. Ils lisent d'abord en ligne, et ensuite les achètent.

Je ne sais pas ce que nous réserve l'avenir, et je ne sais pas où tout cela va nous mener, mais nous sommes en période de transition. Nous voulons faire en sorte que l'information et les résultats des travaux de recherche menés par nos chercheurs, grâce aux deniers publics, soient accessibles et gratuits.

**Mr. Chase:** My prediction is that there will be a differentiation in the market. Books for pleasure will remain available in physical form, the one you want to curl up with or take to the beach or read in the hammock. I believe traditional textbooks will disappear. The idea of the enormous introductory economics book or the biology textbook, which had to be revised into a new edition every three years at enormous cost to the system and to students, is gone. It is not only ineffective, but, as Dr. Bates pointed out, the traditional format does not permit the embedding electronically of links or simulations.

To return to Senator Champagne's idea of learning music, if someone were doing ear training now, you could do that effectively online because you can look to audio samples of intervals. You can be taught intervals online, as you would in a face-to-face situation with a teacher. You would not be able to learn how to play, but you would be able to train the ear that way.

For people trying to learn a language, we can now, with learning objects of various types, not only provide the audio narration of an effective teacher in the classroom but show on-screen words actually moving around to demonstrate syntax transformations. If you are trying to teach someone the difference between active and passive sentences, the voices and verbs, you can move the words around on the screen or in the e-book in a way that replicates what a teacher would do at a blackboard in a classroom. That will transform the sector out of recognition, I believe.

**Senator Fairbairn:** Thank you. I have probably said this before, but I will say it again. I have enjoyed listening to your courageous thoughts on this issue.

It was wonderful to listen to what you were saying, particularly when you were talking as well about our Aboriginal people.

I was recently in Lethbridge, Alberta, and the University of Lethbridge was having its big weekend. We have a very nice university up on the banks of the Oldman River with the mountains right behind. As we marched in, we did not have a band but rather a great and quite delightful group of Aboriginal people, including the students themselves. They took us in.

It reminded me of when I was growing up there. We are in Treaty 7 and the Kainai Nation, and for a long time now they have had the Red Crow Community College on their reserve. It has been a wonderful to watch what has happened over time with that college. It was there long before Lethbridge had a university. Because of how much work and pride went into Red Crow Community College, when the university started in Lethbridge, we made it clear that they would have people from Red Crow Community College come and teach at the university. In that way, they would include young people and show them this was a place to try.

The other day, it made me think both of them and of all the other young people who were there. When I was young in Lethbridge, there was no college. Sometimes people would drive up to Calgary or ride the bus up to Edmonton, which is what I did. Since then, many changes have been made, and it has been very vigorous for everyone, particularly the Aboriginal people.

**M. Chase :** Je pense que nous allons voir une différence sur le marché. Les livres que nous voulons lire pour nous détendre, par exemple, vont continuer d'exister en format papier. Toutefois, les manuels traditionnels vont disparaître. Les ouvrages volumineux d'introduction à l'économie ou à la biologie, qui doivent être revus et imprimés tous les trois ans, à des coûts énormes et pour le système et pour l'étudiant, font partie du passé. Cette formule n'est pas rentable. De plus, comme l'a indiqué M. Bates, le format traditionnel ne permet pas l'ajout, par voie électronique, de liens ou de simulations.

Pour revenir à ce que disait le sénateur Champagne au sujet de l'apprentissage de la musique, l'éducation de l'oreille peut se faire de manière efficace en ligne, puisqu'on peut utiliser les échantillons audio pour apprendre les intervalles. On peut le faire en ligne ou avec un professeur. On ne peut apprendre à jouer un instrument, mais on peut former l'oreille à la musique.

Dans le cas des personnes qui souhaitent étudier une langue, nous pouvons maintenant, avec les divers outils qui existent, non seulement transmettre l'exposé audio du professeur à partir de la salle de classe, mais également montrer à l'écran des mots qui peuvent être déplacés pour illustrer les transformations syntaxiques. Si vous voulez expliquer à quelqu'un la différence qui existe entre les phrases actives et passives, les verbes à la voix active et passive, par exemple, vous pouvez déplacer les mots sur l'écran ou dans le livre électronique et reproduire ce que fait l'enseignant au tableau. Je crois que cela va transformer tout le secteur.

**Le sénateur Fairbairn :** Merci. Je l'ai sans doute déjà dit, mais je vais le répéter. Vous vous êtes exprimé de façon courageuse, et je vous en félicite.

J'ai trouvé fort intéressant vos propos sur les peuples autochtones, notamment.

Je suis allée, récemment, à Lethbridge, en Alberta. L'Université de Lethbridge avait organisé une fin de semaine d'activités. L'établissement est situé dans un endroit magnifique, sur les rives de la rivière Oldman, avec, comme toile de fond, les montagnes. À notre arrivée, nous avons été accueillis non pas par un orchestre, mais par un groupe charmant d'Autochtones, et par les étudiants eux-mêmes.

J'ai grandi à cet endroit. La nation Kainai est visée par le traité n° 7. Le Collège communautaire de Red Crow se trouve dans la réserve autochtone. Il est merveilleux de voir les changements qu'a connus le collège au fil des ans. Il existe depuis plus longtemps que l'Université de Lethbridge. Vu les nombreux efforts qui ont été investis, avec fierté, dans cette institution, quand l'université a été mise sur pied, à Lethbridge, nous avons dit clairement qu'elle devrait compter, dans ses rangs, des enseignants du collège. Cela permettrait d'y attirer les jeunes.

J'ai pensé à ces établissements l'autre jour et à tous les jeunes qui étaient là. À une époque, il n'y avait pas de collège à Lethbridge. Il fallait prendre la voiture pour se rendre à Calgary, ou encore faire le trajet en autobus jusqu'à Edmonton, ce que j'ai fait. Depuis, les choses ont beaucoup changé, et de façon positive, surtout pour les Autochtones.

When the University of Lethbridge began, they were clear in bringing in teachers from the tribe itself to start teaching, from Red Crow Community College to the University of Lethbridge.

We were marching in the other day and there they all were; so many young people who previously never had that shot. We also have a college in Lethbridge that works very vigorously to bring in the Aboriginal people.

Many difficulties still remain, but the one thing that has been shown and has helped tremendously is the communities in the area. The work of all the people, the teachers, the ones who have taken care of all of those places, has opened a door that has been quite outstanding. I would hope that it stays that way.

People came from many parts of Alberta just for the event. Both sides have made a huge effort in many ways in Lethbridge and all around. When I look at all of you and all the work that you have done and are doing, you are really changing lives. Here in this small place in the corner of Alberta, it is just hopping.

**The Chair:** Thank you, Senator Fairbairn. That completes my list. We are just about out of time. Would our panellists like to make any closing comments before I bang the gavel?

**Mr. Chase:** Other than to thank you, senators, for a fascinating discussion, we hope that we have brought some thoughts that will be useful to you in your deliberations. Thank you very much. It has been an honour.

**The Chair:** Thank you. You have brought much.

**Ms. Van Rooijen:** Thank you. I would repeat those sentiments.

**The Chair:** That does bring to a close our meeting for today, but thank you very much all three of you, again, for the contributions you have made. You have a wealth of knowledge and expertise that is most helpful to us in our deliberations on access to post-secondary education, and particularly on the theme today of distance learning. We learned a few other things as well in the questions and comments. We learned about organs; we got some commentary about international students, as well.

Again, thank you, and this meeting is now adjourned.

(The committee adjourned.)

Quand l'Université de Lethbridge a ouvert ses portes, elle a accueilli des enseignants de la tribu, du Collège communautaire de Red Crow.

À notre arrivée, l'autre jour, ils étaient tous là. Il y avait de nombreux jeunes qui, dans le passé, n'avaient jamais eu une telle chance. Il y a également à Lethbridge un collège qui ne ménage aucun effort pour attirer les étudiants autochtones.

Il reste encore de nombreux obstacles à surmonter, mais les collectivités dans la région ont joué un rôle incroyable. Grâce à la collaboration de tous ces gens, des enseignants, des personnes qui ont veillé aux intérêts de ces établissements, une porte s'est ouverte. J'espère qu'elle ne se fermera pas.

Les gens sont venus de partout en Alberta pour assister à cet événement. Des efforts énormes ont été déployés à Lethbridge et ailleurs. Quand je vous regarde, quand je jette un coup d'œil au travail que vous avez effectué et que vous continuez d'accomplir, je constate que vous changez vraiment la vie des gens. Et tout cela se passe ici, dans ce petit coin de l'Alberta.

**Le président :** Merci, sénateur Fairbairn. Il n'y a plus d'autres intervenants. Il ne reste presque plus de temps. Est-ce que les témoins souhaitent faire un dernier commentaire avant que je ne lève la séance?

**M. Chase :** Je tiens à vous remercier, mesdames et messieurs les sénateurs, pour cette discussion fascinante. Nous espérons que les renseignements que nous vous avons fournis vous sont utiles. Merci beaucoup. Ce fut un honneur de vous rencontrer.

**Le président :** Merci. Nous avons beaucoup appris.

**Mme Van Rooijen :** Merci. Mon collègue a déjà tout dit.

**Le président :** Voilà qui met fin à notre réunion. Je tiens à vous remercier, tous les trois, pour votre contribution. Vos connaissances et votre expérience vont nous aider dans nos délibérations sur l'accessibilité à l'éducation postsecondaire et, notamment, sur le sujet à l'étude aujourd'hui, soit l'apprentissage à distance. Les questions et commentaires nous ont également permis d'apprendre certaines choses. Nous avons entendu parler des organes, des étudiants internationaux, ainsi de suite.

Encore une fois, merci. La séance est levée.

(La séance est levée.)



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

---

WITNESSES

**Wednesday, June 9, 2010**

*Project SEUR:*

Louis Dumont, Director, University of Montreal.

*Social Research and Demonstration Corporation:*

Jean-Pierre Voyer, President and CEO;

Heather Smith Fowler, Senior Research Associate.

*Pathways to Education Canada:*

Norman Rowen, Director of Research and Evaluation.

*YMCA Canada:*

Scott Haldane, President & CEO.

**Thursday, June 10, 2010**

*Royal Roads University:*

Thomas Chase, Vice-President (Academic) and Provost.

*Tony Bates Associates Ltd.:*

Tony Bates, President and CEO.

*Athabasca University:*

Lori Van Rooijen, Vice-President, Advancement.

TÉMOINS

**Le mercredi 9 juin 2010**

*Projet SEUR :*

Louis Dumont, directeur, Université de Montréal.

*Société de recherche sociale appliquée :*

Jean-Pierre Voyer, président et chef de la direction;

Heather Smith Fowler, associée principale de recherche.

*Passeport pour ma réussite Canada :*

Norman Rowen, directeur de recherche et d'évaluation.

*YMCA Canada :*

Scott Haldane, président et chef de la direction.

**Le jeudi 10 juin 2010**

*Université Royal Roads :*

Thomas Chase, vice-président (académique) et prévôt.

*Tony Bates Associates Ltd. :*

Tony Bates, président et chef de la direction.

*Université Athabasca :*

Lori Van Rooijen, vice-présidente, Advancement.